

Samedi
26 juillet 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38441

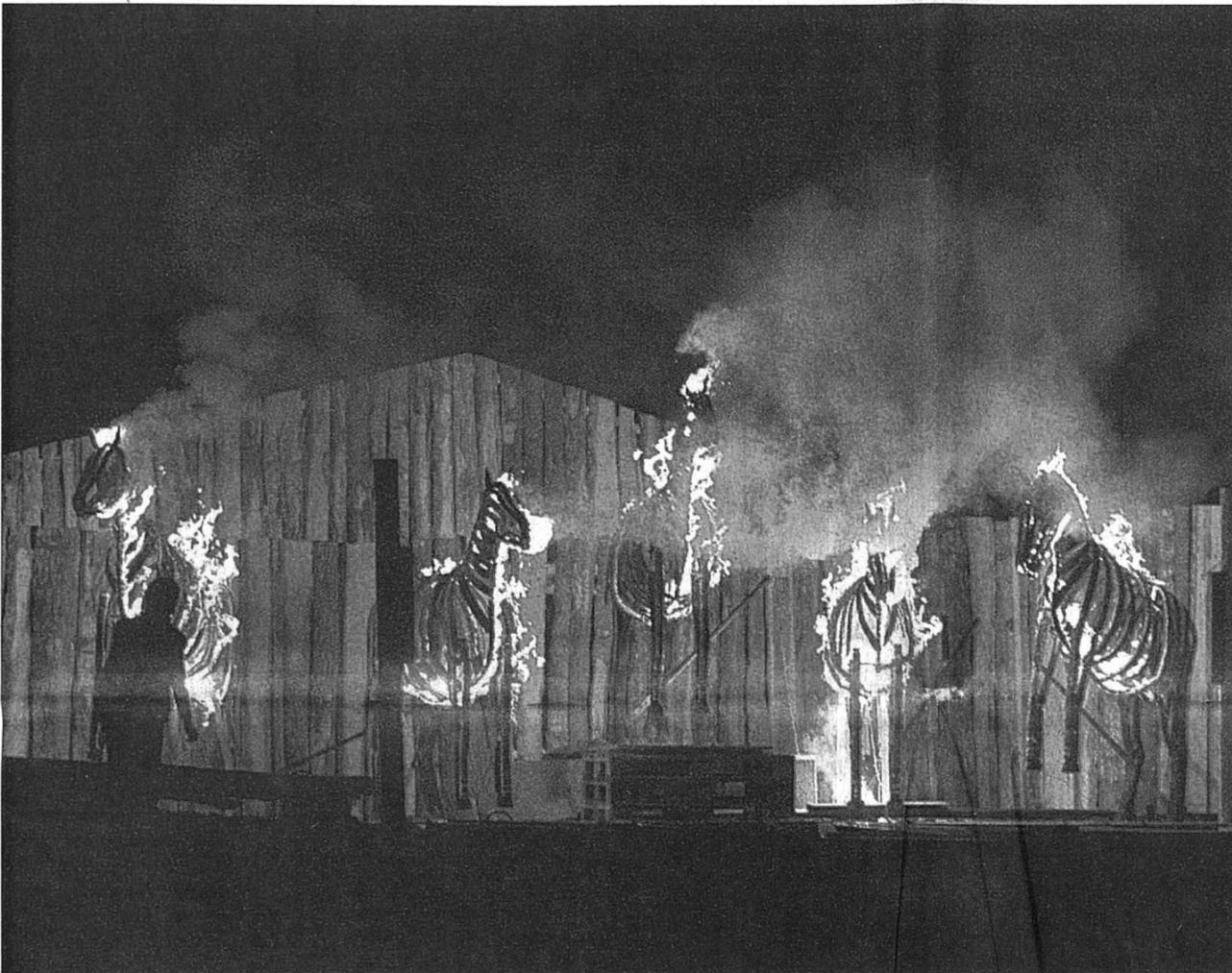
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

«Vaillant» soulève joie et émotion

Saignelégier ■ Les premières représentations du spectacle
du centième du Marché-Concours plébiscitées par le public



Mises en scène de manière magistrale par Gérard Demierre, les premières représentations de «Vaillant» – le spectacle de la centième édition du Marché-Concours de Saignelégier – ont enthousiasmé le public. Les trois premières parties – village d'accueil, confidences des enfants

et pièce de théâtre – s'avèrent une excellente mise en condition des spectateurs, avant un final à couper le souffle. Le jeu des figurants, la musique et les effets pyrotechniques et lumineux font merveille. PHOTO LEUENBERGER

■ page 9

À LA UNE

FEUX D'ARTIFICE

Neuchâtel prend
des mesures

■ page 3

LES PONTS-DE-MARTEL

«Une» major
inoubliable

■ page 6

SOMMAIRE

Feuilleton	4
Télévision	10-11
Cinés-loisirs	13
Bourse	19
Sport	20-25
Adresses pratiques	26
Carnet	27

Le FCC méritait mieux Football ■ Les «jaune et bleu» ne sont pas parvenus à arracher le nul face à Chiasso



Mike Bauer à terre face à Oezcan Bayrak: le FCC s'est incliné hier soir à la Charrière, face à Chiasso (1-0). Les protégés de Manuel Cano n'ont pas démerité, mais la vivacité et le réalisme des Tessinois leur ont permis de passer l'épaule. PHOTO GALLEY

■ page 23

TUNNELS

Deux semaines

Les tunnels autoroutiers sous la Béroche devraient être rouverts le 11 août, après l'élimination des traces du feu du 13 juillet à Vaumarcus.

■ page 3



24 MUSÉES

Quatre d'un coup

A Stans, le Höfli, le Salzmagazin, le Winkelriedhaus et les fortifications de FÜRIGEN racontent les 700 ans de l'histoire agitée de Nidwald et d'Obwald.

■ page 15



CYCLISME

Duel au sommet

Lance Armstrong et Jan Ullrich vont en découdre lors du contre-la-montre d'aujourd'hui pour désigner le vainqueur du Tour de France 2003. Suspense.

■ pages 20 et 21



Chantage nucléaire

Demain 27 juillet sera célébré le cinquantième anniversaire de l'armistice signé entre les deux Corées en 1953. Mais il faudra patienter jusqu'au 9 septembre – date de la fondation de la Corée du Nord – pour savoir si Pyongyang se proclamera officiellement puissance nucléaire en exhibant des vecteurs atomiques qui restent, pour l'heure, encore purement putatifs! Incroyable mais vrai: afin d'assurer la pérennité de son épouvantable régime, le dictateur Kim Jong-Il a modestement lancé un ultimatum aux Etats-Unis, le fidèle allié du Sud, lui intimant l'ordre de lui accorder une assistance financière et des garanties de non-agression, contre le maintien du doute en ce qui concerne l'accession de son pays au rang de puissance nucléaire...

Aussi curieuse que paraisse la démarche, personne ne saurait s'aventurer à ne pas la prendre au sérieux, tant il est vrai que la Corée du Nord n'a plus rien à perdre, ruinée économiquement et étouffée politiquement par un système où se confondent sectarisme et communisme. Kim Jong-Il, dans sa folie meurtrière, est absolument imprévisible. Véritable danger

public, il tient à portée de canons Séoul, la capitale du Sud, et parvient à se maintenir au pouvoir, malgré les famines endémiques dont souffre son peuple, à coups de camps de redressement et d'assassinats ciblés, offrant aussi, au passage, des aides logistiques ou matérielles à divers groupes terroristes internationaux.

Le pouvoir de nuisance de Pyongyang est tel que même les faucons de Washington sont condamnés à tergiverser et à évacuer toute idée d'intervention musclée, même si une opération militaire serait logiquement envisageable.

Mais face au carnage programmé, dans les deux Corées, sans doute aussi au Japon, voire même dans une partie de la Chine, personne n'a intérêt à bouger. Cinquante ans après le cessez-le-feu, la Corée fait à nouveau la «Une» de l'actualité par cet étonnant chantage à l'arme nucléaire, résultat d'un détournement plausible de son programme civil. Un programme largement soutenu par les Etats-Unis à une époque où il avait déjà fallu calmer le jeu pour protéger le Sud...

Mario Sessa

OPINION

IRAK

Pour vaincre le scepticisme

Après la diffusion des photos des cadavres des fils de Saddam Hussein, des médecins légistes de l'armée américaine ont montré hier à des journalistes les dépouilles d'Oudai et de Qoussai Hussein, tués à Mossoul. But de l'opération: vaincre le scepticisme affiché par de nombreux Irakiens.

■ page 17

PUBLICITE

SOL
heimo

www.solheimo.ch

Rue du Parc 9
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 16 24

LUNDI 28 JUILLET

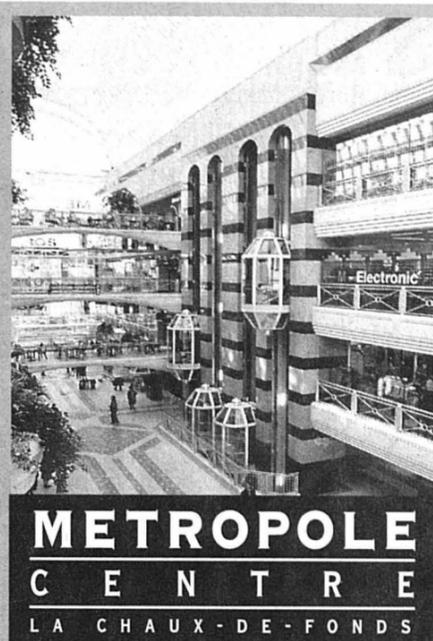
OUVERT

DÈS

8H.

132-135378

- ✓ TEXSANA
- ✓ JB Fashion
- ✓ C&A mode
- ✓ HOTELPLAN
- ✓ MISTER MINIT
- ✓ KODAK EXPRESS
- ✓ Bijouterie Oro Vivo
- ✓ Kiosque NAVILLE
- ✓ Bijouterie CHRIST
- ✓ Coiffure ST-ALGUE
- ✓ PICK PAY discount
- ✓ Bijouterie BELDORO
- ✓ VOEGELE chaussures
- ✓ TAKE AWAY MIGROS
- ✓ OPTIQUE METROPOLE
- ✓ RESTAURANT MIGROS
- ✓ Hypermarché MIGROS
- ✓ Bar-confiserie LE LEOPOLD
- ✓ Restaurant-pizzeria LE METRO
- ✓ Pharmacie droguerie
- parfumerie-diététique SUN STORE



METROPOLE
CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS



Communiqué de presse

Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds

En raison de la migration sur la version 42 du système informatique Virtua qui équipe toutes les bibliothèques du site neuchâtelois et jurassien du réseau romand, la Bibliothèque de la Ville

fermera, temporairement, ses portes du 1^{er} au 16 août

Pour tout renseignement vous pouvez vous adresser à:

Bibliothèque de la Ville
Progrès 33 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 68 31
E-mail: service.bibville@ne.ch

D'autre part, tant le Département audiovisuel que les fonds spéciaux restent accessibles sur rendez-vous pour toutes les personnes qui souhaitent obtenir un renseignement ou bénéficier d'une recherche ponctuelle.

Horaires spécial d'été du 12 juillet au 31 juillet

Du lundi au vendredi: ouvert de 15 heures à 19 heures.

Nous vous remercions de votre compréhension et nous vous souhaitons un bel été.

La direction

132-134957

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

avis divers

Invitation à la mise aux enchères



Alexandre Calame

TABLEAUX DE MAÎTRES
ART SUISSE · LITHOGRAPHIES
SCULPTURES · MEUBLES · VIN
BIJOUX · OBJETS DE COLLECTIONS

Veuillez nous contacter le plus tôt possible si vous désirez la visite de nos experts à votre domicile.

Clôture du catalogue: fin août.
Pour tous renseignements:

DOBIASCHOFSKY

Monbijoustrasse 30/32 · 3001 Bern
Tel. 031 381 23 72 · Fax 031 381 23 74
www.dobiaschofsky.com

FONDÉE EN 1923

005-300691/ROC

MAXIVUE
LES OPTICIENS
OPTIQUE METROPOLE
032 914 10 04
LA CHAUX-DE-FONDS

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.940 exemplaires (REMP, mars 2003)
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2002)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.

Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

904240

immobilier à louer



À LOUER
Cornes-Morel 34 à La Chaux-de-Fonds
Appartement de 2½ pièces

Cuisine agencée ouverte sur coin à manger, terrasse, cave.

Équipé pour personne en chaise roulante.

Surface: de 56 m².

Loyer: dès Fr. 535.- + charges, adaptés à votre situation fiscale.

Libre: de suite ou date à convenir.

Garage: Fr. 115.-.



Cornes-Morel 13, c.p. 2239
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 87 87 - Fax 032 967 87 80

132-135565

voyages

VACANCES LAST MINUTE

Italie Adriatique - Milano Marittima

Hotel METROPOLITAN

Tél. +39/0544/994733 • Fax +39/0544/994735

www.premierhotels.it • metropolitano@premierhotels.it

Offre spéciale dernière minute: Restez 7 jours, payez en seulement 6!

Un oasis de vert plongé dans la nature. Directement sur la plage. Climatisation. Piscine avec hydromassage, sauna, bain turc, fitness et espace de détente pour des massages. Parking. Petit déjeuner-buffet dans le jardin, menu à la carte, buffet de hors d'œuvres et légumes, cave de vins sélectionnés. Dîners de gala, dégustation de vins. Piano Bar, plaisirs, animation à la plage. Chambres confortables avec balcon, vue sur la mer, TV SAT, minibar, climatisation. Enfant de 0 à 6 ans gratuit, de 6 à 14 ans 50% réduction.

046-767917/ROC

Une pigrièrre aux grands effets: Donnez de votre sang



offres d'emploi



La Direction de SIM S.A. met au concours le poste de:

Responsable du service des débiteurs et du contentieux

Tâches:
- Gestion des paiements et des mutations clients sur fichier informatique.
- Suivi des paiements clients et gestion du contentieux.
- Procédures de recouvrement.
- Accueil et renseignements à la clientèle (guichet et téléphone).
- Liaison avec les autres services.
- Travaux de secrétariat divers (correspondance, statistiques, etc.).
- Toutes autres activités nécessaires à la bonne marche du service.

Exigences:
- CFC d'employé-e de commerce ou titre jugé équivalent.
- Facilité et entente dans les contacts avec le public.
- Très bonne maîtrise des outils informatiques.
- Aptitude à travailler de manière indépendante et à assumer des responsabilités.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds et Le Locle.
Traitement: selon réglementation.
Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Mme Josette Frésard, au No de tél. 032 967 66 02.

Les candidats-e-s sont prié-e-s d'adresser leur offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels à la Direction de SIM S.A., rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 11 août 2003.

La Chaux-de-Fonds, le 26 juillet 2003.

132-135511

Si vous partez en vacances...

... faites suivre **L'Impartial** ou

demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- Par e-mail: clientele@l'impartial.ch
- Par Internet: www.l'impartial.ch rubrique abonnés
- Par fax au 032 910 20 49
- Par courrier à L'Impartial - Service clientèle - Rue Neuve 14 - Case postale 2184 - 2302 La Chaux-de-Fonds
- A notre réception rue Neuve 14 à La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone. Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours.

Formulaire vacances L'Impartial

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A) ADRESSE TEMPORAIRE

Du _____ au _____ inclus

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel/chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays/Province: _____

B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du _____ au _____ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

Préparez vos vacances!

L'Impartial
Journal pour les générations futures



Dès le 4 août 2003, nous engageons un:

Machiniste sur pelle à pneus

5 tonnes, avec expérience.

Emploi temporaire.

Veillez prendre contact avec Patrick Parel ou Gérard Forino.

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!

SERVICES

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10

028-407307



pour un monde plus juste

PAIN POUR LE PROCHAIN

CCP 10-26487-1

4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

Patience jusqu'au 11 août

Tunnels sous la Béroche ■ Une équipe de 26 personnes s'active à décontaminer et assécher la centrale technique de Vaumarcus

Par
Stéphane Devaux

Les tunnels autoroutiers sous la Béroche devraient en principe être rendus à la circulation le 11 août. L'ingénieur cantonal, Marcel de Montmollin, évalue à quatre semaines la durée des travaux de remise en état de la centrale technique de Vaumarcus, endommagée par le feu, la fumée et l'eau le 13 juillet dernier (nos éditions des 14 et 15

juillet). Une équipe de 26 personnes, dépêchée par une entreprise spécialisée, effectue un «travail de fourmi» sur place. Tant qu'elle n'a pas terminé, le trafic continuera d'emprunter la route cantonale, au grand dam des habitants de Chez-le-Bart et Saint-Aubin, qui revivent en cet été la situation de l'avant-A5.

Travail au pinceau

Dans un communiqué publié hier, les Ponts et

chaussées rappellent que trois armoires électriques ont été détruites dans l'incendie. Sur le lieu du sinistre, un vide signale leur emplacement. Mais c'est l'ensemble du local qui porte les cicatrices de l'accident – dont la cause est encore inconnue, une enquête en cours devant la déterminer. De nombreux éléments synthétiques ont dégagé, en brûlant et en fondant, d'importantes quantités de chlorures. Ce sont donc des suies extrê-

mement corrosives qui se sont déposées un peu partout.

Armés de pinceaux et de chiffons, les spécialistes en «décontamination» traquent toute trace suspecte jusque dans le moindre recoin des tableaux électriques. L'appareillage qui s'y trouve est en effet vital pour le bon fonctionnement de l'axe routier. Il commande tout ce qui garantit la sécurité (éclairage, signalisation, caméras, détection de chaleur, instruments de mesure) dans la moitié ouest du tunnel de Sauges.

Au-dessous, l'accès aux galeries techniques (situées, elles, juste sous le tunnel) semble intact. Sauf qu'on risque de trébucher sur de gros tuyaux. Des assécheurs marchent 24 heures sur 24, histoire d'éliminer les dernières traces de l'inondation qui a suivi l'incendie. Ce fameux dimanche 13 juillet, «très vraisemblablement suite à un défaut de montage», 400 m³ d'eau du réseau ont envahi lesdites galeries. «Il a fallu une bonne journée pour les pomper», soupire l'ingénieur responsable du chantier.

Chantier paradoxal, dans la mesure où il ne touche pas les tunnels proprement dits. Commandés par deux autres centrales, situées à Saint-Aubin et à Chassagne, les trois quarts du tracé (tout le tunnel de Gorgier et la moitié est de celui de Sauges) sont d'ailleurs alimentés normalement en énergie. Mais pour que la sécurité des usagers soit totale, c'est tout le tronçon qu'il a fallu fermer. /SDX



Le spectacle aura bien lieu, mais dans des périmètres sécurisés uniquement.

PHOTO GALLEY

Neuchâtel limite les feux d'artifice

1er Août ■ Les communes doivent délimiter des zones

Neuchâtel est le seul canton romand à ne pas interdire totalement les feux d'artifice et autres engins pyrotechniques: ceux-ci seront autorisés, dans le canton, à l'intérieur de périmètres délimités par les communes et sécurisés par les services du feu, a décidé hier le Conseil d'Etat.

Hors de ces zones, l'interdiction est par contre formelle. Le gouvernement neuchâtelois laisse d'ailleurs aux communes la possibilité de prendre des mesures plus restrictives si elles le souhaitent. Pour l'heure, Chézard-Saint-Martin et Les Planchettes ont interdit les feux. Ils seront également supprimés à Corcelles-Cormondrèche et à Gorgier. A La Chaux-de-Fonds, la manifestation de Pouillerel est annulée.

«La situation hydrologique ne s'est pas fondamentalement améliorée», précise un communiqué

publié hier. *Les rares précipitations enregistrées ont permis une timide reprise de la végétation, mais n'ont pas réduit les risques d'incendie, notamment dans les pâturages et les champs de céréales.*

Du coup, et si le Conseil d'Etat maintient sa décision de ne pas généraliser l'interdiction de feux d'artifice, il «estime qu'il est indispensable d'en limiter l'usage». Les citoyens désireux d'allumer leurs vésives, soleils et autres fusées devront donc le faire dans des zones ad hoc. L'utilisation non contrôlée de feux d'artifice présente en effet «un risque d'incendie accru», ajoute le communiqué.

Le Conseil d'Etat réitère par ailleurs ses recommandations de prudence à l'ensemble de la population: aucun feu, quel qu'il soit, ne doit être allumé aux lisières de forêts, dans les champs et prairies sèches, de même qu'à partir des balcons et appartements. /comm-frk



Nécessaires à la sécurité des usagers du tunnel autoroutier, les installations touchées doivent être traitées une à une.

PHOTO GALLEY

Des braises pour précieuses alliées

Histoire ■ Le Service cantonal d'archéologie redécouvre comment les hommes du néolithique évidaient leurs pirogues. Au Laténium, il creuse la sienne par le feu

Elle prend forme, la pirogue du Laténium. Pas très vite, il est vrai, mais cela s'explique: les archéologues neuchâtelois ont décidé de la tailler en n'utilisant que des techniques du néolithique. Cette idée un peu folle – un masochisme qu'ils appellent «archéologie expérimentale» – leur permet de mesurer les efforts consentis par leurs aïeux et de retrouver les gestes esquissés il y a plus de 4000 ans. Des connaissances que la simple étude des vestiges ne révèle pas.

Sous les yeux du public

L'aventure a commencé par l'abattage, avec des haches de pierre polie, d'un imposant chêne (notre édition du 11 mars). Depuis le 21 avril, deuxième phase: les hommes du Service cantonal d'archéologie suent pour transformer cette bûche de 8m60 et plus de 5 tonnes en embarcation de 600 kilos. Sous les yeux du public, puisque la fabrication de la pirogue – réplique d'un original retrouvé près de Bercy – anime l'exposition «Aux origines de Paris», présentée actuellement au Laténium.

Après avoir grossièrement taillé la forme de la pirogue, les apprentis hommes préhis-

toriques ont laissé tomber leurs haches de pierre. Sans regret: «La hache, c'est vraiment un moment pénible, j'ai encore des cloques aux mains et les muscles des bras tétanisés!», s'exclame Laurent Matthey. Place à une autre méthode, utilisée – cela a pu être prouvé – sur le

modèle de Bercy: l'évidage par le feu. Des braises déposées sur le tronc calcinent lentement le bois, creusant la pirogue. «Ça marche bien: c'est plus rapide – et moins fatigant!»

Lancer le feu chaque matin et l'éteindre chaque soir s'est avéré fastidieux. Une autre

méthode a été testée: 32 heures de combustion continue, entre mardi matin et mercredi soir. Ces heures de sommeil sacrifiées à la science ont-elles été profitables? «Pas de doute: pour moi, c'est bien comme cela qu'ils devaient procéder!», estime Jean-Daniel Re-

naud, responsable technique du projet. Convaincu par l'efficacité du feu, le technicien pense même que la mise en forme à l'avant et à l'arrière de la pirogue – très pénible à la hache – y gagnerait. «Nous allons tester cela sur un autre tronç et le prouver aux archéologues!»

Pirogue à flot

C'est bien cela, l'archéologie expérimentale: un constant va-et-vient entre gestes testés dans le présent et vestiges du passé. «Chaque idée née de la pratique doit être confrontée aux indices archéologiques», explique Bêat Arnold, archéologue cantonal. Les idées qui «collent» à l'époque étudiée sont gardées – jusqu'à ce qu'une fouille les confirme, ou les invalide.

Il s'agit aussi de prendre le temps de vérifier qu'une solution s'avérant efficace (disposer les braises de telle façon...) fonctionne dans la durée. Ou de tester plusieurs techniques, «quitte à tout arrêter pendant un mois pour fabriquer un autre type de hache!», précise l'archéologue.

Par petites améliorations, de cloque en cloque, les chercheurs retrouvent les gestes de leurs ancêtres. Un jour, réventils déjà, ils mettront eux aussi leur pirogue néolithique à flot. /NHU



Chaud devant! Jean-Daniel Renaud (à gauche) et Laurent Matthey s'activent de nuit: le feu a creusé la pirogue de 15cm en 32 heures de combustion non-stop.

PHOTO SP

Les musées
en musardant

24 MUSÉES

Les premiers gagnants

La première semaine de notre série estivale «Les Musées en musardant» a connu un vif succès et vous avez été nombreux, tant à «L'Express» qu'à «L'Impartial», à envoyer vos coupons-réponses dans les délais. Pour ce premier tirage, la chance a souri à Silvia Blanco, du Landeron, et Liliane Zihlmann, des Planchettes, qui recevront très prochainement deux entrées au cinéma Imax du Musée des transports de Lucerne et deux billets CFF pour se rendre à Lucerne.

Les réponses aux six questions étaient les suivantes: le Kindermuseum de Baden est ouvert depuis 20 ans; le Musée Liner, en Appenzell, a été inauguré en 1998; la seconde épouse de Jean Tinguely était Niki de Saint-Phalle; l'artiste qui a conçu les «Portraits interactifs» du Musée de la communication de Berne est Luc Courchesne; les mosaïques du Musée romain de Vallon datent de 250-300 après Jésus-Christ; le fondateur du Musée Kirchner de Davos avait formé le groupe Brücke en 1906. /réd



Immobilier à vendre



CHALET, alt. 900m, 4 1/2 pièces, habitable à l'année, grand terrain. Tél. 032 751 69 00.

028-407414

LA CHAUX-DE-FONDS, attique (1995) 4 1/2 pièces, 100 m², calme, tout confort, 2 garages, 2 terrasses de 20 m², cuisine agencée, 2 salles de bains, cheminée, cave. Fr. 450 000.-. Tél. 078 771 79 64.

132-135089

WWW.CIM-HABITAT.CH, le plus grand choix de villas clés en main, Tél. 026 663 93 00

017-610259

Immobilier à louer



BOUDRY, Rue Louis-Favre, studio 1 1/2 pièce, cuisine agencée, salle de bains. Fr. 585.- + acompte de charges Fr. 80.-. Dès fin août 2003 ou à convenir. Tél. 078 835 49 60, pour visiter - 078 633 82 55 pour infos complémentaires.

028-407475

CENTRE-VILLE NEUCHÂTEL, zone piétonne, studio meublé, tout confort, TV. Libre mi-juillet. Fr. 610.- charges comprises. Tél. 079 204 53 03.

028-407484

CORMONDRECHE, appartement de 3 1/2 pièces + véranda, cuisine agencée, cheminée de salon. Fr. 1300.- + garage + charges. Libre dès le 01.10.2003. Ecrire sous chiffres L 028-407375 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-407459

HAUTERIVE, centre, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, place de parc, Fr. 1200.- + charges, libre dès le 01.09.03.

028-407459

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 3 1/2 pièces, ensoleillé, balcon, cave, galetas. Libre fin août. Fr. 700.- + charges. Tél. 032 913 21 12.

132-135496

LA CÔTE-AUX-FÉES, appartement 3 pièces, cuisine, salle de bains, dépendances, chauffage général. Fr. 350.- + charges. Libre 30.09.2003. Tél. 032 731 51 87 (répondeur + fax).

028-407496

LE LOCLE, Rue Envers 31, à louer 4 pièces à proximité de la poste et des commerces. Libre tout de suite. Fr. 890.-, charges comprises. Tél. 079 413 31 72.

036-172926

LE LOCLE, centre-ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, garage, libre tout de suite. Fr. 1100.-, charges comprises. Tél. 032 926 20 70.

132-135259

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, 4 pièces, cuisine agencée avec lave-vaisselle, balcon, cave et galetas. Rénové en 2002. Quartier calme. Fr. 1348.- charges comprises. Libre le 15.08.2003. Tél. 079 230 77 05.

028-407492

MONTALCHEZ, appartement 3 pièces. Libre tout de suite. Tél. 024 434 16 52.

028-407368

MUTRUX, 4 1/2 pièces, à mi-distance Neuchâtel-Lausanne, grande terrasse, vue imprenable, jardin, place de parc. Disponible tout de suite. Fr. 2000.- charges comprises. Tél. 021 601 17 27, 024 434 17 30 ou 078 690 28 22.

028-407494

NEUCHÂTEL, Rue des Sablons, appartement 4 pièces tout confort, belle situation. Fr. 1800.- + charges. Tél. 079 606 36 72.

028-407461

PESEUX CENTRE, grand studio, joli et tranquille. Tout confort. Libre tout de suite. Tél. 079 703 03 63.

028-407380

Immobilier demandes de location



ARTISTE-PEINTRE CHERCHE à louer à Neuchâtel local ou 1 pièce pour atelier, confort pas nécessaire. Loyer maximal: Fr. 230.-. Tél. 079 752 46 13

028-407440

COUPLE, 2 ENFANTS cherche minimum 4 pièces ou éventuellement villa sur le Littoral. Tél. 079 318 49 35.

028-407439

NEUCHÂTEL et environs, cherche studio de suite. Fr. 500.- charges comprises. Tél. 078 608 88 30.

132-135578

Animaux



À DONNER, CHATON noir croisé Sacré de Birmanie. Uniquement contre bons soins. Sevrage ok. Disponible. Tél. 079 240 27 77.

028-407482

PERDU CHATON GRIS, non castré, collier noir. Tél. 078 897 45 97 - 032 724 95 22.

028-407258

À VENDRE 2 chiots croisés Labrador noirs. Tél. 032 961 12 89.

132-135599

Cherche à acheter



ACHÈTE BD TINTIN. Anciennes éditions de collection, ou éditions plus récentes. Tél. 032 724 00 87.

022-702728

A vendre



DIVERS MEUBLES, en bon état à bas prix, à prendre sur place, dimanche 27, de 10h à 17h. Rue du Nord 214.

132-135576

BONS DE LAVAGE (20) chez BP station de Boudry à Fr. 6.-. Vendus moitié prix. Tél. 032 841 37 74.

028-407479

ENVIE DE TRANQUILLITÉ, à Lignières, sur terrain privé, caravane équipée eau, électricité, couchage, 4 personnes. Tél. 079 281 79 93, heures des repas.

028-407472

SUPERBES CHEVAUX de carrousel en bois, à liquider de privé. Fr. 850.-/pièce. Ecrire à case postale 3028, 1110 Morges 3.

132-135080

SURPLUS DE PRODUCTION. CTB dame 249.-, CTB alu homme et dame 299.-, enfant 179.-, VTT suspendu 269.-. Garantie. BMS sàrl, Erhard-Borel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 12h. Tél. pendant les heures d'ouverture du samedi au 076 391 25 00

028-406928

Rencontres



GAYS, LESBIENNES: Tél. 021 683 80 71, (aucune surtaxe 24h/24). www.oiseaux-rare.ch

022-686636

Vacances



CÔTE D'AZUR, à louer toutes saisons, dès 16 août, appartement 5-6 lits dans villa, vue mer, à 10 min. à pied des plages. Tél. 021 946 11 87, m-haldi@bluewin.ch

022-698796

RÉGION CUDREFIN, PORTALBAN, Chevroux, cherche à louer pour août 2003 ou éventuellement 2004, chalet. Tél. 032 853 32 35 - 079 699 23 51.

028-407481

Demandes d'emploi



PEINTRE effectue tous travaux, appartement, chalet, bas prix. Tél. 079 646 35 61.

028-406684

FEMME AVEC EXPÉRIENCE et références, permis B, cherche travail comme femme de chambre, nettoyage bureau, femme de ménage ou autre. Tél. 078 727 47 93 - 032 341 50 61.

028-407184

SERVEUR POSSÉDANT PATENTE, libre de suite. Tél. 032 751 69 00.

028-407413

Offres d'emploi



JEUNE SOCIÉTÉ (domaine commercial), cherche personnes motivées. Période vacances ou davantage pour démarchage. Commissions intéressantes. Ecrire sous chiffres W 028-407174 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

Véhicules d'occasion



À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77.

028-383097

BUS CAMPING PEUGEOT J5 Dangel 4x4, 1990, 94 000 km, 2,5 l diesel, 2 places, toit surélevé, évier, frigo, 2 plaques à gaz, armoires, avertisseur, entièrement remis à neuf, expertisé, sièges Recaro, Fr. 20 000.-. Tél. 078 751 98 66.

028-407457

BMW M3, année 1995, 120 000 km, toutes options. Prix à discuter. Tél. 076 376 20 25.

028-407500

FIAT TIPO, 1989, 153 000 km, Fr. 1000.-. Tél. 079 709 01 09.

028-407075

MINI ONE, noire, 11/2001, 28 000 km, jantes alu, roues hiver, options. Fr. 19 000.-. Tél. 079 452 87 43.

028-407468

PEUGEOT 206 QUIKSILVER 1.6 16V, année 06.02, 20 000 km, beaucoup d'options, garantie d'usine, Fr. 18 500.- à discuter. Tél. 032 751 47 12 ou 076 397 43 26.

028-407460

POLO 16V, 101 ch, ABS, airbag, direction assistée, système antidémarrage, 4 jantes alu complètes, 4 jantes hiver complètes, verrouillage central, peinture vert métal, 3^{ème} feu de stop, climatisation, radio/CD, 02.1997, 122 000 km. Expertisée Fr. 8600.-. Prix à discuter. Tél. 032 730 20 11.

028-407442

SCOOTER APRILIA 50, année 2000, 7000 km, excellent état. Fr. 1500.-. Tél. 076 446 70 87.

028-407477

SCOOTER (double homologation), Yamaha YN 50, année 1999, 3500 km. Fr. 1800.-. Tél. 032 753 42 22.

028-407476

Divers



MUSICIEN ANIME soirées, bals, anniversaires, mariages. Libre le 1^{er} août. Tél. 076 527 95 71.

160-745273

CHERCHE FUMEURS-EUSES, marques Select, Barclay, Parisienne, Muratti, Lucky Strike, Philip Morris pour sondage rémunéré. Tél. 076 409 27 79.

028-407420

CHERCHE PERSONNE AVEC PATENTE, pour l'exploitation d'un restaurant, région Val-de-Travers. Tél. 032 751 41 72 ou 078 712 87 65.

028-407458

COURS DE 1^{ER} SECOURS en 2 jours. Dès le 15-16 août. Centre de conduite L 77. Tél. 032 7 242 242.

028-407397

EMPRUNT FR. 260 000.-, garantie sérieuse, étude toutes propositions. Tél. 079 230 99 53.

028-407506

MAMAN garde vos enfants à domicile, grand appartement et grand jardin avec jeux à disposition. Tél. 078 859 77 15.

132-135597

MASSAGE TRADITIONNEL thaïlandais. Rue du Trésor 9, NE. Tél. 079 732 18 39.

028-407493

ROBES DE MARIÉE, smokings. Annette Geuggis, Cortailod. Tél. 032 842 30 09.

028-397312

avis divers

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

1^{er} août 2003

Editions du:

Jeudi 31 juillet 2003

Vendredi 1^{er} août 2003

Samedi 2 août 2003

Lundi 4 août 2003

Mardi 5 août 2003

Délais:

Mardi 29 juillet à 12 h 00

Pas d'édition

Mercredi 30 juillet à 12 h 00

Mercredi 30 juillet à 12 h 00

Jeudi 31 juillet à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 723 53 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

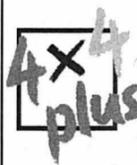
Avis de naissance urgent ou Avis mortuaire urgent

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032 910 20 50 - Téléfax 032 910 20 59

132-128951

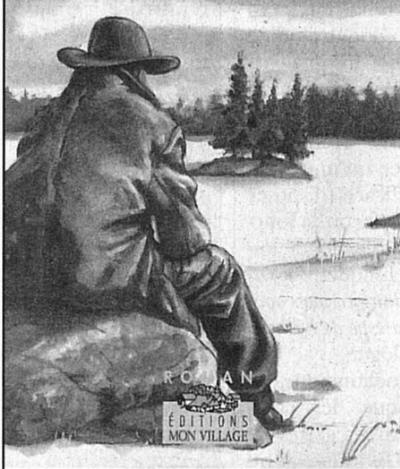


Recrutez parmi...

... 161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

JEAN-LOUIS GROSMAIRE L'HOMME QUI REGARDAIT VERS L'OUEST



Le paysage défile, granges, maisons, chemins de campagne. Des voyageurs jouent aux cartes, les font claquer sur la petite table, échangent quelques plaisanteries. Aux mouvements saccadés, des jambes, aux doigts que l'on tord ou fait craquer, aux yeux qui s'illuminent ou tout à coup s'éteignent, Paul devine les pensées qui affluent dans l'esprit des hommes de retour au foyer. Certains se permettent des remarques un peu osées sur la beauté de jeunes filles sur le quai et ce sont des yeux admiratifs qui se posent sur l'une d'entre elles si elle s'aventure dans le couloir.

— Ici, on ne sacre pas, ne crache pas, mais on peut toujours contempler, soupire un showboy émoustillé. Le train approche de Québec. La fébrilité s'intensifie. Paul est songeur. Qui va-t-il revoir? Comment va la petite?

Dans la brume, les toits et les clochers luisent.

Le train s'arrête. Calèches, bagages, enfants et prêtres en soutane, cornettes des sœurs, se mêlent aux longues robes des femmes qui attirent l'attention des bûcherons. Cette ville de tous les départs, toutes les arrivées, ce port de deux continents, cette falaise dominant le fleuve qui entoure l'île d'Orléans, s'estompent aujourd'hui dans le flou de nuages bas. Des matelots s'activent, des cargaisons roulent. Mâts, haubans, accents, il y a de la France, de l'Irlande, de l'Ecosse dans l'air.

Il avance gauchement sur le quai de la gare. Il est une fois encore entre deux mondes, un sac sur le dos, loin des forêts et de la neige, loin d'Apréval. Il cherche les silhouettes improbables de Madeleine et de Louison. Ils n'ont prévenu personne; elles ne peuvent être là.

Pourtant, il souhaiterait que le vent leur ait apporté la nouvelle de son arrivée, qu'elles apparaissent au bout du quai. Des couples s'enlacent, des enfants s'agrippent à leur père. Des sacs, des paniers, des valises s'entrechoquent. On crie, trépigne; la locomotive siffle; les cheminots cognent de leurs grandes barres de fer sous les voitures. Paul et Jean marchent lentement, soldats de l'hiver au pas lourd. On ne les regarde pas. Ce quartier a vu tant d'immigrants, de matelots, de commerçants, d'aventuriers, de voyageurs de tous les continents!

La vouivre visite le Musée paysan

La Chaux-de-Fonds ■ Dans le cadre de «Point(s) d'eau», l'exposition nous envoie dans le passé, aux origines de la lessive, des moulins et...de la vouivre

Par
Damien Aellen

«Il était une fois... une histoire très mystérieuse»: c'est sur ces mots que nous accueille l'exposition «Eau et vie sous l'ancien régime», au Musée paysan et artisanal de La Chaux-de-Fonds. L'histoire d'Abram et de sa malencontreuse rencontre avec la vouivre tient, en effet, lieu de fil rouge à l'exposition. Le conte nous fait voyager aux frontières du réel et de l'imaginaire, nous ramenant dans le passé à la rencontre de l'histoire et des légendes. Une manière ingénieuse et sympathique de faire découvrir les mythes liés à notre région et les modes de vie de nos ancêtres. L'exposition est scindée en deux parties. La première est intitulée «L'eau domestiquée», et la seconde «L'eau sauvage».

Pauvre en sources

Le premier volet nous dépeint la façon dont les Montagnons récoltaient l'eau dans une région si pauvre en sources. On nous décrit également les multiples manières de faire sa toilette à travers les âges et, bien sûr, les façons de faire la lessive. Bien que la propreté ait toujours été une préoccupation bien réelle, le rôle de l'eau n'a pas toujours été celui que nous lui connaissons aujourd'hui. Au XVIIIe siècle, par exemple, le bain était seulement prescrit pour les «cas de maladies graves». Nos aïeux considéraient, en effet, que l'eau était néfaste. Pour se laver ils s'essuyaient avec des serviettes parfumées qui, mal-

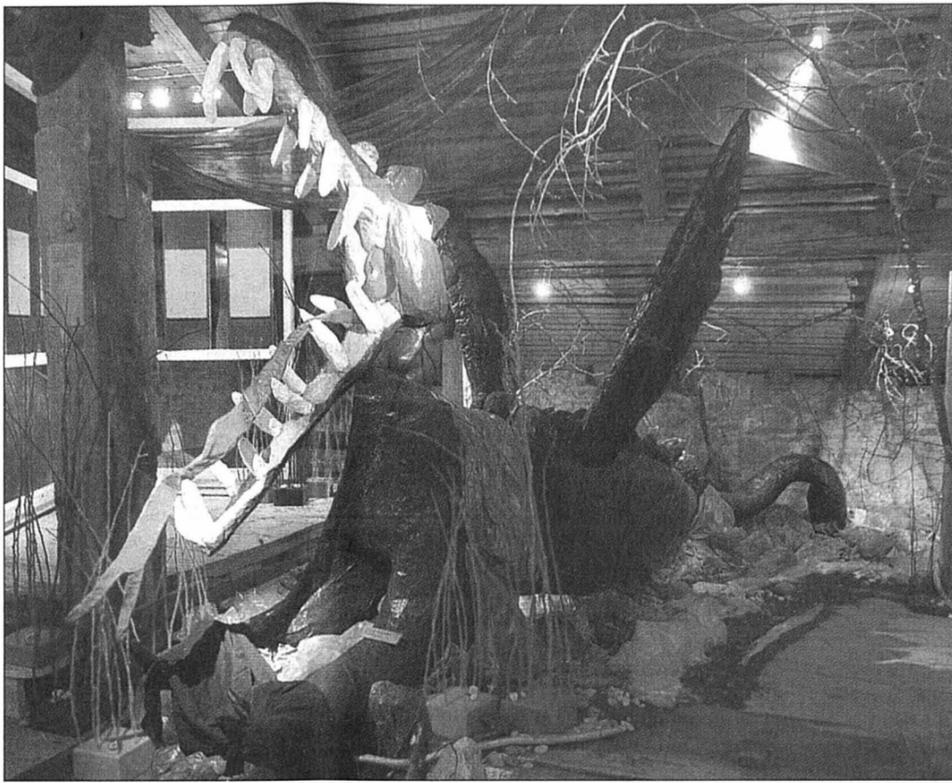
heureusement, n'empêchaient pas la vermine de s'installer. Ce n'est qu'au XIXe siècle, en 1870 pour être plus précis, qu'on voit apparaître, dans nos montagnes, les premiers appartements avec salles de bains et WC.

Exploits de l'homme

Le second volet de cette exposition, nommé «L'eau sauvage», montre les nombreux dangers de la rivière, mais également les exploits que l'homme a accomplis pour tirer sa force de la rivière. C'est en effet sur le Doubs, seule rivière au débit conséquent des environs, que, à contrecœur, les habitants construisirent les premiers moulins à eau. La rivière, bien qu'étant dans une région escarpée, humide et froide, avait tout de même plusieurs avantages. Les installations étaient rarement bloquées, que ce soit par le gel ou par la sécheresse, bien que certains documents sur les grandes chaleurs de 1906 laissent à penser le contraire.

Finalement, avec un retour à la vouivre, l'exposition se termine sur cette sirène locale, dont le front était orné d'une pierre précieuse qui attirait tant les convoitises. On pourra admirer le magnifique travail des élèves de primaire de Cernier et de La Chaux-de-Fonds, ainsi que des classes enfantines de Cernier. Les enfants ont, en effet, décidé de faire revivre la légende au travers de multiples dessins et modèles réduits représentant le monstre mythique. /DAE

Au Musée paysan, jusqu'au 28 février



Les enfants ont participé à la mise en images de la légende, à l'instar de cette grande vouivre fabriquée par les enfants de deuxième primaire de Cernier. PHOTO GALLEY

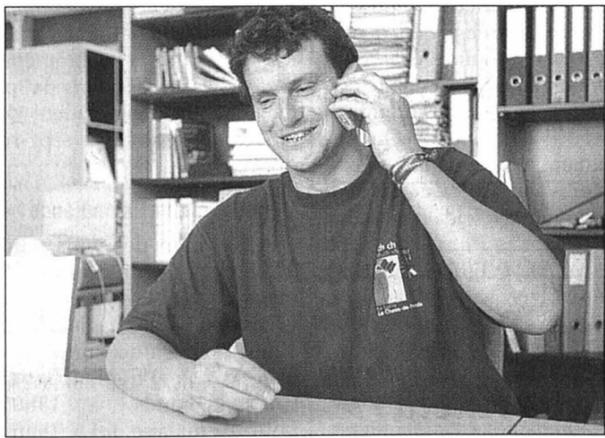
Contes autour de l'eau

Plusieurs animations auront lieu dans le cadre de l'exposition «Eau et vie sous l'ancien régime», au Musée paysan et artisanal, ainsi qu'au théâtre de la Turlutaine. Au Musée paysan, samedi 13 septembre, aura lieu une soirée de contes autour de

la vouivre. Au théâtre de la Turlutaine (Nord 17), samedi 30 août, à 17h, et dimanche 31 août, à 11h, ainsi que samedi 13 septembre, à 17h, et dimanche 14 septembre, à 11h, se jouera le nouveau spectacle des marionnettistes. Cette création tout-public ra-

conte l'histoire de créatures bizarres, venues d'ailleurs, qui fuient leur condition dramatique pour partir à la recherche d'un moyen de libérer leurs congénères. En cours de route, ils découvriront un élément inconnu et mystérieux... /dae

QUIÊTES-VOUS?



Paco Lopez, préparateur aux écoles primaire et enfantine, a été une cheville ouvrière importante d'epch.ch. PHOTO GALLEY

C'était hier l'heure des rangements pour Paco Lopez, chargé de transport de courrier et de matériel pour les cours epch.ch. «J'ai eu énormément de plaisir», dit-il, ravi. Mais point de temps pour la nostalgie car, la semaine prochaine, il enchaînera directement sur son travail habituel. Pour ce préparateur attaché aux écoles primaire et enfantine depuis cinq ans et demi, pas de vacances cet été!

Il préparera à nouveau des caisses pleines de matériel mais, cette fois, pour la rentrée des classes. «Cela va de la gomme aux tables et chaises, en passant par les livres et les cahiers», explique-t-il. Il aura aussi à terminer l'installation de nouvelles classes enfan-

tines, en particulier à l'ancienne Auberge de jeunesse. «Avec mon collègue, nous avons fait nous-mêmes une partie du mobilier, les armoires et les étagères. Nous avons aussi réparé des jouets et nous en fabriquons même dans notre atelier», précise cet homme à tout faire, qui passe aussi d'un collègue à un autre pour des dépannages et réparations.

«Ce travail me plaît, confie ce quadragénaire, ancien installateur sanitaire, et j'adore La Chaux-de-Fonds, c'est ma ville!» Venant de Madrid, ses parents ont émigré lorsqu'il avait 8 ans. Père de deux garçons adolescents, Paco Lopez est marié à une Chaux-de-Fonnière. Il annonce, joyeux: «Je suis Helvète depuis la semaine dernière!» /ibr

Il s'agit d'ouvrir l'œil, et le bon!

La Chaux-de-Fonds ■ La brocante Espacité accueille ce week-end les chineurs en tous genres

C'est sous un soleil radieux qu'a débuté hier la 8e édition de la brocante Espacité, sur la place Le Corbusier. De toutes les époques et pour tous les budgets, un très large éventail d'articles est présenté aux visiteurs, tous à l'affût de la bonne trouvaille. Ainsi, jouets de toutes sortes, cartes postales, art africain, bijoux ou meubles anciens se côtoient, pour le plus grand plaisir des curieux.

Du collectionneur au simple amateur, en passant par les nombreux exposants, tout le monde y trouve son compte. La brocante se poursuit encore aujourd'hui, de 9h à 17h, et demain, de 10h à 18 heures. /mas



Comme à l'accoutumée, la brocante attire de nombreux curieux sur la place Le Corbusier. PHOTO GALLEY

LE DUO DU BANC



ANNIVERSAIRES
Le premier magazine «Playboy» sortait il y a 50 ans et le «Duo du banc» fête son vingtième anniversaire le 30 juillet!

Nous, on a un avantage, étant nés vieux, on ne remarque pas les...

ENBREF

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Tours de l'Est en fête. Rappelons que la 18e édition de la fête des Tours de l'Est aura lieu jeudi 31 juillet, dès 19 heures. L'orchestre Original Alpentaler, un groupe de trois Chaux-de-Fonniers, assurera l'ambiance. Le magicien Zabrano et les Frères jumeaux complèteront l'animation de cette soirée, organisée par Claude Chevalier. La traditionnelle tombola permettra aux participants de gagner de jolis lots. En cas de mauvais temps, la fête sera reportée au 8 août. /lby

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ Police: 117.
■ Feu: 118.
■ Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

■ Permanence médicale: 144.
■ Dentiste de garde: 144.
■ Pharmacie d'office: du Versoix, Industrie 1, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 032 913 10 17).
■ Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: sa 9-15h, 1 turbine; di 9-15h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la Ville: jusqu'au 16 août lu-ve 15-19h, 1er août fermé. **Bibliothèque des Jeunes I:** du 19.7 au 2.8, fermé; du 4 au 16.8, lu-ve 15-18h. **Bibliothèque des Jeunes II:** fermé du 12.7 au 16.8. **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»:** Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■ Piscine des Mélézes Ouverte tous les jours de 9h à 20h.
■ Piscine des Arêtes: sa 10-12h/14-20h, di 9-18h. Fermée dès lundi 21 juillet jusqu'au dimanche 3 août.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Espacité Traditionnelle brocante à la place Le Corbusier, 9h à 19h.
■ Chaux la terrasse Animation musicale au P'tit Paris, Progrès 4.

DEMAIN

■ Espacité Traditionnelle brocante à la place Le Corbusier, 10h à 18h.

LE LOCLE

■ Pharmacie de service: Espace-Santé GaleniCare Sa, Pont 6, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■ Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
■ Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la ville: fermé jusqu'au 3 août. **Bibliothèque des jeunes:** fermé jusqu'au 10 août.

PISCINE

■ Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Les Ponts-de-Martel Dès 21h, à l'Anim'halle, 30e Bal des foins avec l'orchestre Alpen Vagabunden.

DEMAIN

■ Les Ponts-de-Martel Dès 9h30, à côté de l'Anim'halle, championnat cantonal de gymnastique de tracteurs avec qualifications pour le championnat de Suisse. Dès 11h, à l'Anim'halle, 30e Bal des foins, concert avec La Bidouille. 20e Rallye auto, départs à 13h30 et 14h. Dès 13h30, bal avec l'orchestre Alpen Vagabunden.

Elle est chouette, la tante Georgette!

Les Ponts-de-Martel ■ Grand cœur et caractère bien trempé, «la major Dudan» est aujourd'hui une heureuse retraitée, mais toujours fidèle à l'Armée du salut

Par
Claire-Lise Droz

«**U**ne comme elle, on n'en fait plus. Elle est chouette, la Georgette!» C'est un peu familier. Mais ce refrain entonné lors de ses 80 ans dépeint parfaitement «la» major Georgette Dudan, des Ponts-de-Martel, désormais à la retraite, mais toujours salutiste – depuis 55 ans – et connue aux quatre coins de Romandie.

Ce qui frappe dès l'abord, c'est son sourire. Et une petite pointe d'accent vaudois. Et puis, au fil de la conversation, on découvre que c'est une femme au caractère bien trempé, et il lui en a fallu, du caractère, pour mener une existence si riche en péripéties.

Georgette Dudan avait comme petit-cousin un certain Pierre Dudan (souvenez-vous: «Boire le café au lait au lit...»). «Il était très sympa. Un jour, il a dit à un officier: «Moi, je chante pour le monde, ma cousine chante pour le Bon Dieu.»

Elle est née à Grandcour, dans une famille d'agricul-

teurs. Des officiers salutistes venaient visiter sa sœur infirme, et c'est ainsi qu'est née sa vocation. Au grand dam de sa famille, et même des villageois: «Ils avaient fait des tas de plans pour moi. J'avais déjà reçu quelques demandes en mariage. Mais je n'ai jamais voulu me marier. J'ai une nature très indépendante. J'ai eu une belle carrière, et j'ai pu m'y donner à fond». Georgette Dudan reste à la ferme pendant la guerre pour épauler sa famille, sur les champs, aux betteraves, aux pommes de terre, transportant des sacs de 50 kilos, «mais je n'ai jamais voulu traire!», insiste-t-elle.

Genre école de recrues

Puis, un jour venteux de 1947, «je suis allée à Payerne prendre le train avec un vélo et une grosse valise». Elle arrive à Berne, où elle entame son apprentissage de salutiste-officier. Genre école de recrues, pendant neuf mois, à ce qui était alors l'école militaire. «J'ai eu beaucoup de peine. La discipline était un peu dure. De temps en temps, je ruais dans les brancards!» Les cours, les col-

lectes, chanter dans les cafés, aller faire du porte-à-porte avec le journal «Le cri de guerre», etc. «Maintenant, ça a beaucoup changé. On a presque versé de l'autre côté! A l'époque, on avait 15 francs par semaine, logé, mais on vivait plus près des gens. On était avec les pauvres. Souvent, on rentrait avec des plaques de beurre, des œufs, etc.»

Georgette Dudan assumera ensuite quantité de postes – elle a démenagé 18 ou 19 fois –, de Malleray à Lausanne, d'Yverdon aux Ponts-de-Martel. Elle en a gardé une profonde humanité. «Tout savoir, c'est tout comprendre», tel est le leitmotiv qu'elle répète depuis que, en poste à Genève, elle a eu à s'occuper de clochards et de prostituées. Une époque qui lui laisse des souvenirs parfois cocasses, souvent poignants.

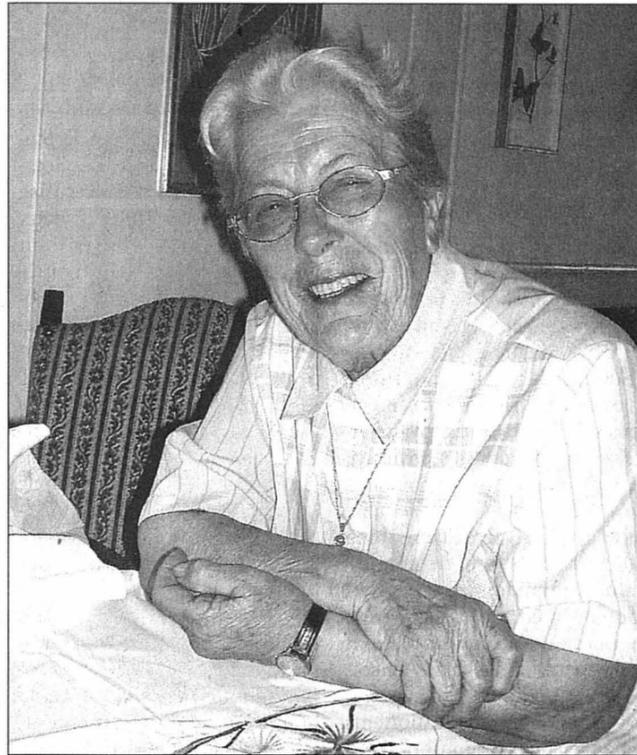
Sa marque préférée

Georgette Dudan est énergique de nature: «Partout où je passais, il fallait que je crée quelque chose». Par exemple, une jeune armée, à La Sagne. Ou une chorale de jeunes, à Saint-Aubin, qui existe encore et lui reste fidèle. Elle transporte tout le monde dans sa voiture, toujours de marque Renault, soit dit en passant... Elle a roulé longtemps dans une Dauphine, avec les plaques numéro 14.000. Une fois, elle a tassé neuf personnes dans une Gordini, «il ne fallait pas rencontrer les gendarmes...»

Cela dit, Georgette Dudan n'a jamais voulu faire de prosélytisme. Bonne vivante, cuisinière émérite, elle avoue parmi ses loisirs jouer aux cartes, même si certains esprits conservateurs le lui reprochent.

Pas de pantoufles

«La» major Georgette Dudan prend sa retraite aux Ponts-de-Martel, avec l'idée de cultiver sa collection de timbres et d'apprendre l'anglais. Les timbres, elle les a



«Tout savoir, c'est tout comprendre». Tel est le leitmotiv de Georgette Dudan, petite-cousine de Pierre Dudan, une femme à la profonde humanité. PHOTO DROZ

donnés, l'anglais, «ce sera pour une autre vie». Car on n'a pas tardé à venir la chercher pour reprendre les rênes du Club des aînés. C'était censé être provisoire: ça a duré 18 ans. Elle l'a désormais laissé aux mains d'une nouvelle équipe.

Georgette Dudan pourrait chausser ses pantoufles, d'au-

tant que, même si elle ne s'appesantit pas sur le sujet, les ennuis de santé ne l'ont pas épargnée. Mais elle vient encore de ramener des abricots du Valais, à bord de sa Renault. Et garde le même sourire. Comme le disait cette chanson d'anniversaire: «La Georgette, elle sait ce qu'elle croit». /CLD

Quatre fois vingt ans

Ses 80 ans, Georgette Dudan s'en souviendra longtemps. Elle les a fêtés le 4 avril, dans une Anim'halle superbement décorée par plus de 60 proches et amis, dont ses nièces et sa fidèle amie, Edmée Vuille, qui avait préparé un poème à «La Major». Rappelant les qualités de chauffeur de l'héroïne du jour, et son malencontreux ac-

cident avec un chevreuil..., Olivier Benoit lui avait mijoté son fameux jambon à l'os et a fait le service avec son épouse. Sa nièce Andrée a, elle, dédié un vibrant hommage à celle qui fut plus qu'une tante. Sa petite-nièce de 8 ans a, enfin, résumé l'avis général: «Qui ne connaît pas la tante Georgette? Vous, ici, savez qu'elle est chouette!» /cld

Une chaleur pareille, est-ce bien raisonnable? Je sais, les gens ne sont jamais contents. De quoi se plaint-on? D'un bel été? Du ciel bleu? Du soleil? De ces nuits si douces? Et puis quoi encore? N'est-ce pas le type de météo qu'on va chercher bien loin chaque année pour les vacances? C'est d'ailleurs cocasse de voir tous ces gens – dont nous faisons partie – s'embarquer pour des destinations où le mercure affiche une température propre à griller le simple touriste. Bon, farniente à l'ombre des cocotiers, ça peut encore aller. Mais ici, caramba!

Chaleur, chantiers, bronzage...

Nous plaignons de tout notre cœur ces ouvriers travaillant sur les chantiers, même torse nu (et les dangers des rayons UV, mmm?), ou les agriculteurs sur leurs champs. De quoi prendre un coup de sang. En revanche, les rues et terrasses sont pleines de jolies filles et de jolis gars qui se dorment tout aussi joliment. Pendant que nous regrettons le temps de l'insouciance, où tout plaisir était bon à prendre sans qu'on se soucie de l'effet de serre, de la couche d'ozone, du nombre de litres d'essence consommés aux Etats-Unis par les jeeps ex-militaires, très mode actuellement, et des choses peu claires qui se mijotent derrière le paysage. Claire-Lise Droz

S Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à sept reprises.

Interventions ambulance

A La Chaux-de-Fonds, jeudi à 20h53, pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, hier à 12h31, pour une chute avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 13h05, pour un malaise; à La Chaux-de-Fonds, à 13h14, pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h31, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h38, pour un malaise avec transport à l'hôpital.

Autres interventions

Au Locle, jeudi à 23h05, pour un chat bloqué sur un toit, au chemin des Carabinières 3. /comm-réd

Rubrique Montagnes

Daniel Droz
Irène Brossard
Léo Bysaeth
Robert Nussbaum

Tél. 032 910 20 10
Fax 032 910 20 09

Jean-Claude Perrin
Claire-Lise Droz

Tél. 032 931 33 31
Fax 032 931 33 32

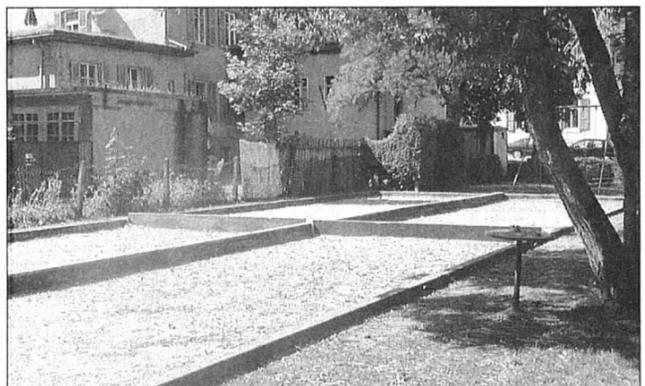
Merci Swissair...

«**E**t la tante?», demande-t-on encore en République démocratique du Congo, ex-Zaïre. Georgette Dudan s'y est rendue 16 fois (et, une fois, au Congo Brazzaville) pour donner un coup de main à sa nièce Andrée, infirmière et officière, qui s'occupait de la construction de dispensaires et maternités de l'Armée du salut. Georgette Dudan y convoyait des quantités de médicaments, nourriture, vêtements, et remercie l'ex-Swissair: «Ils connaissaient notre situation là-bas et nous laissaient passer avec 50 kilos supplémentaires. Sur place, je faisais les réparations. J'ai toujours été brico-

leuse, j'avais ma perceuse...» Elle reste émerveillée de la reconnaissance qu'elle a recueillie. «Ils n'ont rien, ils donnent tout. J'ai reçu je ne sais combien de poules, un petit cochon et des kilos d'oranges. Et une fois, même une chèvre...» Fine cuisinière, Georgette Dudan se souvient de ce repas de Noël en brousse, réunissant plus de cent personnes: «Je n'avais jamais vu ça!» Quelqu'un qui voudrait bien qu'elle revienne aussi, c'est le docteur N'Ku: «Il était médecin-chef des dispensaires de l'Armée du salut. Il a été nommé gouverneur de Kinshasa il y a deux ans par Kabila fils car, lui a-t-il dit, «vous êtes honnête et chrétien». /cld

Nickel pour la pétanque!

Le Locle ■ Quatre belles pistes à la disposition de chacun



De jolies pistes, presque sous les pins parasols. PHOTO DROZ

Ce temps est idéal pour jouer à la pétanque, même si on n'entend pas trop l'accent marseillais par ici. Et, justement, les quatre pistes du terrain de pétanque, à côté du Casino du Locle, sont nickel: elles ont été complètement désherbées par la voirie, le gravier surnuméraire a été

évacué. D'ailleurs, les joueurs ont déjà pu les essayer.

Rappelons que ces pistes sont publiques et ouvertes à tout le monde. En outre, elles seront bientôt éclairées par une guirlande lumineuse. Cela dit, les jeux sont autorisés jusqu'à 22h, sauf dérogation spéciale. /cld

Au tour de la rue des Rechrètes

La Chaux-de-Fonds ■ Nouvelle minidéchetterie en fonction aux abords du lycée Blaise-Cendrars

Le réseau des minidéchetteries s'étend à La Chaux-de-Fonds. Après les rues de la Serre, Volta et de la Charrière, une quatrième installation a été ouverte hier, à l'angle des rues des Rechrètes et du Succès. «Elle a un autre style. Nous avons profité du lieu pour bâtir un mur de pierres sèches», indique le responsable de la voirie, Joseph Mucaria.

Proches et pratiques

Rappelons que ces minidéchetteries permettent d'optimiser la récolte de verre et de papier. La proximité devrait inciter les usagers à les utiliser. Une dizaine de minidéchetteries seront installées dans les mois à venir en divers secteurs de la ville. Prochaine étape: les Gentianes. Les travaux débiteront cet été, entre le collège et le parc pour les enfants. /dad



Ouverte hier, la minidéchetterie se trouve à l'angle des rues du Succès et des Rechrètes. PHOTO GALLEY

Un joli petit migrateur à protéger

Plateau de Diesse ■ Cinq couples de tariers des prés, une espèce d'oiseau en voie de disparition, ont niché cette année, contre trois seulement en 2002

Par
Annette Thorens

Menacé de disparition, le tairier des prés jouit depuis l'an passé d'un programme de protection sur le Plateau de Diesse. Cinq couples ont probablement niché cette année, contre trois en 2002.

«Le tairier des prés est revenu cette année sur le Plateau de Diesse», se réjouit la biologiste Anne Berger, dont le travail de diplôme avait mis en évidence la menace qui pèse sur les derniers représentants de

ces ravissants petits migrateurs.

Programme de protection

Grâce à un programme de protection, élaboré par la Station ornithologique de Sempach et l'Association suisse pour la protection des oiseaux (Aspo), le tairier des prés jouit depuis l'an dernier de conditions de nidification favorables. En 2002, il s'était manifesté à cinq endroits distincts sur le Plateau de Diesse. «Il s'agissait de trois couples et probablement de deux mâles isolés», précise Anne Berger. L'année avait été marquée par un printemps aux conséquences désastreuses: la biologiste n'avait vu s'envoler des petits que d'un seul nid.

«Cette année, l'oiseau a encore chanté à cinq endroits. Il y a quatre couples identifiés avec certitude, peut-être cinq», note la biologiste. Malheureusement, elle n'a pas été en mesure de vérifier l'envol des jeunes, qui a dû se produire à fin juin. Toutefois, elle est optimiste: «Vu les bonnes conditions du mois de juin, chaud et sec, je pense que les jeunes ont pu se développer rapidement et quitter le nid avant les fenaisons», conclut-elle.

Friands d'insectes

L'année passée, les conditions climatiques ont donc été désastreuses pour ces oiseaux friands d'insectes et d'araignées: trois oisillons seulement s'étaient envolés le 5 juillet. 2002 avait d'ailleurs été néfaste à d'autres oiseaux mi-



L'emplacement choisi par le tairier des prés pour nidifier est toujours proche de piquets de clôtures ou de buissons.

PHOTOS SP

grateurs, qui avaient souffert du froid et n'avaient pas toujours trouvé la nourriture nécessaire à leur survie.

La protection dont jouit le tairier des prés dans la région du marais du Plateau de Diesse devrait permettre un regain de population, selon la Station ornithologique de Sempach. Une douzaine d'agriculteurs ont accepté d'y participer. Durant six ans, 1390 ares de prairies et de bandes herbeuses extensives, un pâturage et des jachères florales seront ainsi voués à la protection de l'oiseau. Les agriculteurs sont évidemment indemnisés pour leur collaboration. Ces derniers se sont notamment engagés à ne pas

faucher les endroits choisis avant le 1er juillet.

En 1976, un recensement du tairier des prés avait permis de le repérer sur 36 territoires distincts. Or, il n'en restait plus qu'onze en 1998 sur le périmètre où le comptage avait été précédemment opéré (l'oiseau revient sur son site de nidification chaque année). Il s'agit de la zone délimitée par les routes principales du Plateau, celles qui relient Lamboing, Diesse, Nods, Lignières et Prêles. A Orvin, où le tairier des prés était encore présent il y a peu, l'oiseau a totalement disparu. Le même constat navrant a été fait dans les régions de plaine. /ATH



Le tairier des prés. Ultraléger.

Fragile et sans défense

Avec ses douze centimètres, le tairier des prés (anciennement appelé traquet tairier) fait partie des ultralégers puisqu'il ne pèse que de 16 à 24 grammes. Il a choisi la manière la plus désastreuse de nicher: au sol! Alors qu'il était autrefois très répandu en Suisse, sa population n'a cessé de diminuer depuis 1930.

Migrateur, le tairier des prés réapparaît dans nos régions vers la fin mai, après un séjour hivernal au sud du Sahara. La femelle arrive la première sur le site de nidification (le même chaque année) et a tout juste le temps de préparer le nid sur le sol des prairies, des marais exondés ou des pâturages. Elle y accueille le mâle dès les premiers jours de juin.

L'emplacement choisi pour

nidifier est toujours proche de «postes» dominants: piquets de clôtures ou buissons. La femelle pond cinq ou six œufs. L'éclosion intervient après quatorze jours d'incubation et il faut encore une bonne dizaine de jours avant que les oisillons se mettent à voler.

Cette indépendance tardive met les petits à la merci des fenaisons. La nichée est dès lors perdue si la fauche intervient pendant la période de nidification ou de nourrissage des petits. A ce risque de destruction s'ajoutent les attaques des prédateurs et, évidemment, les pertes dues à de mauvaises conditions de nourrissage ou à des problèmes de santé des oisillons. Toutefois, si les conditions le permettent, le couple peut élever une seconde nichée. /ath

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ **Danse** Dans la journée, dans la zone piétonne: production de la compagnie Projet Icare. A 16 et 18 heures, place des Halles: «Acqua souffle-t-elle?», par la compagnie Tape Nads. A 20 heures, au parking des Jeunes-Rives: «Cirqu'enflex.homme», pièce à la croisée du cirque, de la danse et de la musique, présenté par Cirqu'enflex. A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «Hanging possibilities», par la compagnie Krassen Krastev. Dans le cadre d'Incidanse.

DEMAIN

■ **Danse** A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «Hanging possibilities», par la compagnie Krassen Krastev. Dans le cadre d'Incidanse.

LITTORAL

AUJOURD'HUI

■ **La Tène** Dans la baie de La Tène: 14h, joutes en pédalos dans la baie de La Tène (équipes de 3 personnes); 20h, spectacle de l'école de cirque Larbi sur la plage; 21h30, projection d'un dessin animé. Dans le cadre Ciné Tène 2003. Organisation: Adème.

DEMAIN

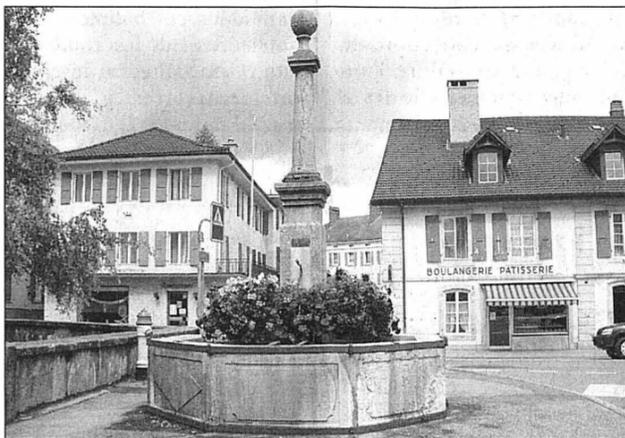
■ **La Tène** Dans la baie de La Tène: 10h, tournoi de pétanque autour de la baie de La Tène; 21h, spectacle de l'école de cirque Larbi sur la plage; 22h, beach party. Dans le cadre Ciné Tène 2003. Organisation: Adème.

Un Vallon rempli de fontaines

Val-de-Travers ■ 120 fontaines parsèment le district. Certaines ont plus de deux siècles

Le Val-de-Travers est couvert de fontaines publiques. On en recense plus de 120, construites entre le milieu du XVIIIe siècle et nos jours. Symboles de vie, lieux de rendez-vous de nos aïeux, les fontaines créent une animation dans les quartiers et les rues. Et chaque année depuis 1814, le 12 septembre, les fontaines sont couronnées à Môtiers et Buttes. Balade au pays de l'eau non troublée.

Les fontaines étonnent et émerveillent. En 1763 déjà, Jean-Jacques Rousseau tombait sous leur charme et en faisait l'éloge dans la deuxième lettre au maréchal de Luxembourg. «J'ai sous ma fenêtre une très belle fontaine (ré: qui existe toujours), dont le bruit fait un de mes délices. Ces fontaines, qui sont élevées et taillées en colonnes ou en obélisque et coulent par des tuyaux de fer dans de grands bassins, sont un des ornements de la Suisse. Il n'y a pas si chétif village qui n'en ait pas au moins deux ou trois. Les maisons écartées ont presque chacune la leur et l'on en trouve même sur les chemins pour la commodité des passants, hommes et bestiaux. Je ne saurais exprimer combien l'aspect de toutes ces belles eaux coulantes est agréable au milieu des rochers et des bois. Durant les grandes chaleurs, l'on est déjà rafraîchi par la vue et l'on est tenté d'en boire sans avoir



La fontaine de la place des Halles, à Couvet, date de 1740.

PHOTO DE CRISTOFANO

soif». Bel hommage! Les premières fontaines sont apparues au Val-de-Travers au XVIIe siècle seulement. Elles étaient entièrement en bois, des bassins aux canalisations. Celles-ci furent peu à peu remplacées par des tuyaux de pierre, puis de plomb. Mais aucune n'est parfaitement identique.

Mécanisme de montre

Le «Guide du Val-de-Travers» détaille quelques fontaines qui valent le détour. Comme celle du Grand-Bourgeois, aux Verrières. Au milieu de son bassin en forme de vasque circulaire s'élève une colonne avec un cartouche contenant le portrait du

mécène qui finança sa construction, Adolphe Rosselet, commerçant et consul de Suisse à Milan, né aux Verrières en 1800. A quelques kilomètres de là, aux Bayards, on découvre une fontaine en fonte appartenant au Jugendstil, érigée en 1906 pour célébrer l'inauguration du réseau d'eau sous pression.

Parmi les fontaines plus récentes, citons celle du jardin public de Fleurier. Représentant le mécanisme d'une montre chinoise, cette sculpture de Jean-Claude Reussner a été mise en place en 1984, à l'occasion du 700e anniversaire de la commune. /MDC

Neuchâtel soutient «une machine de paix»

Europe ■ La ville finance des activités en ex-Yougoslavie

Chaque année, la Ville de Neuchâtel verse environ 100.000 francs au titre de l'aide au développement. Parmi les différents bénéficiaires, la ville de Niksic, au Monténégro (ex-Yougoslavie), région où s'est rendu le week-end passé Philippe Haberli, qui préside le groupe de travail «Coopération internationale» de la Ville (il est par ailleurs chef du Service social). Plus précisément, il a séjourné (dans le cadre de ses vacances) durant deux jours à Podgorica, où a été célébré le 10e anniversaire de l'Association des agences de la démocratie locale (ADL).

«Certes, précise-t-il aussitôt, il s'agissait en l'occurrence d'officialités, mais elles avaient leur importance dans la mesure où les ADL, à cette occasion, ont en quelque sorte obtenu une reconnaissance décisive de la part de l'Union européenne» (UE).

Tensions trop vives

Car les ADL ne sont pas une émanation de l'UE (dont les membres entretiennent des liens d'abord économiques), mais du Conseil de l'Europe, organisation qui rassemble 45 Etats réunis autour des valeurs

de la démocratie et des droits de l'homme. Les ADL ont été mises en place au lendemain de la guerre en ex-Yougoslavie.

Neuchâtel a adhéré aux ADL en 2000. En partenariat avec une dizaine d'autres cités européennes, elle soutient directement l'agence de Niksic, pour laquelle elle a versé cette année environ 7000 francs. «Les montants versés, dont l'utilisation est rigoureusement contrôlée par les instances du Conseil de l'Europe, sont confiés aux délégués des ADL. A Niksic, il s'agit d'une personne du lieu, mais ce n'est pas toujours le cas: dans certaines des onze villes qui disposent d'une ADL, les tensions sont si vives qu'il a fallu désigner des délégués venant d'ailleurs en Europe.»

Les délégués travaillent en collaboration avec les autorités locales et les organisations gouvernementales et non gouvernementales d'aide au développement. Celui de Niksic a notamment coordonné la parution d'une étude menée par l'Université de Podgorica à propos de la corruption. Il travaille aussi à l'aménagement d'une salle de conférence, ou encore à l'intégration des handicapés. /pho

VAL-DE-RUZ

Demandez le programme du 1er Août!

Coffrane et Les Geneveys-sur-Coffrane. La population est cordialement invitée par le Conseil communal à participer, le vendredi 1er août au Centre sportif, à la Fête nationale. Les cloches sonneront à 20h puis, dès 20h15, des lampions seront distribués aux enfants. Chacun pourra ensuite déguster une soupe aux pois, du jambon et des salades. Puis, Philippe Jaquet, président du Conseil général des Geneveys-sur-Coffrane, prononcera une allocution, avant l'hymne national, les feux d'artifice et l'embrasement du feu.

Fontainemelon. En raison de la sécheresse persistante, le Conseil communal de Fontainemelon a pris la décision d'interdire toute utilisation d'engins pyrotechniques sur le territoire communal. Toutefois, pour la célébration de la Fête nationale, le jeudi 31 juillet sur la Place des sports, un périmètre de sécurité sera clairement délimité pour les feux d'artifice, à l'exception des fusées.

Savagnier. La commune célébrera la Fête nationale le jeudi 31 juillet, dès 20h30, sur la place du Stand. Les cloches sonneront de 20h à 20h15 (ceci également le vendredi 1er août). Puis Roland Debély, député au Grand Conseil, fera un discours et le pasteur de la paroisse du Val-de-Ruz-Est, Phil Baker, prononceront une allocution. La commune offrira à la population une soupe aux pois et un jambon. Mais aucun feu ni lancement d'engin pyrotechnique ne devront être allumés. /flv

Manif de colère aux Pommerats

Poste ■ *Les Tavains dénoncent la fermeture de leur bureau*



Le maire Lucien Dubail, aux côtés du buraliste postal Gérard Boillat et des citoyens solidaires. PHOTO GOGNIAT

Hier, les bureaux de poste ont fermé leurs portes dans trois localités des Franches-Montagnes (Les Pommerats, Le Bémont et Goumois). C'est une page qui se tourne. Si ces fermetures sont ressenties avec un brin de nostalgie et de fatalité, c'est la colère qui a prévalu aux Pommerats.

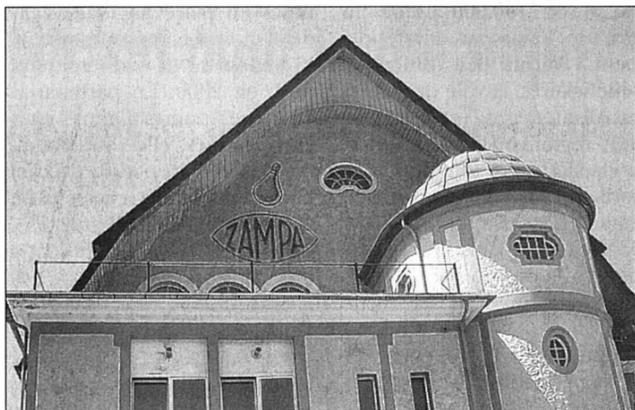
Hier en fin de matinée, une partie des habitants ont tenu, lors d'une manifestation, à dénoncer la fermeture de leur bureau postal et à apporter leur soutien au buraliste, Gérard Boillat, 35 ans au service de La Poste. Dans un propos vigoureux, le maire du lieu, Lucien Dubail, a posé cette question: «*Cette fermeture est-elle vraiment un progrès? On a mis 100 ans pour construire La Poste et les CFF. On les détruit en deux ans!*» Il a rappelé que le Conseil communal s'était fortement opposé à cette fermeture, en vain, et que ce bu-

reau desservait 90 ménages (270 habitants), dont les fermes reculées de la vallée du Doubs, comme le Moulin Jeannotat et le Patalour. En conclusion, le syndic demande la démission in corpore... du Conseil fédéral. Le buraliste, avant le verre de l'amitié, a remercié ses compatriotes de leur appui.

On notera toutefois que Gérard Boillat va continuer à desservir Les Pommerats et Goumois à domicile, ceci depuis le bureau de poste de Saignelégier. A Goumois, Liselotte Beuret, en poste depuis 16 ans, s'en va reprendre la filiale de La Ferrière. Au Bémont, Georges Schlüchter - 40 ans de service - assurera le service à domicile du Bémont et des Enfers. Il ira trier le matin le courrier à Montfaucon, qui voit ses horaires réduits. Son épouse, Yvette Schlüchter, ne partagera plus qu'une partie de la tournée de son mari. /MGO

A Tavannes, on a même fabriqué des ampoules

Vieilles enseignes ■ *Les témoins d'un riche passé*



Fabriquer des ampoules électriques à Tavannes? L'idée lumineuse a duré 30 ans. PHOTO DROZ

Avant celle qui existe toujours à la Grand-Rue, Tavannes a abrité pas moins de quatre «Coop», respectivement à la route de Reconvilier, au chemin de l'Arse-nal, à la rue du Foyer et à l'entrée du chemin des Lilas. Quelques vestiges d'enseignes délavées témoignent encore de ce passé commercial. Mais les temps changent: les Tavannois iront bientôt à la Coop... à Reconvilier.

Tavannes a aussi abrité la Zampa, une fabrique d'am-

poules électriques, de 1934 à 1964. L'enseigne en témoigne toujours, puisqu'elle a été préservée par le propriétaire de l'immeuble. Mais, au fur et à mesure que les vieilles façades sont ravalées, ces témoins du passé disparaissent...

Rappelons que les lecteurs connaissant d'anciennes enseignes - elles doivent faire référence par exemple à un établissement aujourd'hui disparu - et désireux de les faire revivre sont invités à appeler la rédaction. /bdr

Des sons sortis du centre de la Terre!

Muriaux ■ *Oscar Wiggli est connu comme sculpteur. Mais il est surtout célèbre dans le monde pour sa musique expérimentale!*

Par Michel Gogniat

Oscar Wiggli, de Muriaux, ne se contente pas de sculptures monumentales. C'est aussi un passionné de musique expérimentale. Son enregistrement, «Guarec», réalisé dans une caverne d'Allemagne, le conduit aujourd'hui dans le monde entier. Et il vient de mettre au point un engin bien curieux... Rencontre avec un personnage hors du commun.

Autour de sa maison de Muriaux se dressent d'élégantes statues de fer. A l'intérieur, comme calefutré, un studio d'enregistrement. On l'aura compris: Oscar Wiggli vit de deux passions.

Expérience en Allemagne

A côté de la rigidité de la matière, il y a la fluidité des sons. Peut-on les modifier, jouer avec eux ou en inventer de nouveaux? Dès 1979, Oscar Wiggli installe chez lui un studio de musique avec machines analogiques et magnétophones. Il se frotte aussi aux synthétiseurs. Et son meilleur technicien, c'est sa femme, qui apprend le métier sur le tas et lui confectionne ses instruments.

L'exposition de Bochum, en Allemagne, en 1994, va

être le détonateur d'une expérience unique en son genre. Il y rencontre Harmut von Tryl-ler, spécialiste en mesure sou-terraine. Au gré de la discus-sion, le Franc-Montagnard va lui proposer d'envoyer des sons dans une caverne grande comme le dôme de Cologne (200 mètres de haut sur 30 de large). Cette cavité se trouve à 700 mètres de profondeur. Dans cette caverne, où règne un silence absolu, le sculpteur trouve intéressant d'envoyer des notes par intermittence avant de les récolter en retour. Si l'on sait que le son parcourt 330 mètres par seconde, il va constater que certains d'entre eux vont mettre jusqu'à 18 secondes pour revenir, au gré de la configuration irrégulière de la caverne!

L'expérience «Guarec»

Il sera intéressant de voir de quelle manière les sons sont déformés, viennent en retour. La difficulté sera de réaliser une sonde très fine avec un haut-parleur et un micro. Oscar Wiggli va, de son côté, choisir une gamme de sons avant de réaliser cet enregistrement, en 1998. On y trouve trois morceaux très intrigants, qui seront baptisés «Guarec».

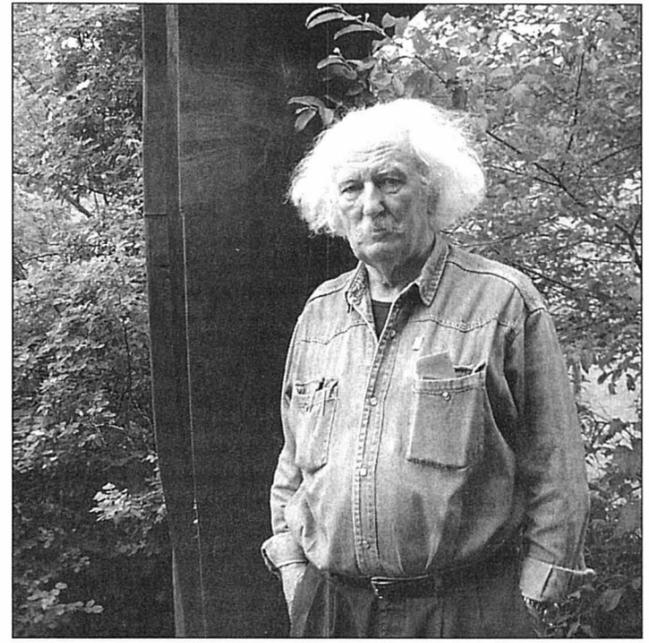
Cette expérience va susci-ter un intérêt mondial. Le

Franc-Montagnard la présen-tera en première à Rome, lors d'un symposium de cher-cheurs. Il sera invité ensuite au Texas, en Hollande, à Gènes, à Lucerne - lors d'un symposium sur les problèmes acoustiques en architecture. Cette année encore, Oscar Wiggli est invité en Alle-magne. Son CD sera très lar-gement vendu, tout comme ses ouvrages, et son œuvre

sera même transposée dans un ballet...

Aujourd'hui, le sculpteur poursuit ses recherches. Il vient de mettre au point un instrument dont les sons changent selon la tempéra-ture et la lumière ambiantes... /MGO

Il est possible de découvrir cette expérience sur www.iroise.ch



Oscar Wiggli, sculpteur et chasseur de sons... très profonds. PHOTO GOGNIAT

Danger dans les bâtiments publics

Canton de Berne ■ *L'Assurance immobilière est inquiète face aux graves lacunes en matière de protection contre le feu*

L'Assurance immobilière du canton de Berne (AIB) tire la sonnette d'alarme: dans le canton, près d'un tiers des bâtiments contrôlés présentent des lacunes en matière de prévention des incendies. L'AIB a décidé des mesures à prendre.

L'assurance a présenté les premiers résultats de sa campagne «Fireman», entamée en novembre dernier. Dans ce cadre, près de 820 bâtiments publics ou très fréquentés ont

été contrôlés. Le secteur de l'hôtellerie est particulière-ment lacunaire. Des issues de secours insuffisantes ou difficile-ment praticables figurent parmi les principaux points critiques.

De plus, un grand nombre de personnes qui travaillent et vivent dans ces bâtiments ne connaissent pas les issues de secours existantes ni le com-portement correct à adopter en cas d'urgence. Il existe égale-ment un retard à combler

pour les compartiments coupe-feu, qui empêchent l'incendie de se propager à la vitesse de l'éclair dans tout l'immeuble.

Quinze experts formés

L'Assurance immobilière du canton de Berne a donc décidé de prendre des mesures. Dix experts supplémen-taires ont été formés. Au nombre total de quinze, ils contrôleront désormais réguliè-rement les quelque 15.000

bâtiments du canton. La fré-quence des inspections varia-ra entre trois et huit ans, en fonction du potentiel de dan-ger du bâtiment.

Au printemps dernier, l'AIB a lancé un projet de sensibili-sation avec le prix Prévention. Doté de 20.000 francs, ce der-nier récompensera les contri-butions dans le domaine de la protection contre les incen-dies. Le concours durera cette année jusqu'au 30 septembre prochain. /ats

Ouverture reportée à l'automne

La Neuveville ■ *La Ligue pour le patrimoine s'oppose à l'agrandissement du Collège de district*

Une opposition à l'agrandissement du Collège de district, à La Neuveville, retarde les travaux. Les deux classes supplémentaires ne s'ouvriront pas avant cet automne. Les autorités scolaires avaient pourtant pris les devants: «*Les voisins ont été consultés lorsque la décision a été prise de créer deux nouvelles classes en agrandissant le bâtiment*», souligne la présidente de la commission scolaire, Catherine Favre. L'opposition qu'on n'attendait plus est venue de la Ligue bernoise pour la protection du patrimoine.

Irrecevable, mais...

«*L'opposition était en principe irrecevable*, précise Barbara Labbé, préfète. Elle n'est pas arrivée dans les temps et n'était pas

motivée.» Mais elle a mis la puce à l'oreille de la Commis-sion pour la protection des sites, un organisme qui dépend du Département de jus-tice et qui est formé d'archi-tectes et d'ingénieurs.

La commission a établi un rapport, proposant de retirer le projet et d'en établir un autre, car la solution envi-sagée n'était esthétiquement pas idéale. Elle risquait par ailleurs d'absorber trop de lu-mière et pouvait, en outre, faire obstacle aux accès.

Plus c'est haut...

«*Un tel avis, normalement, a un effet contraignant*», souligne Barbara Labbé. Toutefois, vu l'urgence de l'agrandisse-ment, la commission a ac-cordé le feu vert au projet, en

y joignant des exigences pour l'avenir.

L'autorisation d'agrandir le collège n'est donc que «provi-soire». La Commission pour la protection des sites préconise un rehaussement du collège, à réaliser dans les quinze pro-chaines années.

Ce délai permet aux com-munes concernées de respi-rer. «*Des projections fiables pour-ront être réalisées. En matière de démographie, La Neuveville ne dé-passera pas les 3500 à 3800 ha-bitants d'ici là car les terrains constructibles sont limités*», note Jean-Claude Bourquin, admi-nistrateur de La Neuveville.

Le permis de construire a été délivré et les travaux ont été adjugés. Mais ils ne seront pas terminés à la rentrée du 18 août. /ATH

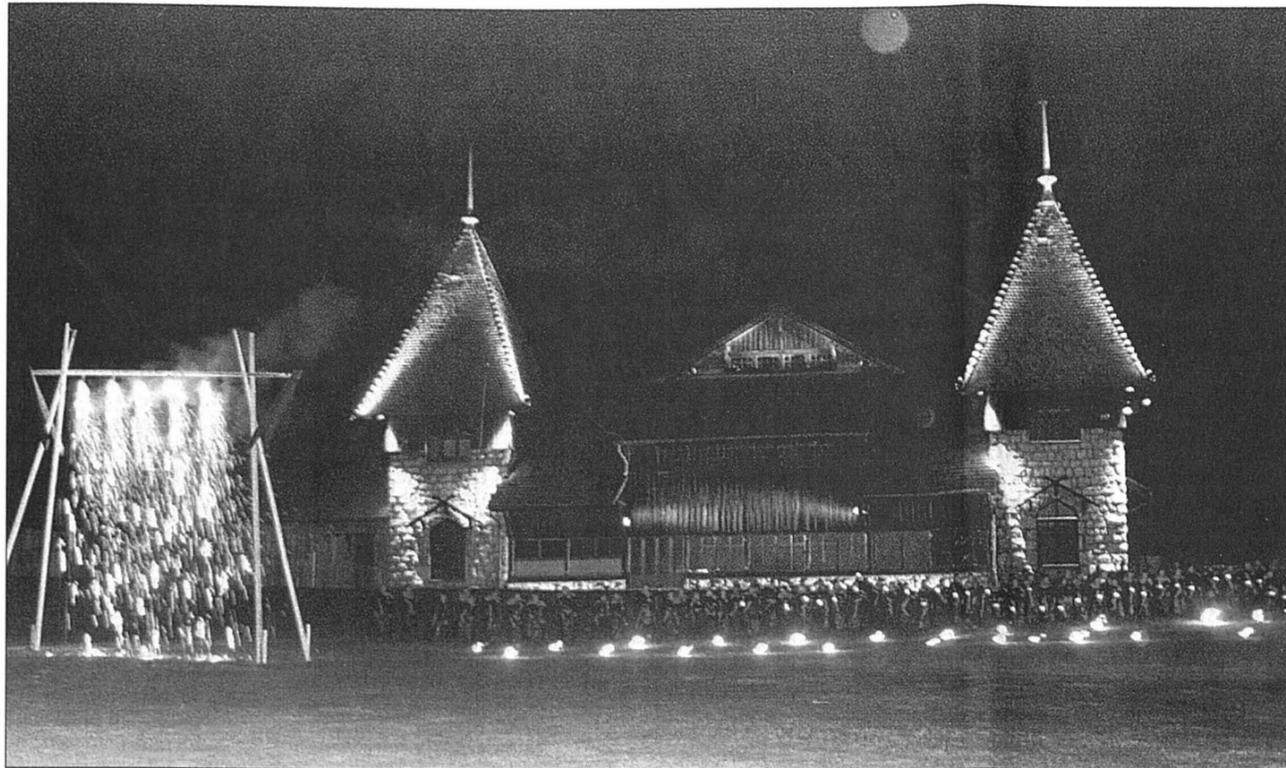
SAINT-IMIER

Electricité coupée

La rupture d'un isola-teur sur une ligne aé-rienne à haute tension, au sud des Longines, à Saint-Imier, a provoqué hier matin la chute d'un câble sur le sol. Vu la sécheresse actuelle, un début d'incendie s'est dé-claré, qui a nécessité l'interven-tion des pompiers.

Cette mise à terre a sans doute entraîné une détec-tosité sur un câble à haute tension, avec pour consé-quence une panne complète du réseau, entre 6h50 et 9h20.

Le Service de l'électricité est intervenu immédiate-ment avec ses spécialistes, et la réparation de la ligne aé-rienne était terminée en dé-but d'après-midi, tandis que la recherche du défaut sur le câble à haute tension était en cours. /comm-réd



Un final époustouflant, saupoudré de feu et de musique.

Public conquis et final fabuleux

Saignelégier ■ *Le spectacle «Vaillant» crève la nuit*

Soudain, surgi du fond de la nuit, un cheval de feu se dresse dans le ciel. Plus beau et plus fier que Pégase, Vaillant, l'étalon ressuscité, hennit en vainqueur. Aérien, il s'élance au-dessus d'une poignée de juments et les enflamme. La race est sauvée!

Un chant dédié à Vaillant emplit alors l'esplanade du Marché-Concours. Subjugués, celles et ceux qui, à l'instant, pleuraient la mort de ce cheval emblématique éclatent de joie. Ils reprennent en chœur un refrain qui parle de liberté et de refus de se laisser apprivoiser.

Sur le char qui emportait la dépouille de Vaillant, première victime de la mort annoncée du cheval des Franches-Montagnes, les couleurs du Haut-Plateau ont remplacé le drapeau noir du catafalque.

La Chamane, blanche faiseuse de miracles, entame une danse effrénée. Folles du plaisir éprouvé dans l'étreinte céleste, les juments, incandescentes, hennissent de bonheur. Les cavaliers tatars, cosaques, gauchos, arabes et africains accourus au chevet de Vaillant se lancent dans une fantastique sarabande. Partout, des feux s'allument et les artificiers s'en donnent à cœur joie. Au fond de l'immense scène naturelle, la vieille halle-canûne, métamorphosée sous les jeux de lu-

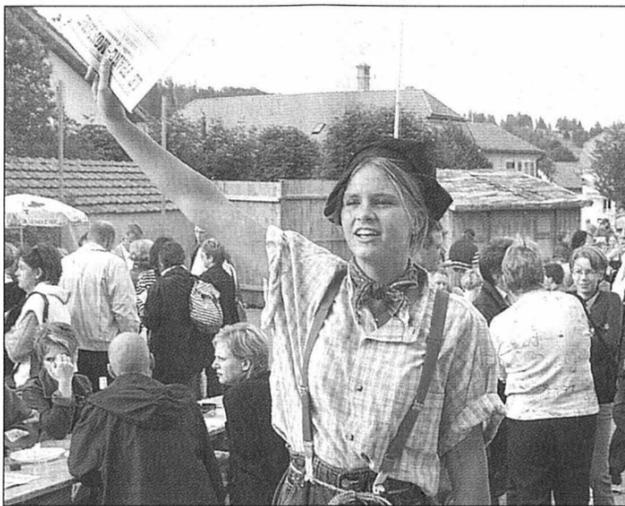
mières, ressemble à un palais des Mille et une nuits...

Peu à peu, les feux s'estompent. Eclairé par le dernier halo, Pierrot, le gamin qui n'a cessé de croire au retour de son ami, file sur la croupe de Vaillant.

De la confiance à l'éclatant

Entamé avec un cortège funèbre rappelant les processions lugubres des films d'Eisenstein et clos, au rythme de tableaux dignes du «Seigneur des anneaux», sur un hymne à la liberté et à l'ouverture, le final de «Vaillant» tient toutes ses promesses de féerie exceptionnelle. Au point de se demander si – tout en gestes, danses, galops, chants, musiques, lumières et, surtout, merveilleux jeux de feux – il ne suffirait à combler le public.

Face à ce final fastueux, les deux premiers volets – les scènes de confidences et connivences entre enfants et chevaux et celles, réalistes parfois jusqu'à l'excès, de la vie de famille de l'éleveur du dernier descendant de Vaillant – apparaissent ternes et puérils. Ces plongements dans les rêves des gosses et le quotidien des adultes constituent pourtant une précieuse mise en condition. Faute de ces préalables, une belle part de la symbolique du final échapperait au public. /JST



De charmantes vendeuses à la criée distribuent «Le Franc-Montagnard» du centième.

Texte: Jacques Stadelmann
Photos: Richard Leuenberger



Des confidences à faire fondre le public, ou la complicité entre une jeune fille et un cheval.



Quand le cheval gourmand vient piquer la salade du souper...



Discours enflammé sur la place du village, ou quand Raymonde Froidevaux tente de faire admettre les femmes au sein des jurys des chevaux, un monopole masculin...



Toute la famille réunie autour d'une seule passion: le cheval.



Solide pilier de bistrot, Francis Rebetz entre dans la bande des gens qui propagent... les rumeurs.



Pierrot et «la» chaman dansent autour du piège à rêve...

- TSR 1
7.00 Euronews 9.05 C'est mon choix 10.00 Les classiques du cinéma...
13.05 Le doc nature Alerte météo.
14.00 Siska La clé du meurtre
15.05 Family Law Le sacrifice d'amour
15.50 Les dessous de Véronica
16.15 Rex Danse au-dessus du volcan
17.05 C'est mon choix
18.05 De Si de La
18.30 Météo régionale
18.40 Le journal de la playa
18.55 Drôle d'animaux
19.20 Swiss Lotto
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 Mister Bean



20.30 Le caméléon
Film de Fredrick King Keller, avec Michael T. Weiss, Andrea Parker
Caméléon contre caméléon (R)
Jarod et Miss Parker apprennent de plus en plus de choses sur leur passé...

- TV5
10.40 Va savoir 11.05 Les aventuriers des îles oubliées
13.00 Journal belge
13.25 1001 cultures
14.00 Journal 14.30 Mademoiselle Else. Téléfilm
16.05 Journal 16.15 L'invité
16.30 Découverte 17.00 Acoustic
17.30 Questions pour un champion
18.00 Le journal 18.25 Des racines et des ailes...

- TSI 1
7.40 Agenda 8.00 La Lupoteca 10.10 Falò
11.10 Blondie - Beneath the bleach
12.00 Zorro. Téléfilm
12.30 Telegior nale/Meteo
12.45 Julie Lescaut professionnelle
12.50 Motagne tra noi. Film
15.45 Ballando sotto la luna. Film
17.15 Hercules. Téléfilm
18.00 Telegiornale flash/Sport
18.10 Soccorso in alta quota...

- RTP
8.00 Lusitana Paixão - Compacto 11.00 Reporter Africa
12.00 Brincar a brincar
14.00 Jornal da Tarde
15.00 Parlamento
16.00 Bombordo
16.30 A alma e a Gente
17.00 Desporto
18.30 Atlântida
20.00 Grande Aventura
21.00 Telegiornal
22.00 Cinema
0.00 Estes Dificéis Amores
1.00 A Minha Sogra é uma bruxa
1.30 A alma e a Gente
2.00 Telegiornal
3.00 Comunidades

- TSR 2
7.00 Euronews 7.30 Les Zap. Les Teletubbies; Zepi et Zinia; Hey Arnold; Winnie l'ourson; Scooby-Doo; Conan le fils du futur; Flipper; Les enfants de l'an 2000
11.10 Euronews
12.25 Svizra Rumantscha Cuntcasts
12.50 FBI family. La rivière
13.30 Seaquest, le gardien de l'océan
14.20 Cyclisme
15.10 Zone rouge
15.50 Le successeur
16.00 Alerte à Malibu
17.00 Dawson
17.25 Vélô Club
18.00 Athlétisme
18.55 Le maillon faible
19.50 Suivez son regard
19.55 Météo/Le journal
20.40 100 dangers, sans danger/Le résultat des courses/Météo



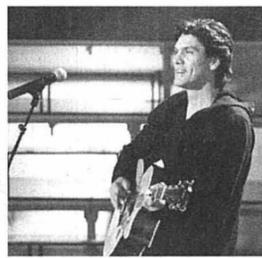
20.40 Jacquou le Croquant
Film avec Eric Damain, Daniel Leroy, Fed Ulysse
La tulipière
Laborit, le régisseur du Comte de Nansac, riche propriétaire terrien sans scrupules...

- EUROSPORT
8.00 Super Racing weekend 9.00 Natation. En direct
10.30 Canoë-kayak. En direct
11.00 Rallye d'Allemagne
11.30 The Sprinters: l'entraînement
11.45 Auto. En direct. Eurocup Formule Renault V6
12.45 Canoë-kayak
13.45 Une journée sur le Tour
14.15 Cyclisme. En direct. Tour de France. 19e étape
15.45 Auto. En direct. Championnat GT-FIA
16.00 Cyclisme. En direct. Tour de France
17.30 Auto. En direct. Championnat GT-FIA
18.00 Natation. En direct. Championnat du monde
19.45 Auto. En direct. Championnat GT-FIA
20.00 Football: Championnat d'Europe des moins de 19 ans. Finale
22.00 Auto. En direct
22.30 Tennis. En direct. Tournoi féminin de Stanford (US). Demi-finales
0.00 Eurosport soir
0.15 Rallye d'Allemagne

- ARD
9.00 Tagesschau 9.30 Fabrix 9.30 Schloss Einstein 9.55 Koch-Charts 10.00 Sportschau: Schwimm WM aus Barcelona/Spainien. Kanuslalom: Halbfinale und Finale. Radsport: Tour de France. 10. Etappe: Pornic - Nantes
17.45 Schwimm-WM aus Barcelona/Spainien
19.45 Radsport: Tour de France: Höhepunkte der 19. Etappe
19.50 Ziehung der Lottozahlen
19.58 Abendvorschau
20.00 Tagesschau
20.15 Deutschland Champions. Spielshow
22.00 Tagesthemen mit Sport
22.18 Das Wetter
22.20 Das Wort zum Sonntag
22.25 Ich liebe meine Familie, ehrlich. Komödie
23.50 Tagesschau 0.00 Jenseits des Schweigens. Sozialdrama
1.25 Tagesschau
1.30 Ein Mann gegen alle. Western
2.35 Tagesschau
2.40 Im Dunkel der Nacht. Krimi

- RAI1
7.00 Unomatina sabato e Domenica
12.00 Aprirai 10.30 Parlamento 11.05 Toto!, Peppino e le fanatiche. Film
12.35 La signora del West
13.30 Tg1
14.00 Linea blu
15.30 Overland
16.15 Easy driver estate
16.30 L'Italia che vai
17.00 Tg1, che tempo fa
17.15 A sua immagine
17.45 Derrick
18.45 Azzardo
20.00 Superlavoro
20.35 Rai sport
20.40 Supervarietà
20.55 Il padre della sposa 2
22.55 Tg1
23.00 Voci di una notte di mezza estate
0.20 Tg1
Notte
0.30 Una notte con vostro onore
2.05 Che tempo fa

- TF1
5.55 Un port, des marins... et la mer: Loguivy de la mer / Porzeven
6.45 TF1 Info 8.57 Météo
9.00 Jeunesse: Hé Arnold; Spiderman; Cubix; Sacré Andy; Bob l'éponge
11.15 30 millions d'amis. Proposé par Reha Kullu-Hutin
11.50 Météo des plages
12.00 Attention à la marche!
12.45 A vrai dire
12.50 Météo /Le journal
13.35 Reportages
14.10 Zone rouge
15.00 Le successeur
16.00 Alerte à Malibu
17.00 Dawson
17.25 Vélô Club
18.00 Athlétisme
18.55 Le maillon faible
19.50 Suivez son regard
19.55 Météo/Le journal
20.40 100 dangers, sans danger/Le résultat des courses/Météo



20.50 Tubes d'un jour, tubes de toujours
Divertissement présenté par Flavie Flament
Spécial été
Sur le plateau, les plus grands artistes français et internationaux seront présents: Jean-Jacques Goldman, Robbie Williams, Ricky Martin, Pascal Obispo, Patrick Bruel, Marc Lavoine, Renaud, Axelle Red, Karen Mulder...

- CANAL+
8.30 Teletubbies 9.00 Cinéma de quartier: La cible hurlante. Film policier
10.30 Omar et Fred
10.35 Le rocher aux singes. Doc
11.05 L'éléphant magique. Comédie
12.40 Best of les guignols de l'info
12.50 Journal
13.10 Le zapping
13.15 Le journal des sorties
13.40 Futurama
14.05 22 minutes chrono
14.30 Le quinté+ la grande course en direct de l'hippodrome d'Enghien. Trot
15.00 Golf
17.30 Rugby
18.45 Opération bousier. Doc
19.15 La France d'en face. Série
19.20 Le zapping
19.25 Le Journal/Résultats et rapports, quinté+
19.45 Kelif et Deutsch
19.55 Best of les guignols de l'info
20.05 Les Simpson. Série
20.30 Le journal des sorties
20.55 Le zapping
21.00 Polars de l'été. En immersion. Série
22.40 22 minutes chrono
23.05 Get Carter. Film policier

- SWF
6.45 Kohle war alles 10.15 Ding-tv
11.00 Brisant Dry 11.30 Landesprogramm
12.30 Romanze in Venedig, Melodram
14.05 Eisenbahnromantik. Reihe
14.30 höchstpersönlich
15.00 100 Deutsche Jahre. Reihe
15.30 100% Urlaub
16.00 Sport Südwest
17.00 Schnaps-Idee
17.30 Rasthaus Special
18.00 Aktuell
19.45 Aktueller Bericht
20.00 Tagesschau
20.15 Tatort: Der Mord danach. TV-Krimi
21.45 Aktuell. Nachrichten
21.50 Landesprogramme
22.20 Sommernachtstraum im Park
23.50 Der Partyschreck. Komödie
1.25 Bulthaupt in... Havanna
1.55 Leute Night
3.00 Wiederholungen

- RAI2
8.20 Wild things 9.05 Sabato Disney
10.20 Tg2 - Mattina
11.05 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona
13.00 Tg2
Giorno
13.30 Sereno
variabile estate
14.05 Top of the pops
15.00 Pit Lane
15.45 Streghe
16.30 Felicità
17.15 Le ragazze di Beverly Hills
18.00 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona
20.00 Cartoni animati
20.20 Il lotto alle otto
20.30 Tg2
20.55 Terrore sul fiume
22.45 Dreams road
23.20 Tg2 dossier storie
0.05 Tg2 Notte. Météo
0.30 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona

- france 2
6.00 CD2A. Chut! Déconseillé aux adultes
8.00 TD2A. Terriblement déconseillé aux adultes
8.50 KD2A: Carrément déconseillé aux adultes
11.30 Les Z'Amours. Jeu animé par Tex
12.05 La cible
12.45 30.000 euros chrono. Jeu
12.50 Point route/Météo / Journal
13.25 Consomag
13.30 La légende du Tour
14.05 Cyclisme
17.15 Les marches du Tour
17.25 Vélô Club
18.00 Athlétisme
18.55 C'est tout bêta
20.00 Journal
20.35 Image du Tour/Loto
20.45 Un cœur qui bat/Météo



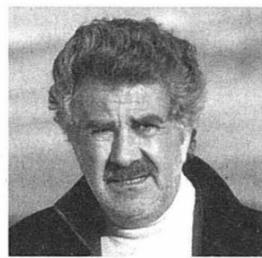
20.55 Fort Boyard
Jeu animé par Olivier Minne et Sarah Lelouch
Pour ce cinquième rendez-vous de la saison, vous retrouverez Tex, animateur télé à France 2 et son équipe. Les membres de cette équipe vont jouer au profit de la «Fondation pour la recherche médicale».

- RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Friends, 3 épisodes
13.20 Ciné-Films
13.30 La mort de l'incroyable Hulk. Téléfilm
15.10 Espion junior. Comédie
16.45 New York 911
17.30 Explosif
17.45 Les Flambeurs. Téléfilm américain
19.35 Ça va se savoir
20.20 Parlons-en. Magazine
20.45 Le Voleur. Film de Louis Malle avec Geneviève Bujold, Jean-Paul Belmondo
22.50 Les fils de la Panthère rose. Comédie
0.25 Emotions
1.25 Téléachat
3.25 Derrick
4.25 Le renard

- TVE
7.00 UNED 8.00 Pueblo de Dios 8.30 En otras palabras 9.00 Parlamento 9.30 Catedrala
10.00 TPH. Defensor 5, la última patrulla
11.30 Las aventuras de Sheherazade
11.00 El concierto
11.30 Redes
12.30 Asturias paraíso natural (R)
13.00 Canal 24 horas
13.30 Escala Catalunya
14.00 Bricomania
14.30 Corazón corazón
15.00 Telediarío-1. El tiempo
15.50 Escuela del deporte
16.50 El sueño olímpico
17.30 Mediterraneo
18.00 Canal 24 horas
18.30 Documental
19.30 Las huellas borradas. Cine
21.00 Telediario. El tiempo
21.45 Informe semanal
23.00 Noche de fiesta
3.00 El manantial

- TCM
20.45 Los Angeles détective. Film de Steven Hilliard Stern avec George Peppard et Kathryn Harrold (1988)
22.20 Les pièges de la passion. Comédie musicale de Charles Vidor avec James Cagney et Doris Day (1955)
0.20 Madame porte la culotte. Romance de George Cukor, avec Katharine Hepburn et Spencer Tracy (1949)
2.00 E Warm December. Film de et avec Sydney Poitier et Esther Anderson (1973)
3.40 La grande course autour du monde. Comédie de Black Edwards, avec Tony Curtis et Jack Lemmon (1965)

- france 3
6.00 Euronews 7.00 Décrochez vos vacances
8.05 TO3
9.50 Bunny et tous ses amis
10.50 Sur la route du Tour, en direct de Pornic
11.45 Météo
11.50 Bon appétit, bien sûr. Cuisse de lapin confite au thym. Le chef: Reine Sammut
12.10 Le 12/14. Titres
12.35 Edition nationale
12.55 Le journal des journaux
13.20 C'est mon choix pour le week-end
15.15 Keno
15.20 Côté jardins
16.05 Côté maison
16.50 Docteur Sylvestre
18.20 Expression directe UMP
18.25 Questions pour un champion
18.50 Le 19/20/Les titres
19.55 Euro millionnaire
20.20 Météo
20.25 Tout le sport
20.30 Le journal du Tour
20.40 Le journal des journaux



20.55 L'Arlésien
Film de Jacques Malaterre avec Roland Magdane, Valéria Cavalli, Isabelle Habiague
Une nuit en plein marais, Mathieu, un manadier, retrouve l'un de ses taureaux camarguais découpé vif par des trafiquants. Furieux, il alerte son ami le commissaire François Ferrand. Arlésien de souche, c'est une personnalité respectée. Il vit dans un ancien phare et enquête sur les trafiquants...

- TMC
7.35 Les maîtres des sortilèges 8.05 Téléachat
11.05 Découverte
12.05 Coroner Da Vinci
12.35 Croisières à la découverte du monde
13.55 Mission impossible
14.50 Dans un grand vent de fleurs. Téléfilm
16.25 Les cœurs brûlés. Téléfilm
18.00 Info/Météo
18.10 Saint-Tropez, de l'ombre au soleil
19.10 Fréquence crime
20.00 La famille royale du Danemark
20.30 Clips
20.45 Fréquence crime. Série avec Lucy Bell
22.20 Sherlock Holmes. Série
23.20 Alfred Hitchcock
23.50 Thierry La Fronde. Feuilleton
0.20 Info/Météo
0.30 Millennium
2.00 Saint-Tropez, de l'ombre au soleil
3.00 Découverte
3.55 Long courrier

- MEZZO
12.45 L'Agenda des festivals
13.00 Symphonie No 5 de Sibelius
13.45 Concerto brandebourgeois No 5 et 6 de Bach
14.45 Pavarotti et Abbado à Ferrare
16.35 Les Fêtes romantiques de No-hant avec Kun Woo Paik
17.45 L'Agenda des festivals
18.00 Mozart et Stavinski par les solistes de l'Orchestre de la RAI
19.05 John Eliot Gardiner à Leipzig
19.35 Classic Archive
20.30 L'Agenda des festivals
20.45 Hári János. Opéra Soltán Kodály par l'Orchestre National de Montpellier, sous la direction de LAYER Friedmann
23.00 Les Bardes de Bengale
0.00 Prism
1.25 Escapes musicales à Paris
2.00 L'Agenda des festivals
2.15 Dollar Brand

- CANAL ALPHA
8.00 à 0.00 Rétrospective du mois de janvier au mois de juillet 2003 en boucle. Reprise des programmes le lundi 4 août
TELEBIELINGUE
15.30 «La semaine» (Rediff. Reportages / Allemand-Talks de la semaine). Répétition programme jusqu'au lendemain à 9 heures.

- M6
6.50 M6 Kid: dessins animés: Creepy Crawlers; Enigma; Evolution; Yu-Gi-Oh!; Men in black; Le monde fou de Tex Avery
8.50 M6 boutique
10.30 Hit Machine: Emission musicale présentée par Charly & Lulu
12.04 Météo
12.05 Opération séduction aux Caraïbes. Episode 6
13.15 Agence tous risques
14.15 K 2000
15.15 Sliders: les mondes parallèles
16.10 Los Angeles Heat
17.10 Motocops
18.05 Amicalement vôtre
19.10 Turbo/Warning
19.52 Tour de France à la voile
19.54 Six minutes/Météo
20.05 Caméra café
20.35 Météo
20.40 Cinésix



20.50 La trilogie du samedi Smallville
Série avec Tom Welling, Kristin Kreuk, Michael Rosenbaum
Le grand jour approche
Quand le professeur Frederick Walden, un linguiste distingué qui a été blessé alors qu'il étudiait les grottes, sort du coma, il se retrouve pourvu de pouvoirs surnaturels. Il a l'intention de s'en servir au cours d'une mission dangereuse. Lana fêtera l'anniversaire de Clark...

- PLANÈTE
6.45 Les légendes marines 9.10 Putain d'Europe!
11.40 Les batailles de la guerre de Sécession
13.15 Violences domestiques. Film doc.
16.35 Belfast, Maine. Film doc.
20.45 Les batailles de la guerre de Sécession. Doc.
22.15 La guerre de l'eau
23.55 L'esprit de Mopti
0.30 Putain d'Europe!

- RADIOS
LA PREMIÈRE
6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala
11.04 Le kiosque à musique
12.30 Le journal de la mi-journée
12.40 Faisteurs de suisses
13.00 Charles Aznavour... sur ma vie
14.04 Le jeu de l'oie
15.04 Z'images
16.04 Moderato cantabile
17.04 Tandem en direct du Tour de France
18.00 Forums
19.04 Radio paradiso. En direct du Paléo Festival de Nyon
23.30 Le journal de nuit
RFJ
6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 17.00 Flash RFJ
7.05, 8.05, 9.05 Le journal du samedi
8.35 Etat des routes
8.45 Le mot de la semaine
9.20 Agenda week-end
9.50 Jeu PMU
10.02, 11.02 Pronostics PMU
10.05 Les jeux de l'été
11.45 Jeu du rire
12.00 Infos titres
12.15 Jura midi
12.37 Carnet rose
13.00 Verre azur
18.00 Jura soir
18.17 Météo
18.30 Rappel des titres
23.00 Flash Sport
23.05 Les ensorcelés

- RJB
6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 17.00 Flash infos
6.50 Matinale week-end
7.00, 8.00, 9.00 Journal
7.10, 10.02 PMU (Les rapports)
7.45 Flash-watt
8.20 Jeux Manor
8.45 Petites annonces
10.03, 12.27 Météo lacustre
10.45 Les naissances
11.50 Petites annonces
12.15 Le journal
13.00 Musique
17.00 Flash Infos
17.30-18.30 Le journal
18.15 PMU
18.30 Musique

- france 5 - arte
6.50 Les gardiens de la forêt 7.20 Debout les Zouzous
9.10 Carte postale gourmande. Pique-nique à Porto-Veccchio
9.40 Une vie de croisière
11.10 Canaries, de lave et de sable
12.05 Le temps d'une chanson
12.10 L'herbier gourmand de Marc Veyrat
12.40 Midi les Zouzous
13.40 L'univers des prédateurs
14.35 Louisiane, Bayous et blues
15.35 Mythes et légendes d'Afrique
16.30 Les parias de la mer
17.25 Le temps d'une chanson
17.30 Les plus belles baies du monde
18.05 Mexico, un taxi et des voleurs
19.00 Les clés de la ville 3. Malte
19.45 ARTE Info
20.00 Le dessous des cartes Congo (2)
20.15 Architecture (4) Le couvent de la Tourette



20.45 L'aventure humaine Annapurna
Doc. de Bernard George. (Redif. du 8 décembre 2001)
Histoire d'un légende
Formidable aventure humaine et sportive, la conquête de l'Annapurna, en 1950, répondait également à des objectifs politiques: fabriquer un héros français. Mais Maurice Herzog a-t-il été le seul à atteindre le sommet?

- SF1
6.00 Sternstunde Philosophie 7.00 Wetterkanal 9.50 Sternstunde Kunst
10.50 Der instinktive Mensch. Dok
11.35 Am Puls der Affen
12.10 Rundschau
13.00 Tagesschau
13.05 SF Spezial: Heimweh «Alle im Fluss»
13.50 RondoMondo. Afrika
15.15 Legendär
16.20 einfachluxuriös - zwei Frauen unterwegs. Kuba
17.05 Was macht eigentlich...?
17.30 Gutenachtgeschichte
17.45 Tagesschau
17.50 Der feine Küche der Schweiz
18.10 Fernweh
18.35 Achtung: Archiv!
19.05 Zeitreise
19.20 Zahlenlotto
19.30 Tagesschau-Meteo
19.55 Wort zum Sonntag
20.15 Wenn die Musi spielt Open Air 2003 in Bad Kleinkirchheim/ST. Oswald
22.15 Tagesschau
22.35 Sport aktuell
23.25 Lake Placid - Schrecken aus der Tiefe. Spielfilm
0.40 Tagesschau/Meteo

- RAI1
7.00 Unomatina sabato e Domenica
12.00 Aprirai 10.30 Parlamento 11.05 Toto!, Peppino e le fanatiche. Film
12.35 La signora del West
13.30 Tg1
14.00 Linea blu
15.30 Overland
16.15 Easy driver estate
16.30 L'Italia che vai
17.00 Tg1, che tempo fa
17.15 A sua immagine
17.45 Derrick
18.45 Azzardo
20.00 Superlavoro
20.35 Rai sport
20.40 Supervarietà
20.55 Il padre della sposa 2
22.55 Tg1
23.00 Voci di una notte di mezza estate
0.20 Tg1
Notte
0.30 Una notte con vostro onore
2.05 Che tempo fa

- RAI2
8.20 Wild things 9.05 Sabato Disney
10.20 Tg2 - Mattina
11.05 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona
13.00 Tg2
Giorno
13.30 Sereno
variabile estate
14.05 Top of the pops
15.00 Pit Lane
15.45 Streghe
16.30 Felicità
17.15 Le ragazze di Beverly Hills
18.00 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona
20.00 Cartoni animati
20.20 Il lotto alle otto
20.30 Tg2
20.55 Terrore sul fiume
22.45 Dreams road
23.20 Tg2 dossier storie
0.05 Tg2 Notte. Météo
0.30 Nuoto: Campionati mondiali Barcellona

TSR 1

7.00 Le 22:30 Sport (R) 8.30 Euro-news 9.05 Le doc expéditions. Mémoires des palaces. La Pierre de New York (2) 10.00 Dieu sait quoi 11.10 Saveurs de la Suisse gourmande. Plain in Ligna chez Maria. Lapin au four et polenta chez Mario 11.25 Droit de cité. Violence à la télévision: faut-il protéger les enfants? 12.45 Le 12:45, Météo

13.05 Sabrina
13.35 Dawson
14.20 Boston Public
15.20 Arabesque
16.50 Stargate
La porte des rêves
17.35 John Doe
Ciel pour ciel
18.25 Racines (R)
18.45 Dimanche sport
19.30 Le 19:30 / Météo
20.00 Mise au point
Riverains de Klotten: le ciel leur tombe sur la tête; 1er août: comment peut-on être patriote?; Injections antirides: gare aux ratages!



20.35 Julie Lescaut

Film d'Alain Bonnot, avec Véronique Genest, Mouss Diouff, Renaud Marx

Bizutage
Qui dit rentrée dit bizutage... à l'école Sainte-Agathe, prestigieuse école sise aux Clairières. Pour certains, le bizutage est une tradition essentielle et noble, mais cette année il tourne au drame. Marc, un nouveau, est retrouvé mort dans le dortoir des 1ères...

22.15 Les Cordier, juge et flic. L'assassin des beaux quartiers. Film d'Alain Bonnot avec Pierre Mondy, Bruno Madinier 0.00 The Street. Conflits d'intérêts. Avec Tom Everett Scott, Nina Girbaras, Sean Maher (Réception câble et satellite uniquement) 0.45 Le 19:30 (R)

TV5

13.00 Journal belge 13.35 Voyage gourmand 14.00 Le journal 14.25 Les aventuriers des îles oubliées (1/7) 15.20 Tout un monde à découvrir 15.45 Soluble dans l'air 16.00 Le journal 16.15 L'invité musique 16.30 Les carnets du burlingueur 17.00 Les années belges 18.00 Le journal 18.25 Mademoiselle Else. Téléfilm 20.05 La ruée vers l'air 20.35 Journal France 2 21.00 Les aventuriers des îles oubliées 22.00 Le journal 22.25 Le châtiment du Makhila. Téléfilm 0.00 Journal suisse 0.20 Le Journal du Tour 0.30 JTA 0.45 L'invité musique 1.00 Au Louvre avec les maîtres 2.00 Le Journal

TSI 1

7.40 Agenda 8.05 La Lupoteca 9.45 Paganini ripete 10.45 La parola nel mondo 11.00 Santa Messa 12.00 Zorro. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Un computer a quattro zampe. Film 14.05 Greystoke: La leggenda di Tarzan, il signore delle scimmie. Film 16.15 La montagna che visse due volte. Doc. 16.45 Nuova Zelanda. Doc. 17.00 Un caso per due. Téléfilm 18.00 Telegiornale flash/sport 18.10 La forma della vita. Doc. 19.05 Quell'uragano di papà. Téléfilm 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale sera/Meteo 20.35 Friends - Amici. Film 21.00 Senza scelta. Film 22.30 D.O.C. 23.25 Telegiornale notte 23.45 Il bacio dell'assassino 0.50 Replique continue

RTP

8.30 Descobrir Portugal 9.30 Iniciativa 11.00 Missa 12.30 A Alma et Gente 12.30 Desporto 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Documentário 16.00 Top + 17.00 Domingo é Domingo 20.00 Sitcom 21.00 Telegiornal 22.15 Contra Informação 22.30 Musical 2.00 Telegiornal 2.30 Sitcom

RAI

7.00 Unomattina sabato & domenica 10.00 Linea verde 10.30 A sua immagine 10.55 Santa messa 12.20 Linea verde 13.00 Telegiornale 14.00 Varietà 15.00 Aspettando Miss Italia 16.00 Quark Atlante 17.00 Tg1 17.05 Le sorelle McLeod. TF 18.30 Varietà 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport 20.45 Commesse. TF 22.35 Tg1 Rai uno 23.40 Attualità. Sanremo...sul mare luccica 0.20 Tg1 notte 0.45 Così è la vita... Sottovoce

TSR 2

7.00 Euronews 7.30 Les Zap: Les Teletubbies; Zepi et Zinia; Hey Arnold!; Troll tales; Digimon; Men in Black; Heidi, Filou, le petit canard 11.05 Motocyclisme. Grand Prix d'Allemagne 125 cc. En direct du Sachsenring. Commentaires Bernard Jonzier 12.20 Motocyclisme. Grand Prix d'Allemagne 250 cc. En direct du Sachsenring

13.40 Motocyclisme
Grand Prix d'Allemagne.
Moto GP.
15.00 Dossiers justice
L'affaire Dahmer
15.40 Chère Helvétie
Le dernier hôtel (R)
16.00 Cyclisme
Tour de France.
20e étape
18.00 Ciné Zap
Mélodie des héros (R).
18.50 Ciné Zap
Eugenio
19.20 Vidéomachine
19.45 L'anglais avec Victor
In a restaurant
20.05 Jesse
Y'a le feu à la cuisine



20.25 Le doc de l'été

Surhumain

L'ennemi intérieur (4/6)
Le cancer est la maladie d'une société saine. Au fur et à mesure que l'espérance de vie s'élève, les risques de contracter un cancer augmentent aussi. Grâce à des techniques de tournage sophistiquées, nous allons voir comment le cancer vit en nous comme un parasite, comment il développe son propre système d'existence...

21.15 Histoire vivante. Mémoires de la frontière (R) 23.15 Dimanche sport (R) 23.55 Cyclisme. Tour de France. Résumé de la 20e et dernière étape (R) 0.25 Mise au point (R) (Réception par câble et satellite uniquement) 1.00 Racines (R). Albert Jacquard: et moi dans tout ça? 1.15 Mise au point (R). TextVision

EUROSPORT

8.30 Rallye d'Allemagne 9.00 Auto. En direct. Championnat GT-FIA 10.00 Moto. En direct. Grand Prix d'Allemagne. Warm up, présentation, la course des 125 cc, des 250 cc et des Moto GP 15.15 Cyclisme. En direct. Tour de France. 20e et dernière étape. Ville d'Avray - Paris 15.45 Auto. En direct. Championnat GT-FIA 16.00 Cyclisme. En direct. Tour de France 18.00 Natation. En direct. Championnats du monde 20.00 Voitures de tourisme. Championnat européen FIA 21.00 Auto: championnat GT-FIA. Super Pricing weekend 22.00 Supersport. Grand Prix d'Europe. Championnat du monde 22.45 Superbike. Grand Prix d'Europe. Championnat du monde. 9e étape 23.45 Euro-sport soir 0.00 Rallye d'Allemagne. 3e journée. Championnat du monde

ARD

10.00 Immer wieder sonntags aus dem Europa-Park Rust 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.15 Weltreisen 13.45 Bilderbuch Deutschland 14.30 Royalty. Magazin 15.00 Tagesschau 15.05 Der rosarote Panther. Krimikomödie 16.55 Die blaue Elise. Trickerie 17.00 Tagesschau 17.03 Ratgeber: Heim & Garten 17.30 Himmel, Donner, Wetter. Reportage 18.00 Tagesschau 18.05 Aufpasst - Gefahr! 18.08 Sportschau 18.39 Ein gutes Los für alle 18.40 Lindenstraße. Serie 19.10 Weltpiegel 19.50 Sportschau-Teleg. 19.58 Abendvorschau 20.00 Tagesschau 20.15 Tatort: Moltke. Krimi 21.45 Sabine Christiansen. Politik-Talkshow 22.45 Kulturweltspiegel 23.15 Tagesthemien mit Sport 23.33 Das Wetter

RAI1

7.00 Unomattina sabato & domenica 10.00 Linea verde 10.30 A sua immagine 10.55 Santa messa 12.20 Linea verde 13.00 Telegiornale 14.00 Varietà 15.00 Aspettando Miss Italia 16.00 Quark Atlante 17.00 Tg1 17.05 Le sorelle McLeod. TF 18.30 Varietà 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport 20.45 Commesse. TF 22.35 Tg1 Rai uno 23.40 Attualità. Sanremo...sul mare luccica 0.20 Tg1 notte 0.45 Così è la vita... Sottovoce

RAI2

10.00 Tg2 flash I.I.S. 10.05 Nuoto. Campionati mondiali Barcellona 13.00 Tg2 13.45 Tg2 Tg2 motori 13.40 Meteo 2 13.45 Tg2 Eat parade 14.05 Un papero da un milione di dollari. Film 15.40 Streghine 16.20 World superbike 2003: G.P. di Gran Bretagna 17.15 Tg2 dossier 18.00 Nuoto. Campionati mondiali Barcellona 20.00 Cartoni animati 20.30 Tg2 20.55 Agente 007 - Al servizio segreto di sua maestà 23.30 Sport. La domenica sportiva estate 0.00 Calcio: Juventus - Barcellona (Boston) 0.45 Tg2 Notte

TF1

5.50 Cinq sur 5! Un jeu d'enfant 6.35 TF1 Info 6.40 Jeunesse: Tweenies, Anatole; Flipper et Lopaka; Kangoo Junior; Pokemon; Fifi Brindacier... 9.50 Météo 9.55 Auto Moto. Présenté par Marc Minari 10.35 Météo 10.40 Téléfoot 11.55 Météo 12.05 Attention à la marche! 12.50 A vrai dire 13.00 Météo/Le journal

13.25 Walker, Texas Ranger
Frères d'armes
14.20 Alerte cobra
Témoignage oculaire
15.15 Preuve à l'appui
Une équipe de choc
16.05 New York unité spéciale
17.00 7 à la maison
17.55 Le mailloin faible
18.55 Qui veut gagner des millions?
19.50 Suivez son regard
19.55 Météo/Le journal
20.35 Du côté de chez vous/100 dangers, sans danger/ Les courses/ Rallye/Météo



20.50 Troubles

Film de Wolfgang Peterson avec Tom Berenger, Bob Hoskins, Greta Scacchi

A la suite d'un terrible accident de voiture au cours duquel il est défiguré, un riche promoteur immobilier est devenu amnésique. Son épouse, qui était à ses côtés, est sortie indemne de l'accident. Après de nombreuses opérations de chirurgie esthétique, il retourne chez lui où il tente de reconstituer son passé...

22.35 Les films dans les salles de cinéma 22.45 Pour cent briques l'as plus rien. Film d'Edouard Molinaro avec Daniel Auteuil 0.20 Suivez son regard 0.25 Météo 0.35 Le jouet. Film de Francis Veber avec Pierre Richard 2.10 Musique. Philharmonie de Lorraine 3.10 Reportages. La vie est belle 3.40 Histoires naturelles

CANAL+

7.00 En aparté 7.50 Le journal des sorties 8.15 Dings, les hors-la-loi du Bush. Doc 8.45 Cravate Club. Comédie 10.10 Chevalier. Film d'aventures 12.20 Avant la course 12.30 Journal 12.40 Best of the vrai journal 13.35 La France d'en face 13.40 Best of La semaine des gagnants 14.15 Le zapping 14.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Maisons-Laffitte. Plat 15.00 Transé. TV-Film 16.40 Les Simpson 17.05 Salama, guépard solitaire. Doc 18.00 La séance de 18 heures: Docteur Dolittle 2. Comédie 19.25 Ça cartoon 20.30 22 minutes chrono 21.00 Le raid. Film d'aventures 22.00 Fastlane. Série 23.55 Galaxy Gay 3.00 1.50 La loi du milieu. Film policier 3.50 Pêche original. Film d'aventures 5.40 Yves Saint-laurent, le temps retrouvé. Doc

SWF

6.00 France Feelings 6.30 This Week 7.00 Sehen statt Hören. Magazin 7.30 Die Trommeln von Harar 8.20 Unter dem Vulkan 8.30 Tele-Akademie. Reihe 9.15 Rendetzvous in Madrid. Gaunerkomödie 10.40 Schwetzingen Festsplie 2003: Pierre Laurent Aimard, Klavier 12.10 Maurice Ravel: Bolero 12.30 Bilderbuch Deutschland 13.15 Schätze der Welt 13.30 Der wahre Kir Royal. Doku-Sopa 14.00 750 Jahre Öhringen 16.00 Terra Fantastica 16.45 Bahnromantik 17.15 Inseln 18.00 Aktuell 18.30 Hierzuland 18.15 Was die Großmutter noch wusste 18.45 Landesprogramme 19.15 Die Fallers 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Sonntags-Tour. Unterhaltung 21.45 Aktuell 21.50 Landesprogramme 22.35 Wortwechsel 23.05 Lebensträume. Doku-Reihe

RAI1

10.00 Tg2 flash I.I.S. 10.05 Nuoto. Campionati mondiali Barcellona 13.00 Tg2 13.45 Tg2 Tg2 motori 13.40 Meteo 2 13.45 Tg2 Eat parade 14.05 Un papero da un milione di dollari. Film 15.40 Streghine 16.20 World superbike 2003: G.P. di Gran Bretagna 17.15 Tg2 dossier 18.00 Nuoto. Campionati mondiali Barcellona 20.00 Cartoni animati 20.30 Tg2 20.55 Agente 007 - Al servizio segreto di sua maestà 23.30 Sport. La domenica sportiva estate 0.00 Calcio: Juventus - Barcellona (Boston) 0.45 Tg2 Notte

TCM

20.45 Le grand sommeil. Drame de Howard Hawks avec Lauren Bacall et Humphrey Bogart (1946) 22.40 Celui par qui le scandale arrive. Comédie dramatique de Vincente Minnelli avec Robert Mitchum et George Hamilton (1960) 1.05 Mais qu'est-ce que tu viens foutre au milieu de cette révolution? Comédie de Sergio Corbucci avec Vittorio Gassman et Paulo Villaggio (1973) 2.45 Le temps des amants. Romance de Vittorio De Sica avec Marcello Mastroianni et Faye Dunaway (1969) 4.10 Qui veut la fin? Drame de Eric Till

france 2

5.45 CD2A. Chut! déconseillé aux adultes 7.45 TD2A. Terriblement déconseillé aux adultes 8.30 Voix bouddhistes 8.45 Islam 9.15 Judiciaire... 9.50 Météo 9.55 Auto Moto. Présenté par Marc Minari 10.35 Météo 10.40 Téléfoot 11.55 Météo 12.05 Attention à la marche! 12.50 A vrai dire 13.00 Météo/Le journal

13.30 Cyclisme
L'étape en direct.
20e étape.
Ville d'Avray - Paris Champs Elysées.
Commenté par Christian Prudhomme et Bernard Thévenet
17.45 Les Marches du Tour
Présenté par Jean-René Godart
Le podium en direct
18.10 Stade 2
19.00 Le bêtisier de l'été
Avec J.-Y. Lafesse
20.00 Journal
20.35 Image du Tour/ D'art d'art
20.40 Météo



20.55 Le cercle rouge

Film de Jean-Pierre Melville avec Alain Delon, Bourvil, Gian Maria Volonte, Yves Montand

Le commissaire Mattei, de la brigade criminelle, est chargé de convoquer par le train Vogel, un déteu. Mais celui-ci s'enfuit en pleine nuit et demeure introuvable, malgré un imposant dispositif policier. Pendant ce temps, à Marseille, Corey est libéré et gagne Paris en voiture. Il recueille par hasard Vogel...

22.35 New York 911. Coup de froid. De Guy Norman Bee 0.05 New York 911. Superhéros (1/2). De Nelson McCormick 0.50 Journal/Météo 1.10 Championnats du monde de natation 2.40 C'est tout bête (R) 3.40 Les égouts d'une grande ville. Doc. Progr. Urti 4.00 24 heures d'info/Météo 4.20 Stade 2

RTL9

Pas d'émission le matin

12.00 Friends. 3 épisodes 13.15 Ça va se savoir 13.20 It's My Party. Drame 15.10 Sergeant Anderson. Série 16.05 New York 911. Série américaine 16.55 Les condamnés. Série 17.55 La mémoire fracturée. Téléfilm 19.30 Parlons-en. Magazine 19.55 Friends. 2 épisodes 20.45 Flipper. Film d'Alan Shapiro avec Elijah Wood 22.30 Embrasse-moi, vampire! Film 0.05 Emotions 1.35 Téléachat 3.35 Derrick. Série allemande 4.35 Le Renard. Série allemande

TVE

8.30 Desde Galicia para el mundo 10.00 Defensor 5, la ultima patrulla 10.30 Las aventuras de Sheherazade 11.00 Musica si 13.00 Canal 24 horas 13.30 Documental 14.00 Festival internacional de teatro 14.30 Moda ad lib 2003 15.00 Telediaro 1 15.45 El tiempo 15.50 Documental 16.50 Trio Willy 18.00 Canal 24 horas. El tiempo 18.30 España da cerca 18.45 Cine. Grandes ocasiones 20.30 Divulgativo 21.00 Telediaro 2. El tiempo 21.45 El universo esomológico 22.15 Cine. La maestra normal 0.00 La mujer de tu vida 1.00 Metropolis 1.30 Conciertos de Radio-3 2.00 Canal 24 horas

TCM

20.45 Le grand sommeil. Drame de Howard Hawks avec Lauren Bacall et Humphrey Bogart (1946) 22.40 Celui par qui le scandale arrive. Comédie dramatique de Vincente Minnelli avec Robert Mitchum et George Hamilton (1960) 1.05 Mais qu'est-ce que tu viens foutre au milieu de cette révolution? Comédie de Sergio Corbucci avec Vittorio Gassman et Paulo Villaggio (1973) 2.45 Le temps des amants. Romance de Vittorio De Sica avec Marcello Mastroianni et Faye Dunaway (1969) 4.10 Qui veut la fin? Drame de Eric Till

france 3

6.00 Euronews 7.00 Décrochez vos vacances 8.00 TO3 9.00 F3X: le choc des héros 10.20 C'est pas sorcier: Le vol en apesanteur 10.55 Sur la route du Tour. En direct de Ville-d'Avray 11.40 Expression directe 11.45 Météo 11.50 Bon appétit, bien sûr. Tourte de poulet rôti aux échalotes confites 12.10 Le 12/14 Titres

13.20 C'est mon choix
14.50 Keno
15.00 L'enlèvement au sérail
Opéra en trois actes de Mozart. En différé du Théâtre du Grand Saint-Jean
17.25 Chroniques de la jungle perdue
Le temps des éléphants. Doc. de Laurent Frapat
18.50 Le 19/20/Météo
19.55 Lucky Luke
Lucky Luke contre Lucky Luke
20.25 Météo/Le journal du Tour/Le journal des journaux



20.55 Siska

Film de Hans Jürgen-Tögel, avec Peter Kremer

La mariée qui venait de nulle part
Un riche héritier est retrouvé poignardé à son domicile alors qu'il venait d'enterrer sa vie de garçon. Siska est appelée aussitôt sur le lieu du crime. Les soupçons se portent d'abord sur son meilleur ami et son futur témoin de mariage. Il était amoureux de Lisa, la future jeune épouse...

22.05 Siska. La clé du meurtre. De Hans Jürgen-Tögel, avec Peter Kremer 23.05 Météo/Soir 3 23.25 Les dossiers de l'été. Contre-enquête sur un carambolage 0.50 My beautiful Laundrette. Film de Stephen Frears, avec Gordon Warnecke 2.30 Lucky Luke 2.55 Las Vegas, l'envers du décor (R) 4.40 Strip-tease

TMC

7.30 Les maîtres des sortilèges 9.00 La Rumeur. Téléfilm 12.20 Saint-Tropez, de l'ombre au soleil 13.20 Croisières à la découverte du monde 14.20 Long courrier 16.00 Moto. En direct. Championnat du monde de supermoto 17.00 Beachvolley 19.15 Les maîtres des sortilèges 19.35 La famille royale de Jordanie 20.00 Glisse n'co. Magazine 20.45 Mission impossible. Série 23.15 Dimanche mécaniques. Magazine 0.15 Info/Météo 0.25 Sherlock Holmes. Série 1.30 Alfred Hitchcock. La valise en crocodile 1.55 Thierry La Fronde 2.25 Les cœurs brûlés. Téléfilm de Jean Sagols (6/8) 3.55 La famille royale de Jordanie 4.20 Dans un grand vent de fleurs. Téléfilm (6/7)

MEZZO

8.45 L'agenda des festivals 9.00 Hurl-vent 10.50 Enrico l'Andalou 11.50 Classic Archive 12.45 L'agenda des festivals 13.00 Jeanne d'Arc 15.30 Les Vêpres à la Vierge de Monteverdi 17.45 L'agenda des festivals 18.00 Quintette pour clarinette et cordes de Mozart 18.35 Master Classe, Jordi Savall 20.30 L'agenda des festivals 20.45 Andy Bey Trio. Concert de jazz 21.45 The Manhattan Transfer. Vocalise Live 23.05 Stefano Di Battista et Flavio Boltrio 0.00 Ray Baretto 1.00 Marcia Sweet Sweet 2.00 L'agenda des festivals

CANAL ALPHA

8.00 à 0.00 Rétrospective du mois de janvier au mois de juillet 2003 en boucle. Reprise des programmes le lundi 4 août

TELEBIELINGUE

10.00 - 12.00 Teleglise 14.30 - 19.00 «Pulsations» (rép. chaque heure) 19.00 Nouvelles régionales/ Météo - Magazine sport. Dès 21.30 «Pulsations» (rép. toutes les 2 heures). Répétition du programme jusqu'au lendemain à 9 heures

M6

8.00 Agence Acapulco. Echec et mat (2/2). Avec Spencer Rochfort 8.45 Star Six 9.45 M6 Kid: Dessins animés. Le monde fou de Tex Avery; Gadget et les Gagétinis; La Momie; Rusty le Robot; Funky Cops 11.45 Turbo 12.23 Warning 12.24 Météo

12.20 Demain à la Une
Quitte ou double.
Avec Kyle Chandler
13.20 Sarah
La fin d'une aventure (9). Série avec Jennifer Love Hewitt
15.45 Destinés croisés
Mariage en péril
16.40 Drôlissimo
17.05 C'est leur destin
Divertissement présenté par Fred Courty
18.55 Aventure et associés
Simulations
19.52 Tour de France à la voile
19.54 Six minutes/ Météo des plages
20.05 Caméra café
20.35 Sport 6



20.50 Capital

Magazine présenté par Guy Lagache

Les aventuriers du business
Reportages:
1. La multinationale des statuettes africaines
2. La patron est parti sans laisser d'adresse
3. Chine: le milliardaire rouge
4. Le rêve américain

22.55 Secrets d'actualité. Les bleus: Les coulisses d'une défaite 0.10 Sexe in the pub. La déclinaison estivale de «Culture Pub» 0.40 La maison des phantasmes. Film de Nini Grassia, avec Helmut Berger, Magrit Evelyn Newton 2.05 Sport 6 2.10 Turbo/Warning 2.45 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusions

PLANÈTE

6.30 Les légendes marines 8.30 Terrés de légendes 9.00 William Blake 9.50 Jan Saudek 10.30 Jacques Cousteau, une vie de légende 11.30 Méditerranée 12.25 La cinquième dimension 14.55 Balade musicale à Séville-Grenade 15.50 Balade musicale à Amsterdam 16.45 Balade musicale à Paris 17.35 La guerre de l'eau 18.50 L'esprit de Mopti 19.50 Baseball 14.05 Histoire des porte-avions américains. Doc. 21.35 Pales et rotors 22.30 Baseball 23.25 Balade musicale à Rio et Salvador de Bahia 0.20 William Blake 1.15 Jan Saudek

RADIOS

LA PREMIÈRE
6.00 Le Journal du dimanche 9.06 Chercheurs d'eau en Russie. Retour aux sources 10.06 Chercheurs d'eau en Russie. Embarcadère 12.30 Le Journal de la mi-journée 13.00 Chercheurs d'eau en Russie. Ancreage 14.04 Chercheurs d'eau en Russie. Côté jardin 17.04 Tandem 18.00 Forums 19.04 Radio paradiso. En direct du Paléo Festival de Nyon 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le meilleur des mondes 22.04 J'ai deux amours 22.30 Le Journal de nuit 22.40 Decryptage 23.04 Liseurs de Bible

RTN

8.00 Flash 8.20 Réflexion faite 9.00 Le Journal 9.00-12.30 Dimanche 10.02 PMU 10.03 Météo lacustre 12.15 Le journal 12.27 Météo lacustre 17.00 PMU 17.30-18.30 Journal 18.15 PMU (Les rapports) 18.30 RTN Live

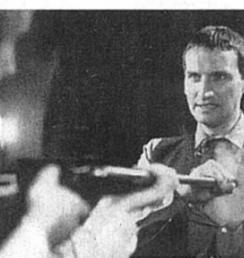
RJB

7.00 Info 7.05 100% Musique 8.00, 9.00, 10.00 Flash info 8.10 Bon dimanche 9.15 Accordéon 9.40 Fanfare 10.00 Les dédicaces 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.30 Cocktail populaire 13.30 100% Musique 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

france 5 - arte

7.20 Les lumières du music-hall. 7.50 Irlande, l'île verte 8.45 Lorsque le monde parlait arabe 9.15 Villa Médicis, une année particulière 10.10 L'été d'Ubik 10.15 Salam alikum Bernard 11.15 Le Kenya 12.05 Le temps d'une chanson 12.10 Carte postale gourmande 12.45 Planète insolite. Le Sud de l'Espagne

13.40 La navette
Colombia: la fin d'un mystère?
14.35 Le grand départ
15.35 Passion pour le passé
16.30 La guerre de Corée
17.25 Le temps d'une chanson
17.30 Mission banquise, le voyage immobile
19.00 Maestro
Voix d'Estonie.
Musique: Veljo Tormis
19.45 ARTE info/Météo
20.15 Danse
Rui Horta



20.45-0.40 Thema

A cœur ouvert

Le cœur est un organe étonnant. Son principe de fonctionnement est simple, c'est une pompe. Mais chacun sait qu'une défaillance de cette mécanique est une menace mortelle. En plus nous en avons fait le siège du sentiment...

20.45 Mort clinique
Film de Charles McDougall avec Christopher Eccleston

22.10 Deux hommes de cœur. Documentaire d'Andrea Kalin 23.10 Bâtements de cœur. Documentaire d'Annett Meinke et Martin Zawascki 0.40 Metropolis (Rediffusion du 26 juillet) 1.35 Le détour (Rediffusion du 19 juillet) 2.45 Sauter! (Rediffusion du 13 juillet)

IT Analyst

British American

Tobacco is the world's

most international

tobacco Group

marketing successful

brands in almost

every country.



BRITISH AMERICAN TOBACCO

SWITZERLAND SA

recherche, pour son site de Boncourt/JU, un(e)

IT Business Analyst

La fonction:

D'abord intégré(e) dans l'équipe de projet pour l'implémentation du nouveau système de gestion de l'entreprise (ERP), vous prenez ensuite en charge les actions d'optimisation des systèmes d'information et coordonnez les opérations de service et de support. Votre mission comprend notamment les tâches suivantes:

- vérification et validation de la cohérence des interfaces entre ERP et les autres systèmes d'information de l'entreprise;
- maximalisation des fonctions des systèmes;
- initiation des besoins de développement;
- évaluation de l'application des solutions techniques;
- pilotage des nouveaux projets;
- prise en charge intégrale de la formation des utilisateurs.

Votre profil:

- formation universitaire en informatique ou niveau équivalent, ou 5 ans d'expérience dans un poste similaire;
- bonne compréhension du fonctionnement d'une entreprise, de ses processus et systèmes;
- capacités à écouter et à communiquer;
- aptitudes au travail en équipe;
- disposé(e) à se déplacer ponctuellement;
- pratique courante du français et de l'anglais, l'allemand étant un atout supplémentaire.

Nous offrons:

- activité intéressante et variée dans un environnement pluridisciplinaire et de dimension internationale;
- rémunération en rapport avec les exigences du poste;
- prestations sociales d'avant-garde (25 à 30 jours de vacances, plan d'intéressement, participation aux primes d'assurance maladie, restaurant d'entreprise, etc.).

Les dossiers de candidature, avec lettre de motivation, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats de travail, sont à adresser, **jusqu'au 11 août 2003**, à:

BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND SA

Ressources Humaines (ITBA)
Rue du Stade - 2926 Boncourt

ou par E-mail à: pierre_jobat@bat.com

165-788536/4x4



Met au concours un poste de

CONDUCTEUR(TRICE) DE CENTRALE

Il s'agit d'un poste à responsabilités dans le cadre d'un travail par équipes (3x8). Une rotation des équipes permet d'alterner le travail de jour, du soir et de nuit. L'entreprise est opérationnelle également le dimanche et les jours fériés.

En travail par équipe, vous serez en charge de la conduite et surveillance de l'ensemble de nos processus d'incinération, d'environnement et de production d'énergie. En cas de problème technique, vous assurerez le premier niveau d'analyse et d'intervention. Vos compétences techniques et votre expérience professionnelle seront également valorisées au travers du programme de maintenance des installations.

Vous êtes âgé(e) de 25 à 35 ans et titulaire d'un certificat fédéral de capacité de **monter en chauffage**. Vous êtes dynamique, doué(e) d'un esprit d'initiative, et aimez travailler de manière autonome tout en favorisant la collaboration. De nature calme et posée, la responsabilité d'une installation de cette complexité ne vous fait pas peur. Vous êtes suffisamment à l'aise avec l'informatique pour que l'utilisation d'un système de supervision pour le pilotage des procédés n'engendre pas d'appréhension particulière.

Devant potentiellement intervenir en cas de besoin, votre domicile doit être situé dans une commune du bassin de récupération de CRIDOR, à moins de 15 kilomètres de l'usine.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées à la Direction de CRIDOR SA, rue du Collège 31, 2300 La Chaux-de-Fonds. La date limite des candidatures est fixée au **8 août 2003**.

Direction de CRIDOR SA

132-134603

ERP Analyst

British American

Tobacco is the world's

most international

tobacco Group

marketing successful

brands in almost

every country.



BRITISH AMERICAN TOBACCO

SWITZERLAND SA

recherche, pour son site de Boncourt/JU, un(e)

ERP Implementation Analyst (mission d'une année)

La fonction:

Intégré(e) dans l'équipe de projet, vous participez à l'implémentation du nouveau système de gestion (ERP). Votre mission comprend notamment les tâches suivantes:

- analyse et synthèse des informations et processus;
- constitution de la documentation et des procédures;
- animation et formation des groupes d'utilisateurs;
- étude des besoins et propositions de solutions;
- vérification du bon fonctionnement des processus;
- communication avec les utilisateurs et l'équipe de projet sur l'avancement des travaux.

Votre profil:

- formation supérieure d'ingénieur (HES ou université);
- connaissances fonctionnelles des processus liés à la production et à la logistique;
- expérience d'une implémentation ERP réussie;
- aptitudes à analyser des processus et des systèmes;
- capacités à écouter, motiver et convaincre;
- utilisation des outils bureautiques (MS Office), la connaissance de SAP est un atout supplémentaire;
- pratique courante du français et de l'anglais.

Nous offrons:

- expérience valorisante, soutenue par une solide formation technique;
- activité intéressante et variée au sein d'une équipe de projet pluridisciplinaire et internationale;
- rémunération en rapport avec les exigences du poste;
- prestations sociales d'avant-garde.

Les dossiers de candidature, avec lettre de motivation, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats de travail, sont à adresser, **jusqu'au 11 août 2003**, à:

BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND SA

Ressources Humaines (ERPA)
Rue du Stade - 2926 Boncourt

ou par E-mail à: pierre_jobat@bat.com

165-788540/4x4



cherche à La Chaux-de-Fonds

Sommeliers(ères) Casseroliers Aide de cuisine

Entrée en fonction: début octobre.
Suisse ou permis valable.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur dossier complet (avec curriculum vitae) sous chiffres F 132-135564 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-135564/DUO

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Avez-vous envie de vous intégrer à une équipe dynamique ?

Société moderne de prestations de services, basée à Zollikofen (BE) recherche, d'ici le 1^{er} octobre 2003 - ou date à convenir, un(e) collaborateur(trice) dynamique et motivé(e).

● Collaborateur(trice) du service clientèle - 100% (bilingue français/allemand)

Vos tâches principales:

- Rédaction de rapports en français
- Correspondance
- Assistance téléphonique aux clients
- Tâches administratives générales
- Gestion de projet

Votre profil:

- Formation commerciale
- Parfaite maîtrise du français (écrit/oral)
- Maîtrise des outils informatiques: Word, Excel, Powerpoint et internet
- Deux ans d'expérience dans un poste similaire
- Performant(e), autonome et résolu(e) dans le travail
- Connaissances de l'italien et de l'anglais comme avantage

Nous offrons:

- Missions variées et autonomes
- Culture d'entreprise ouverte
- Insertion au sein d'une équipe motivée
- Couverture sociale adéquate
- Poste de travail moderne
- Possibilités de formation continue

Si vous êtes intéressé(e), veuillez adresser votre candidature et vos références à l'attention de M. Beat Moser.

Schweiz. Vereinigung für Qualitäts-
und Management-Systeme (SQS)

Bernstrasse 103, CH-3052 Zollikofen, Tel. +41 31 910 35 35
Fax +41 31 910 35 45, www.sqs.ch, beat.moser@sqs.ch

005-300241/ROC

offres d'emploi

- Vous êtes de langue maternelle suisse-allemande et maîtrisez correctement l'orthographe.
- Vous possédez quelques connaissances d'anglais.
- Vous êtes à l'aise en informatique.
- Vous avez un esprit souple et de l'entregent.
- Vous êtes une personne de confiance et consciencieuse.

Alors, vous êtes

le (la) collaborateur(trice)

que nous cherchons, à temps complet ou partiel pour compléter notre petite équipe.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffres M 028 407379, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-407379/DUO



CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
CHERCHE

CHARGÉ D'AFFAIRES

(charpente-couverture-bardage-serrurerie)
Secteur SUISSE ROMANDE
Allemand indispensable.
Expérience souhaitée dans poste similaire.

S'ADRESSER B.P. 32
70184 DAMPIERRE-SUR-SALON CEDEX
FRANCE

046-767915

Une
piqûre
aux
grands
effets:
Donnez
de
votre
sang

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

FERMETURE ANNUELLE

Réouverture le 6 août 2003

EDEN 913 13 79

CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT

V.F. Samedi et dim. 15 h 30, 14 ans. 5e semaine. De McG. Avec Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu. Lorsque des témoins protégés par le gouvernement tombent comme des mouches, Charlie va envoyer ses 3 armes secrètes...

EDEN 913 13 79

7 ANS DE MARIAGE

V.F. Samedi 18 h 15, 20 h 45, 23 h. Dimanche 18 h 15, 20 h 45, 14 ans. Première suisse. De Didier Bourdon. Avec Didier Bourdon, Catherine Frot, Jacques Weber. Comédie! Après 7 ans de mariage, c'est déjà l'usure. Pour s'en sortir, un ami sexologue va donner de «précieux» conseils.

PLAZA 916 13 55

TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES

V.F. Sam. 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h 15. Dim. 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 14 ans. 1re suisse. De J. Mostow, A. Schwarzenegger. Avec K. Loken, N. Stahl. John Connor a 22 ans, alors que les machines retrouvent sa trace. Le combat pour la survie s'engage... Grandiose!!!

SCALA 1 916 13 66

KANGOUROU JACK

V.F. Samedi et dim. 14 h, 16 h. Pour tous. 2e semaine. De David McNally. Avec Anthony Anderson, Jerry O'Connell, Estella Warren. Comédie! Déjà plein d'ennuis avec la mafia, ils doivent convoier des fonds, qu'ils se font piquer par... un kangourou!

SCALA 1 916 13 66

28 JOURS PLUS TARD

V.F. Sam. 18 h, 20 h 30, 23 h. Dim. 18 h, 20 h 30. 16 ans. 2e sem. De Danny Boyle. Avec C. Murphy, N. Harris, M. Burns. Un dangereux virus s'est répandu en Angleterre. L'Apocalypse selon Danny Boyle, réalisateur de Trainspotting... GRAND PRIX DU FESTIVAL DU FILM FANTASTIQUE DE NEUCHÂTEL 2003!

SCALA 2 916 13 66

CE DONT RÉVENT LES FILLES

V.F. Samedi et dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30. Pour tous. Première suisse. De Dennie Gordon. Avec Amanda Bynes, Colin Firth, Jonathan Pryce. Comédie! Une jeune Américaine part à Londres rechercher son aristocrate de père, et sans arrêt, gaffer...

SCALA 2 916 13 66

HULK

V.F. Samedi 23 h. 14 ans. 4e semaine. De Ang Lee. Avec Eric Bana, Jennifer Connelly, Nick Nolte. Hulk au cinéma, du tout grand spectacle! Miraculeusement sorti indemne après un expérience, il restera quelque chose...

SCALA 3 916 13 66

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS

V.F. Samedi et dimanche 14 h 15, 16 h 15. 7 ans. 3e semaine. De Tim Johnson, Patrick Gilmore. Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 3 916 13 66

BRUCE TOUT-PUISSANT

V.F. Samedi et dimanche 18 h 30, 10 ans. 7e semaine. De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston, Morgan Freeman. Comédie fantastique! Bruce est un raleur de première. Lorsqu'une fois de plus il peste contre Dieu, celui-ci écoutait. Et...

SCALA 3 916 13 66

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE

V.F. Samedi et dim. 20 h 45. 10 ans. 3e semaine. De Shaw Levy. Avec Brittany Murphy, Ashton Kutcher, Christian Kane. Comédie romantique! Cela devrait être le plus beau voyage de noces. Certaines surprises ne font pas partie du programme...

SCALA 3 916 13 66

2 FAST 2 FURIOUS

V.F. Samedi 23 h. 14 ans. 6e semaine. De John Singleton. Avec Paul Walker, Tyrese Gibson, Eva Mendes. Encore plus chaud, plus d'action et de suspense! Pour se racheter, le FBI l'engage pour une ultime mission...

ABC 967 90 42

UN MONDE PRESQUE PAISIBLE

V.F. Samedi 18 h 30. 12 ans. 2e semaine. De Michel Deville. Avec Z. Breitman, D. Podalydès, C. Coureau, S. Abkarian. Au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale, des vies à reconstruire, une chaleur à retrouver les uns avec les autres. Un sujet délicat. DERNIÈRE SÉANCE

ABC 967 90 42

CONFESSIONS D'UN HOMME DANGEREUX

V.O. angl., s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 20 h 45. 16 ans. 1re vision. De George Clooney. Avec George Clooney, Sam Rockwell, Drew Barrymore, Julia Roberts. Un récit biographique complètement farfelu et déjanté. Ce premier film de George Clooney est une excellente surprise.

ABC 967 90 42

THE MISFITS - LES DÉSAXÉS

V.O. angl., s.-t. fr./all. Dimanche 18 h 30. 12 ans. Reprise. De John Huston. Avec Marilyn Monroe, Clark Gable, Montgomery Clift, Ellie Wallach. Dernier film de Marilyn Monroe et de Clark Gable, sur un scénario d'Arthur Miller, un film mythique et «maudit» de John Huston.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 14h-16h. Dessin animé. 3e semaine. De T. Johnson.

7 ANS DE MARIAGE. 18h30-21h. 3e semaine. 14 ans. De D. Bourdon.

HULK. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 4e semaine. De Ang Lee.

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE. 14h-16h-20h45. 3e semaine. 10 ans. De S. Levy.

TERMINATOR 3 : LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. 18h15. Ve-sa noct. à 23h. VO st. fr/all. 14 ans. Première suisse. De J. Mostow.

BRUCE TOUT-PUISSANT. 14h-16h-18h15. 10 ans. 7e semaine. De T. Shadyac.

CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT. 20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 5e semaine. De McG.

ARCADES (032 710 10 44)

TERMINATOR 3 : LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. 15h30-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h15. 14 ans. Première suisse. De J. Mostow.

BIO (032 710 10 55). Fermé du 7 juillet au 5 août en raison de transformations.

PALACE (032 710 10 66)

KANGOUROU JACK. 14h-16h. Pour tous. 2e semaine. De D. McNally.

28 JOURS PLUS TARD. 18h15-20h45. Ve-sa noct. à 23h15. 16 ans. 2e semaine. De D. Boyle.

REX (032 710 10 77)

REAL WOMEN HAVE CURVES. 16h30-18h30-20h45. VO st.

fr/all. 10 ans. Première suisse. De P. Cardoso.

2 FAST 2 FURIOUS. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 6e semaine. De J. Singleton.

STUDIO (032 710 10 88)

CE DONT RÉVENT LES FILLES. 16h-18h30-20h45. Pour tous. Première suisse. De D. Gordon.

BÉVILARD

PALACE
Fermeture annuelle.

LES BREULEUX

LUX
Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER

LE CINOCHE
SELF CONTROL. Ve/sa/di 20h30. 10/12 ans. De P. Segal.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
Relâche jusqu'au 13 août.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)
Fermeture annuelle du 7 juillet au 7 août.

TRAMELAN

CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)

BRUCE TOUT-PUISSANT. Ve 20h30, sa 21h, di 20h30. 9 ans. De T. Shadyac.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

ST-URSANNE

COLLÉGIALE. (Cloître). Oeuvres de Liuba Kirova, peintre jurassienne. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 31.8.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-18h, samedi fermé jusqu'au 16.8. Jusqu'au 27.9.

HÔME DES CHARMETTES. Exposition de broderies au point de croix. Tous les jours 9h-17h. Jusqu'au 5.9.

JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Photographies: Janine Le-moine, jardin noir-blanc et Josy Taramcaraz, coeurs de fruits. Ts les jours sauf le lundi de 14h à 17h30; jusqu'au 31.8. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h.

CHAMP-DU-MOULIN

MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

GRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITI-COLE VITI-TOUR. 27 panneaux

abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Peintures à l'huile de Francis Gremion. Jusqu'au 30.9.

MÔTIERS

«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.

Exposition «Art, médecine et société» par la fondation Charlotte Olivier, avec des oeuvres originales de Michel Pellaton et des textes de Bertrand Graz. Jusqu'au 21.9.

SAINT-SULPICE

VAPÉUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En juillet-août, visites suppl. selon affluence à 12h. et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réervations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 28.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT: «POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.

«Installation vidéo», de Judith Albert, jusqu'au 17.8, dans le cadre des expositions sur l'eau.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.03.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.03.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLÉ

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition «Gravures aujourd'hui demain - Atelier de l'AJac Moutier». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 31.8.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Oeuvres de Max Kohler - rétrospective. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 31.8.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Exposition «Dentelles sacrées, sacrées dentelles». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 31.8.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Jusqu'au 14.9. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles». «Henri Jacot, médailles & estampes», jusqu'au 24.8. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. Fernand Morel, peintures. Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.8.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 511

Horizontalement: 1. Pins. 2. Démonstratif - Distance jaune - Plante d'assainissement. 3. Renards d'Afrique. 4. Emeut la gèsha - Symbole de métal radioactif - Crochet. 5. Employées. 6. Plat de bœuf. 7. Oblige à repasser de droite à gauche - Dans la note. 8. Grains de sel - Vin d'Italie - Conjonction. 9. Proportion - Pays de l'Est en V.O. 10. Certitudes.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Verticalement: 1. Travail avec la Bourse. 2. Tardas à se décider. 3. Préfixe égalitaire - Intermédiaire du commerce - Longue conservation. 4. Sculpteur britannique - Voie de communication. 5. Arbuscte décoratif. 6. Chanteuse française - Sert à lier - Boisson anglaise. 7. Cruel. 8. Compressent - Dents de scie. 9. Symbole de métal dur - Avant le pape - Retire. 10. Avant nous - Ville de France.

Une réapparition très virtuelle

Zoologie ■ *Tout est bon pour entretenir l'espoir de tigres de Tasmanie vivants: en juin, des économistes faisaient part de leur optimisme sur la base d'une... simulation informatique!*

Par
Jean-Luc Renck

Tenu officiellement pour éteint, le thylacine, *Thylacinus cynocephalus* – «chien à poche et tête de loup» – était appelé aussi tigre de Tasmanie pour son dos rayé, et loup pour son aspect canin. Ni féliné ni canidé, c'était un marsupial: la femelle portait un temps ses jeunes, jusqu'à quatre, dans une poche. Haï des colons européens, ce prédateur fut chassé sans merci dès la seconde moitié du XIXe siècle. Le dernier spécimen connu est mort captif en 1936, mais quelques troubles observations aidant, d'aucuns veulent croire que l'espèce a survécu. Eric Guiler, retraité de l'Université de Tasmanie, imagine ainsi la bête courant les hauteurs densément boisées de l'île. Le Dr Bob Green, zoologue, ancien conservateur au Queen Victoria Museum, estime qu'il y a plus de gens qu'on ne le pense qui rencontrent des thylacines, mais ces témoins craindraient le ridicule...

Modèle bioéconomique

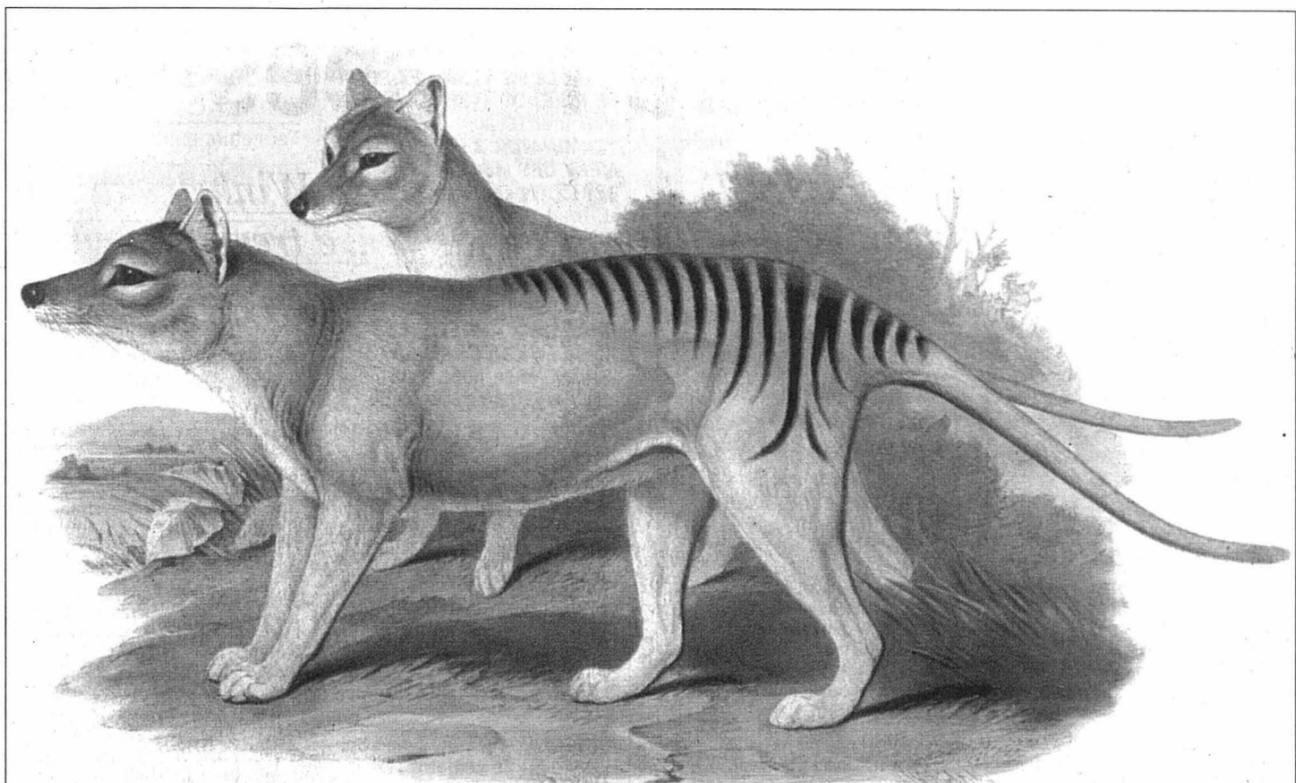
Tous deux ont pu se réjouir de l'article signé en juin dans la revue «Ecological Economics» (vol. 45-2, pp. 271-279) par Erwin H. Bulte (Dpt d'économie, Université de Tilburg, Pays-Bas), Richard D. Horan (Dpt d'économie agricole, Université du Michigan) et Jason F. Shogren (Dpt d'économie et finance, Université du Wyoming). Ces trois économistes ont développé un modèle mathématique «bioéconomique», pour, expliquent-ils «réévaluer la probabilité que des thylacines vivent aujourd'hui, ou déterminer si les incitations économiques à les massacrer ont vraiment conduit l'espèce à l'extinction». C'est une première que l'application d'un tel modèle à une espèce tenue pour disparue – on en use d'habitude pour évaluer des popu-

lations de baleines, d'éléphants...

Une autre modélisation cependant avait déjà laissé entendre que le thylacine hantait toujours la Tasmanie: en 1990, l'écologue australien Henry Nix avait pu faire coïncider une carte d'habitats supposés les plus favorables au thylacine avec une carte recensant les lieux d'observation.

Simulations

Les calculs de Bulte, Horan et Shogren combinent des paramètres biologiques (population initiale de thylacines, en estimant qu'il fallait à un couple 50 à 60 km², évolution de l'habitat, nombre minimum d'individus en deçà duquel l'espèce ne pouvait se reconstituer, etc.), et des paramètres socio-économiques (volume des chasses, sachant ainsi qu'une tannerie a exporté à elle seule 3482 peaux vers Londres entre 1878 et 1896, variations cycliques dans le nombre des chasseurs et donc de la pression de chasse, effet des conditions économiques changeantes...). Après avoir effectué 5000 simulations en jouant sur la valeur des différents paramètres, les économistes ont conclu «que les forces économiques n'ont pu mener à la disparition de l'espèce», et qu'il



Déclaré officiellement éteint en 1986, le thylacine, ou tigre de Tasmanie, suscite toujours un bel engouement pour démentir ce triste épilogue.

ILLUSTRATION SP

aurait fallu des primes cinq fois plus élevées et des salaires plus bas de 78% dans l'agriculture pour encourager assez de chasseurs et faire chuter ainsi la population de thylacines en dessous de son seuil de viabilité.

Le modèle va jusqu'à préciser que 779 (!) thylacines subsistaient après la fin des grandes chasses, en 1909, et donc que «leurs descendants pourraient encore courir les régions sauvages de Tasmanie». Et «si ne n'est pas le

cas, ce n'est pas l'effet du seul régime des primes».

A l'Université de Sydney, le Dr Stephen Wroe, spécialiste des marsupiaux fossiles, est persuadé que le thylacine a bien disparu de Tasmanie et fustige

la vision partielle de Bulte, Horan et Shogren: «Une conjonction de raisons a mené le thylacine à sa fin: outre la chasse primée, la perte de son habitat et de ses proies favorites, la compétition avec les chiens, les incendies contrôlés, et aussi la maladie». Vision partielle aussi, selon Wroe qui déplore que l'article soit tourné de manière à nier une responsabilité des colons européens: «Ce n'est pas seulement trompeur, c'est fichtrement irréfléchi!». Toutes les avanies qui ont frappé les thylacines étaient de fait liées à la colonisation.

Cette simulation informatique trouvera-t-elle une confirmation que sept décennies n'ont pas suffi à livrer? En attendant, un projet décrié de clonage est en cours depuis 1999 à l'Australian Museum, à partir d'un bébé thylacine femelle conservé dans l'alcool depuis 1866... /JLR

Le spectre de Tasmanie

Thylacinus est le loup ou tigre «de Tasmanie» parce que l'île était son ultime refuge quand les zoologues sont arrivés en Océanie. Mais des thylacines ont habité jusqu'il y a 3000 ans la Nouvelle-Guinée – des chiens sauvages les y ont supplantés – et l'ouest de l'Australie – les dingos les en ont évincés. En Tasmanie, ce n'est qu'au XIXe, avec la colonisation anglaise, que le

thylacine a dû céder son habitat aux moutons et affronter les chiens, lesquels étaient peut-être les massacreurs de moutons à l'origine de l'hystérie anti-thylacines.

Ces derniers ont été voués au plomb et au poison, pour des primes versées par milliers. Puis une épidémie les a frappés – maladie de Carré transmise par les chiens? Le dernier thylacine vu libre a été abattu en 1933, le dernier

avéré, une femelle, s'est éteint le 7 septembre 1936 au zoo d'Hobart – l'espèce était protégée depuis le 14 juillet...

Depuis, malgré des expéditions et plus de 400 témoignages, aucune photo, nul film, pas de dépouille, empreinte, poils ou crottes prouvant que l'espèce a pu survivre. En janvier 1995, c'est un ranger du Parks & Wildlife Service qui aurait observé

à 350 m un possible thylacine là où des touristes avaient rencontré un animal semblable trois semaines plus tôt. De fait, les observations de supposés thylacines ont augmenté avec l'essor du tourisme, et plus de la moitié des témoins sont des touristes: peu expérimentés, mais conditionnés par l'omniprésence en Tasmanie des effigies de thylacine, jusque sur les bouteilles de bière... /JLR

L'abécédaire du jardin

Main verte ■ *Les jardiniers savent manier leurs outils et font aussi fleurir le langage*

Il y a les mots pour dire, les mots pour faire et ceux pour décrire. Les mots du jardin sont nombreux et anciens. Avec un brin de fantaisie, promenons-nous dans les allées des mots du jardin, du jardinier et du jardinage.

Rouler: pas besoin de trois feuilles pour rouler le gazon. Un rouleau suffit pour lui redonner vigueur.

Saisons: la marchande des quatre saisons siffle continuellement celles de Vivaldi en vendant salades et radis.

Sarcler: arracher en extirpant les racines, avec un outil. Activité préférée d'Attila derrière lequel, chacun sait, l'herbe ne repoussait plus.

Sarcloir: l'arme des Huns de jardins. Se dit aussi binette, houe, serfouette.

Sarment: promesse d'ivrogne faite sous la vigne.

Scie: vieille rengaine du jar-

dinier qui ne supporte pas la tronçonneuse.

Sécheresse: celle du gosier est redoutable. Celle de la terre encore plus.

Sécateur: arme essentielle du jardinier.

Semer: jeter, mais pas à tout vent, des graines en terre.

Serpe: arme du druide d'un célèbre village d'irréductibles Gaulois.

Serre: maison des plantes sensibles. Elle fait toujours son effet.

Sève: vin des plantes. Sa montée est brutale.

Sol: se travaille en musique.

Succulente: plante aux tissus gorgés d'eau.

Sulfatage: les pruneaux de la sulfatage du jardinier sont à base de sulfate de cuivre ou de fer. C'est plus pacifique.

Tablier: comme le chapeau, élément indispensable à la tenue du jardinier.

Taille: d'hiver ou d'été, elle

est essentielle à la croissance des arbustes.

Tapissant: moquette végétale.

Taupe: galeriste qui n'apprécie pas l'art du jardin.

Tavelure: petite tache provoquée par un champignon qui apparaît sur une feuille ou un fruit.

Tonte: tontaine et tonton marmonne le jardinier quand il ratiboise la longue chevelure de sa pelouse.



T comme tonnelle: un petit coin de paradis. PHOTO SP

Tonnelle: indispensable au jardin pour y boire le petit vin blanc.

Topiaire: art de la taille, non de guêpe, mais ornementale.

Traçante: racine qui prend la tangente.

Traçoir: les dents de l'outil tracent les petits sillons qui feront les belles plantations.

Traiter: opération du saint-jardinier pour éliminer tout ce qui ne trouve pas grâce à ses yeux.

Transgénique: gros mot qui conduit celui qui le déforme en prison.

Treillage: support des pimpantes plantes grimpances.

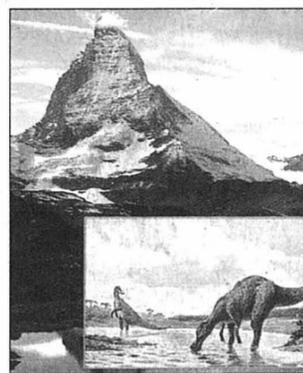
Tronçonneuse: arme du bûcheron bruyant.

Tubercule: n'est pas un héros grec, juste un renflement sur une racine qui contient des réserves nutritives.

Tuteur: soutien moral d'une plante.

A suivre... /AP

EN BREF



GUIDE ■ **Le secret des roches.** Aujourd'hui, la notion de biotope a fait son chemin jusqu'au grand public. Mais connaissez-vous les géotopes? Livrés à l'attention des géologues, ces portions de territoire racontent l'histoire de notre bonne vieille Terre, le lent déplacement des continents, la naissance et la disparition des montagnes, des éruptions volcaniques... Rédigés par trois spécialistes, «Géotopes - Un voyage dans le temps» se propose de familiariser le lecteur avec les roches et la structure de nos montagnes, les «richesses» de

nos sous-sols. Des itinéraires donnent l'envie d'aller y voir de plus près, sur le terrain. Parmi les vingt promenades ainsi sélectionnées, deux se situent en territoire neuchâtelois, l'un dans le proche Jura: le Creux-du-Van, les mines d'asphalte de La Presta, la tourbière et l'étang de la Gruère. Une mine de renseignements à glisser dans le sac à dos! /dbo

«Géotopes - Un voyage dans le temps», Danielle Decrouez, Peter Jordan, Franz Auf der Maur, éd. MPA, 2003.

GUIDE BIS ■ **Apprendre à s'orienter.** Avoir une carte ou une boussole est une nécessité dans toutes excursions. Mais emporte-t-on toujours la plus appropriée? «GPS - Cartes et boussoles» rédigé par Edwin Kaufmann renseigne sur l'utilisation du GPS (orientation par satellite) et des systèmes d'autonavigation, sans pour autant renoncer à la bonne vieille carte. /mas

«GPS - Cartes et boussoles», Edwin Kaufmann, éd. MPA, 2003

LIBERIA

La situation humanitaire tourne au tragique

■ page 17

TOURISME

Nouvelle baisse des nuitées étrangères

■ page 19

FOOTBALL

Grasshopper ira en Grèce

■ page 22

NATATION

Un record de deux minutes

■ page 24

Quatre musées pour Stans

Patrimoine ■ *Le Höfli, le Salzmagazin, le Winkelriedhaus et les fortifications de Fürigen racontent les 700 ans de l'histoire très agitée de Nidwald et d'Obwald*



Par
Pascal Claivaz

Aujourd'hui, les relations entre Obwald et Nidwald seraient plus tendues qu'entre Berne et Zurich. La construction d'un hôpital commun aux deux demi-cantons s'avère une mission quasi impossible. Cela pourrait tourner à la rixe.

Il n'empêche. Stans a fait de sérieux efforts pour rénover les restes de son patrimoine historique. Efforts salués par les historiens d'Obwald. Le demi-canton d'en haut a conservé pratiquement l'ensemble de ses demeures historiques, certes moins riches. Maintenant, ses restaurateurs viennent en pèlerinage à Nidwald, pour voir comment le chef-lieu du bas s'y est pris pour redonner du lustre à ses antiques demeures.

Le Höfli est l'un des vestiges du glorieux passé de Stans. Avec l'Hôtel de Ville et la maison Winkelried, il s'agit du bâtiment profane le plus important de Nidwald. Il fut sauvé d'un bien triste destin. Au début du XXe siècle, sa loggia à arcades avait été comblée, ses murs crépis. L'ancienne maison Rosenberg était devenu un bâtiment locatif. Au rez-de-chaussée, il y avait une boucherie et une laiterie.



Le joli Musée du Höfli à Stans, avec ses loggias à balcons.

La tour du Höfli remonte au XIIIe siècle. Au cours des siècles suivants, la bâtisse a été agrandie successivement. Aujourd'hui, elle est devenue le Musée historique de Nidwald.

L'endroit est charmant et doté d'un restaurant avec terrasse. Son joyau est la Prunkzimmer (salon d'apparat) qui donne une idée du savoir-faire des ébénistes d'antan: magnifique plafond sculpté en noyer,

beau carrelage vert polychrome et petit autel. Autre très bonne illustration de ce savoir-faire: l'escalier tournant autoporteur qui ne craque pas sous les pieds. Tout au sommet, il y a la magnifique grande salle baroque aux plafonds en caissons qui, en général, accueille des expositions. Actuellement, il s'agit de celle d'Annemarie von Matt. A voir également: l'exposition permanente sur

l'arrivée des troupes napoléoniennes à Stans.

Le Musée d'art s'appelle le «Salzmagazin». C'est un ancien magasin de sel, qui se trouve à deux pas du Höfli. A ne pas rater non plus: le monument Winkelried, du nom du héros légendaire de la bataille de Sempach (1386).

Il y a également la maison Winkelried, qui n'a rien à voir avec Arnold Winkelried le héros

qui arracha leurs longues piques aux ennemis des Confédérés. C'est la demeure d'une riche famille patricienne, qui donne une idée de l'opulence de la région à la grande époque du service étranger. Le salon et la salle à manger sont, encore une fois, des témoins du talent des ébénistes du cru. Actuellement, les murs du jardin rénové sont recouverts des grandes fresques en noir et blanc de la Fribourgeoise Christiane Hamacher. Cette exposition de la maison Winkelried vient du programme «Echanges entre musées suisses». Christiane Hamacher est l'une des exposantes du canal artistique d'Expo.02.

Cette visite aux musées de Stans sera certainement l'occasion de découvrir ou de redécouvrir cette région méconnue de Suisse centrale, dans le cadre magnifique du lac des Quatre-Cantons. /PCL-Le Nouvelliste

Stans, le petit chef-lieu du demi-canton de Nidwald, se trouve à deux pas du lac des Quatre-Cantons. Tantôt allié, tantôt concurrent du demi-canton d'Obwald, il a vécu 700 ans d'une histoire agitée.

L'animosité a culminé avec l'arrivée des troupes napoléoniennes, qui ont massacré quatre cents habitants de Stans et incendié la majeure partie des riches maisons patriciennes. Avec la complicité des habitants d'Obwald, dit-on. Après 1848, les rapports des deux demi-cantons ne se sont pas améliorés. La très catholique Stans rejoignait les sécessionnistes du Sonderbund.

On raconte également l'histoire de cet homme qui avait tué un habitant de Stans au cours d'une rixe. Cela se passait vers la fin du XIXe siècle. Il s'était réfugié en Obwald. La police n'a jamais pu le retrouver.

Double portrait



La magnifique grande salle à caissons du Musée du Höfli abrite actuellement l'exposition d'Annemarie von Matt.

PHOTOS LE NOUVELLISTE

Les musées de Stans et alentours sont gérés par deux conservatrices: Marianne Baltensperger et Regine Helbling Gerster. Elles ont un pied dans le passé et un pied dans l'avenir, comme le démontre le vernissage de l'exposition de Christiane Hamacher. Cela se passait le 28 juin dans le jardin de la Winkelriedhaus, en présence du landamann Leo Odermatt. Celui-ci s'est remémoré son ancien séjour d'adolescent dans une ferme du Jura: «un autre monde». Aussi comptait-il sur les échanges artistiques de cet été pour combler un peu la «barrière de rösti».

Marianne Baltensperger est en place depuis 9 ans, Regine Helbling depuis 7 ans. «C'est en 1985 qu'on a inauguré les musées de Nidwald», explique

Regine Helbling. «L'ancien conservateur leur a donné l'élan nécessaire, avec les expositions

permanentes du Musée historique et du Musée Winkelried. Depuis, les gens en ont fait le tour. Notre ambition est de mettre l'accent sur les expositions changeantes, autour du Salzmagazin et du Musée Höfli.»

Cela représente un rude effort pour les deux femmes, qui assument le tout avec un collaborateur technique. Surtout que l'exposition d'Annemarie von Matt attire les foules actuellement.

En ce haut lieu du héros Arnold Winkelried et de la résistance confédérée à l'envahisseur, on ne peut manquer le dernier-né des musées: les fortifications de Fürigen, construites en 1941 et 1942 à Standstad au bord du lac. L'ancienne forteresse du «Réduit national» est ouverte au public et connaît un grand succès d'affluence. /pcl



Les deux conservatrices Regine Helbling et Marianne Baltensperger devant la porte de la maison Winkelried à Stans.

Mode d'emploi

Comment arriver à Stans? Par l'autoroute sur Lucerne et en longeant ensuite le lac des Quatre-Cantons. Il y a également la solution du Brunig, qu'on le prenne depuis Thoune ou depuis le col du Grimsel.

A voir: le musée d'histoire Höfli, Alter Postplatz 3 à Stans et le musée d'art Salzmagazin, Stansstaderstrasse 23 à Stans. Très intéressant: la rétrospective Annemarie von Matt (1905-1967) forte tête du lieu, dont l'exposition est prolongée jusqu'au 3 août.

Le Winkelriedhaus, musée de la culture et des coutumes se trouve sur Engelbergstrasse à Stans/Oberdorf: mardi-samedi 14-17 h, dimanche 10-12 h et 14-17 h.

Les fortifications de Fürigen forment le Musée de la défense nationale. On y entre par la Kehrsitenstrasse à Standstad sur le lac des Quatre-cantons. Ouvert les samedis et dimanches de 11 h à 17 h.

Avec votre carte personnelle Raiffeisen, plus de 300 musées suisses sont gratuits!

Concours d'été 2003

Privés ou publics, opulents ou modestes, spécialisés ou encyclopédiques, «élitaires» ou populaires, les musées suisses vivent avec intensité et assimilent de façon multiple les changements survenus dans nos habitudes de consommation culturelle. Parmi les 905 musées recensés, les six quotidiens de Romandie-Combi (L'Express, L'Impartial, La Liberté, Le Nouvelliste, Le Quotidien jurassien et Le Journal du Jura) vous proposent de (re)découvrir 24 musées nouvellement créés ou revisités, dans leur aménagement ou collections, au cours des dix dernières années.

Avec le soutien des Banques Raiffeisen, ces 24 étapes feront l'objet d'un concours. Il suffit de répondre à la question du jour sur le coupon ci-joint. N'envoyez pas les coupons séparément, regroupez-les chaque semaine et envoyez-les jusqu'au mardi suivant à votre quotidien.

Chaque semaine, un tirage au sort récompensera les plus chanceux. Raiffeisen offrira 2 entrées gratuites à l'Imax à Lucerne, et votre quotidien les billets CFF pour s'y rendre. A l'issue des 24 parutions, tous les coupons seront rassemblés pour le tirage final des grands prix de chacun des six titres. Les gagnants se verront offrir Fr. 500.- sur un compte Raiffeisen et un abonnement de saison de ski offert par TéléNendaz.



Bulletin-réponse
Reportage du 26 juillet 2003

La question du jour est la suivante:

Le musée expose plusieurs solides bracelets, munis d'une chaîne qui permet de «freiner» les roues arrière des chars à la descente. Comment appelle-t-on ce frein manuel?

Réponse:

Nom:

Prénom:

Rue:

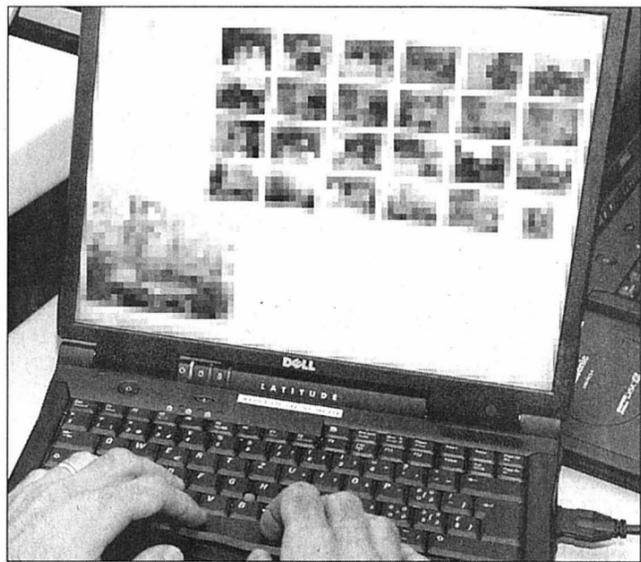
NPA/Lieu:

Envoyez les bulletins-réponses des six concours quotidiens de la semaine à:

Concours «Musées»

L'Express, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2002 Neuchâtel
ou L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds





La loi punit l'acquisition et la possession de pornographie infantile et/ou dure mais pas sa «consommation», à savoir l'observation du contenu d'un site sans télécharger les données.

PHOTO KEYSTONE

Porno infantile

Genesis ■ Six internautes soupçonnés d'abus sexuels

L'opération Genesis de lutte contre la pornographie infantile a conduit un an après son lancement à la dénonciation de 1001 personnes sur les 1046 internautes contrôlés. Dans six cas, les enquêteurs soupçonnent les prévenus d'avoir commis des actes sexuels sur des enfants.

Près de 1050 clients du fournisseur d'accès à internet Landslide ont été contrôlés et 60 autres n'ont pas encore pu l'être faute d'avoir été localisés. Dans 1001 cas, la procédure a abouti à une dénonciation, a indiqué hier l'Of-

fice fédéral de la police à l'occasion d'un bilan intermédiaire.

Les cantons ont jugé 616 cas: 63 peines d'emprisonnement avec sursis ont été prononcées et 163 amendes infligées. La procédure a été suspendue dans 390 cas, notamment parce que les éléments constitutifs d'infraction n'étaient pas réunis. 490 cas restent pendants dont les 60 pour lesquels la personne concernée n'a pas encore pu être localisée.

Les conclusions des experts sont attendues pour la fin de l'année. /ats

Comptes bloqués

Droit ■ Le TF rappelle à l'ordre le ministère public

Le Tribunal fédéral (TF) rappelle à l'ordre le ministère public de la Confédération dans une affaire de corruption qui a conduit au blocage de 48 millions de francs sur des comptes bancaires à Genève. Selon un arrêt publié hier, l'entraide judiciaire a été accordée aux autorités brésiliennes sur la base d'une demande incomplète.

La procédure ouverte en été 2002 visait cinq citoyens brésiliens soupçonnés de blanchiment d'argent, d'abus

de confiance et de corruption. Elle avait même conduit une délégation emmenée par le procureur général Valentin Roschacher à se rendre en février dernier au Brésil.

Le même mois, la demande d'entraide judiciaire brésilienne était déposée et les autorités suisses transmettaient des documents à la justice brésilienne et prolongeaient le blocage des comptes. Les suspects ont alors recouru au Tribunal fédéral qui vient de leur donner raison. /ap

Casseurs recherchés via internet

Après-G8 ■ La procédure de la justice genevoise porte ses premiers fruits. La démarche inédite soulève des questions

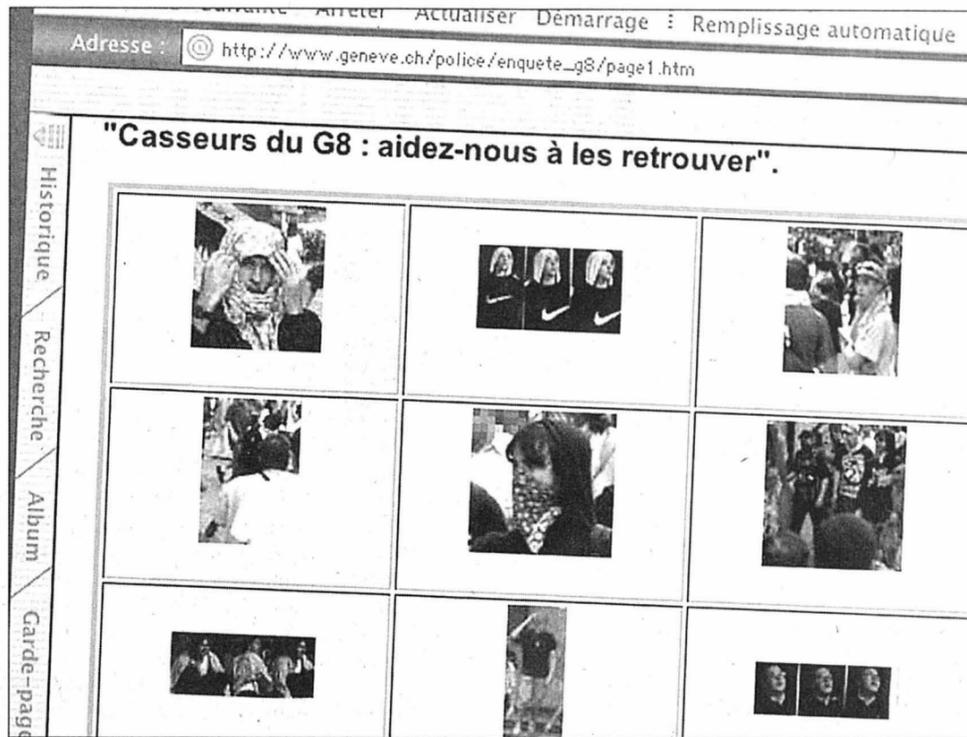
La diffusion sur le site internet de la police genevoise de photos de personnes soupçonnées d'avoir participé aux troubles lors des manifestations anti-G8 à Genève porte ses premiers fruits. Grâce aux renseignements livrés par la population, l'étau se resserre autour de certains suspects.

«Six ou sept signalements me sont parvenus, dont deux ou trois se sont avérés exacts», a indiqué hier Stéphane Esposito, le juge d'instruction chargé de l'enquête pénale sur les émeutes. Avec l'internet, les résultats tombent rapidement. «Soit nous obtenons des réponses dans les 48 heures, soit la démarche ne donnera rien».

Pesée d'intérêts

Le fait de publier sur le web des images de personnes présumées innocentes jusqu'à leur condamnation par un tribunal ne gêne pas Stéphane Esposito. «J'ai procédé à une pesée d'intérêts». Le principe de l'Etat de droit, qui veut que les individus ayant commis des délits ne restent pas impunis, a primé sur la présomption d'innocence.

Le magistrat assume d'autant plus ce choix qu'à ses yeux des charges suffisantes pèsent sur les personnes re-



La police genevoise a diffusé les photos de suspects sur son site internet. PHOTO KEYSTONE

cherchées par la justice genevoise. Derrière chaque image, «il y a un faisceau d'indices». Si ces personnes étaient arrêtées aujourd'hui, elles seraient immédiatement inculpées.

La police s'est trop avancée

La police genevoise avait publié, mercredi, sur son site

web, une quarantaine de photographies de casseurs ou de pilleurs présumés, prises lors des troubles qui se sont déroulés à Genève en marge des manifestations anti-G8. Et d'inviter la population à l'aider à identifier ces personnes, le plus souvent masquées.

Pour l'avocat et professeur

de droit Dominique Poncet, ce n'est pas le fait de diffuser sur l'internet des photos d'individus suspectés de délits qui dérange, mais le ton utilisé par la police genevoise dans son appel à la population. Celle-ci parle de «criminels», alors que ces personnes n'ont pas été jugées. /ats

Suisse inégale

Etude ■ Peu de volonté de changement malgré la grogne

La population suisse se plaint de l'augmentation des inégalités sociales et souhaite une société plus juste. Elle craint toutefois les changements radicaux, comme le montre une étude réalisée par des sociologues zurichois.

Les inégalités sociales sont redevenues un sujet de discussion central depuis les diverses révélations sur le salaire des managers publiées en même temps que des annonces de licenciements. Loin des débats émotionnels, l'étude «Soziale Ungleichheit in der Schweiz» (Inégalité sociale en Suisse) des sociologues Hanspeter Stamm, Markus Lamprecht et Rolf

Nef propose une approche factuelle du problème.

L'étude ne s'intéresse pas uniquement à l'étendue, aux causes et aux effets des déséquilibres sociaux. Les trois sociologues ont mené une large enquête représentative pour savoir comment la population perçoit les inégalités et quels conflits pourraient en résulter.

Société désillusionnée

Selon les résultats, toutes les couches sociales ressentent un clair sentiment d'inégalité. Il s'exprime certes souvent par des coups de colère ou de l'indignation, mais débouche rarement sur une mobilisation politique. /ats

EN BREF

CONTRÔLES VÉTÉRINAIRES. ■ Des chiffres. Le Service vétérinaire de frontière (SVF) a contesté l'an dernier 1676 envois de viande, de produits d'origine animale ou d'animaux vivants lors de contrôles à l'importation. La traque des nitrofuranes dans la volaille et les crevettes en provenance de pays d'Asie a été l'une des tâches centrales des spécialistes. Au total, quelque 236.000 contrôles ont été effectués, un chiffre comparable à celui de l'année précédente. /ap

PRESSE ■ «Le Bund» sous l'aile de la «Berner Zeitung». En proie à de graves difficultés financières, le quotidien bernois «Bund» voit son avenir assuré grâce à une collaboration avec son concurrent «Berner Zeitung» (BZ). La rédaction du «Bund»

conserve néanmoins son indépendance. /ats

1^{ER} AOÛT ■ Les festivités. Cette année encore, les festivités du 1er Août feront la part belle aux discours. Trois conseillers fédéraux monteront à la tribune. Mais la fête risque d'être ternie par l'absence de feux d'artifice. Samuel Schmid prononcera son discours à Zurich. Joseph Deiss fera son allocution à Atdorf. Micheline Calmy-Rey se rendra à Paris. /ats

RAGE ■ Premier cas depuis 1997. Un chien enragé a été identifié à Nyon (VD). L'animal avait été trouvé abandonné sur une route genevoise en mai et adopté deux mois plus tard par une famille nyonnaise. Il s'agit du premier cas de rage diagnostiqué chez un chien en Suisse depuis 1997. /ats

PUBLICITÉ

Plus rien à faire?

Une croissance durable augmente le bien-être général et donne des chances à chacun. Nous voulons conserver et renforcer notre haut standard de vie. Nous voulons ouvrir davantage les marchés extérieurs aux entreprises suisses. Nous voulons maintenir et étendre les avantages dont profite aujourd'hui la place financière suisse. Nous voulons des allègements fiscaux et administratifs pour les PME qui représentent 90% de notre économie, afin qu'elles contribuent à créer des emplois et continuent à innover.



« Comme vous, nous voulons une économie qui crée des places de travail. »

Christiane Langenberger, présidente du PRD Suisse

www.prd.ch

PRD
Parti radical-démocratique

Libres et responsables... comme vous!

005-294671/ROC

Nouvelle pluie d'obus sur Monrovia

Liberia ■ Plus d'une dizaine de civils ont été tués hier



Un petit garçon gravement touché à la jambe par un éclat d'obus est soigné à la permanence de Médecins sans frontières.

PHOTO KEYSTONE

Les obus ont à nouveau semé la mort hier parmi la population de Monrovia, la capitale du Liberia assiégée par les rebelles du LURD. L'ONU a appelé au déploiement immédiat d'une force internationale, ce qui n'interviendra pas avant une semaine. Plus d'une dizaine de civils ont été tués et au moins 40 blessés hier matin par des tirs de mortiers sur le quartier diplomatique de Monrovia. Ce secteur était le théâtre d'intenses combats à l'arme lourde entre rebelles et forces gouvernementales. Huit personnes, dont un enfant de 11 ans, ont trouvé la mort dans un établissement scolaire où plu-

sieurs centaines de personnes pensaient avoir trouvé un refuge sûr. Un autre obus de mortier s'est abattu à quelques mètres d'une centre de soins de Médecins sans frontières, faisant trois morts, dont deux fillettes sorties pour chercher de l'eau. Les combats ont provoqué un nouvel exode parmi la population. Selon les agences humanitaires, les offensives rebelles depuis début juin ont fait 200.000 déplacés à Monrovia, soit un habitant sur cinq. Lundi dernier, une pluie d'obus s'était déjà abattue sur la capitale, tuant des dizaines de civils. /ats-afp-reuters

Les Irakiens doutent toujours

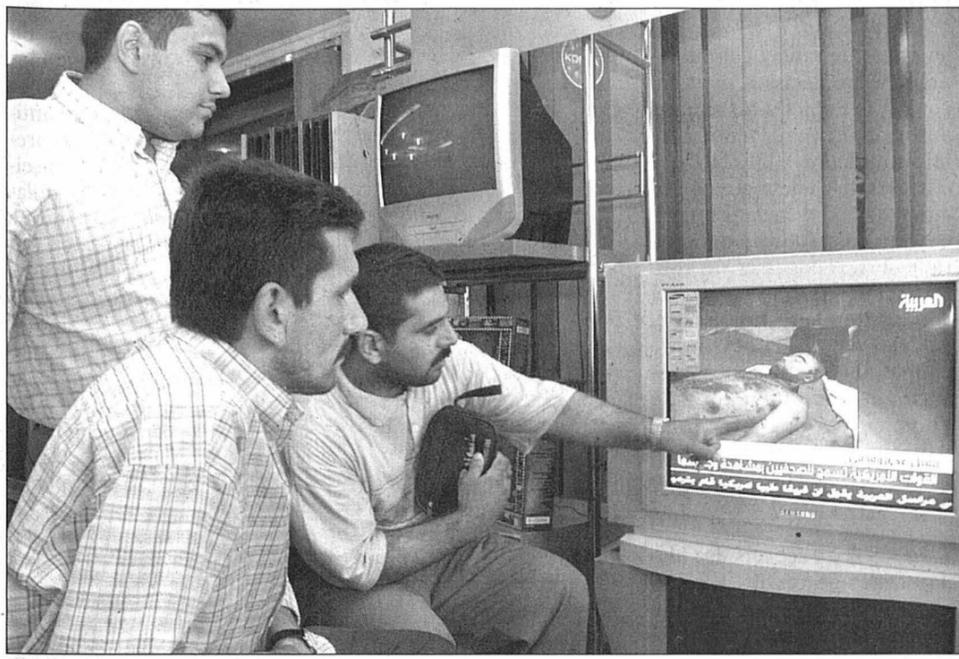
Bagdad ■ La publication des photos des cadavres des deux fils de Saddam Hussein ne suffit pas à convaincre la population

Malgré les efforts américains, de nombreux Irakiens doutent toujours de la mort des deux fils de Saddam Hussein. Après en avoir montré les photos, Washington a donc invité hier les journalistes à voir les décapités. Une quinzaine de journalistes se sont succédé sous la tente climatisée dressée pour l'occasion à l'aéroport de Bagdad, pour constater par eux-mêmes qu'il s'agissait bien des héritiers du dictateur.

Remodelages

A la différence des clichés macabres diffusés jeudi, les visages d'Oudaï et de Qoussai leurs sont apparus rasés de frais et «remodelés» – mais pas déformés, a insisté l'armée américaine – de façon à dissiper tout soupçon quant à l'identité des corps découverts mardi dans une résidence de Mossoul après un siège de plusieurs heures. Les journalistes ont bel et bien constaté la ressemblance avec les deux fils du président déchu.

«Les deux corps ont subi une reconstruction faciale à l'aide de mastic mortuaire pour faire en sorte qu'ils ressemblent autant que possible au deux frères lorsqu'ils étaient en vie», a expliqué un militaire américain, ajoutant qu'il s'agissait d'une pratique courante, bien que la plupart des musulmans la désapprouvent.



Dans un commerce d'articles électroniques, des Bagdadis commentent les photos des deux cadavres diffusées par la chaîne qatarote Al-Jazira.

PHOTO KEYSTONE

Mais de nombreux irakiens rompus aux mensonges officiels et aux manipulations médiatiques de l'ancien régime refusent encore de croire à la réalité de la disparition des héritiers du raïs. Nombreux sont ceux qui ne croiront à la fin définitive de la «dynastie» Hussein qu'une fois l'ancien président arrêté ou tué. «Ils auraient dû les pendre sur une place de Bagdad», a lancé Khalil Ali, un entrepreneur irakien aux yeux duquel les photos n'ont aucune valeur.

La Maison Blanche a de son côté défendu la décision de publier les photos. Elle a estimé qu'elles n'avaient rien à voir avec les images publiées en mars par les Irakiens, qui montraient des soldats américains tués au combat ou faits prisonniers. «Je pense qu'il y a une grosse différence», a affirmé le porte-parole de la présidence Scott McClellan, en ajoutant que la décision américaine était «conforme» à la Convention de Genève sur les prisonniers de guerre et le

traitement qui doit être réservé aux combattants. Un avis que ne partage pas l'ancien président du Tribunal pénal international (TPI), Antonio Cassese. Interrogé par le quotidien italien «La Repubblica», il a estimé que «la Convention de Genève est violée».

Hier, deux soldats américains et un civil irakien ont été blessés dans l'explosion d'un engin artisanal lors du passage d'un convoi de l'armée américaine dans le centre de Bagdad. /ats-afp-reuters

Israël annonce d'autres libérations

Proche-Orient ■ Concessions avant la rencontre Bush-Abbas

Israël a officiellement annoncé hier plusieurs mesures, dont la décision de libérer «des centaines» de détenus et de transférer deux autres villes de Cisjordanie aux Palestiniens. Une annonce intervenue peu avant la rencontre entre George W. Bush et Mahmoud Abbas.

La question des prisonniers

Sur la question des détenus, considérée par les Palestiniens comme cruciale, le communiqué rappelle qu'Israël «a libéré jusqu'ici 250 détenus palestiniens» depuis début juin. «Toutefois, Israël a clairement fait savoir qu'il ne libérerait pas de détenus qui ont du sang sur les mains», poursuit le communiqué. Les Palestiniens réclament la libération de quelque 6000 personnes. Le gouvernement du premier ministre Ariel Sharon n'avait donné jusqu'ici qu'un accord de principe pour la libération de 350 détenus. Par ailleurs, conclut le communiqué, Israël poursuivra le démantèlement des colonies «non autorisées», et Ariel Sharon «examinera les moyens de minimiser autant que possible l'impact de la clôture de sécurité sur la vie quotidienne de la population palestinienne».

Les Palestiniens dénoncent la construction en cours en Cisjordanie de ce mur, dont le but est de prévenir les atten-

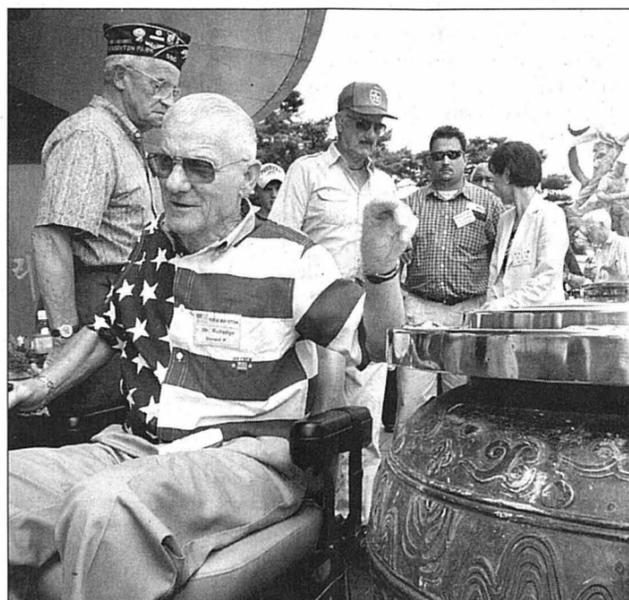
tats en Israël, mais qui mord de manière importante sur le territoire palestinien. Le communiqué a été publié quelques heures avant que le premier ministre palestinien Mahmoud Abbas ne renonce le président américain George W. Bush, hier en début de soirée, afin de le convaincre de faire pression sur Israël pour obtenir précisément des concessions sur les questions des prisonniers et de la sécurité.

Garçonnet palestinien tué

En Cisjordanie, un enfant palestinien de quatre ans a été tué et deux fillettes blessées par un tir de militaires israéliens contre la voiture dans laquelle ils se trouvaient, à l'entrée du territoire israélien. L'armée a présenté ses «regrets» pour la mort du petit garçon atteint par une rafale de mitrailleuse lâchée «accidentellement», selon un porte-parole. Jeudi soir, une grenade RPG tirée contre le bureau d'un cousin du président palestinien Yasser Arafat à Gaza a manqué sa cible. La grenade, qui visait Moussa Arafat, chef des services de renseignement militaires en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, a explosé après avoir chuté sur le toit d'une prison voisine, blessant dix détenus. /ats-afp-reuters

Célébration sur fond de conflit

Corée ■ Cinquante ans après la fin de la guerre, la paix est à nouveau menacée dans la Péninsule



Un vétéran américain brûle de l'encens au cimetière national coréen, à Séoul. Près de 1000 vétérans de 21 pays sont attendus pour les cérémonies.

PHOTO KEYSTONE

Il y a 50 ans s'achevait la guerre de Corée. Cet anniversaire donne lieu cette fin de semaine à des célébrations au Sud du 38e parallèle. Mais un nouveau conflit menace la Péninsule toujours divisée, avec la volonté du Nord de se doter de l'arme atomique. Des anciens combattants de 16 pays sont attendus pour célébrer demain le jour où les canons se sont tus après trois ans de violents combats.

Les pertes humaines entre 1950 et 1953 (tués, disparus et blessés) sont estimées à quatre millions de personnes. Les

États-Unis comptèrent 157.500 victimes (33.600 morts, dont 23.300 au combat). Les pertes des autres nations de l'ONU se montèrent à 16.500 hommes, dont 4000 morts.

La principale cérémonie doit se dérouler dans le village frontalier de Panmunjom, où l'armistice a été signé le 27 juillet 1953. L'accord a débouché sur la création d'une zone tampon sur la frontière la plus armée du monde, avec ses barbelés et ses champs de mines, symbole d'une division de la Péninsule

qui perdure depuis. Quelque 37.000 soldats américains et 700.000 sud-coréens font face à 1,1 million de Nord-coréens sur la dernière frontière de la Guerre froide, l'un des endroits les plus dangereux du monde.

«Ce n'est pas une fête. C'est l'occasion de se souvenir avec solennité», a dit un responsable du ministère sud-coréen de l'Unification qui note que les deux Corées n'ont toujours pas signé de traité de paix et que la crise sur les ambitions nucléaires du régime stalinien du Nord a fait remonter la tension comme jamais depuis la fin de la guerre. La Corée du Nord, qui dit avoir mis au point l'arme nucléaire pour se protéger d'une attaque américaine, a réclamé l'annulation des cérémonies d'anniversaire de l'armistice.

Séparation

Depuis l'armistice, la coupure de la Péninsule en deux s'est aggravée. Le Sud s'est transformé en une démocratie prospère, tandis que le Nord est au bord de l'effondrement économique sous la direction d'une dynastie communiste aux réactions imprévisibles. En Corée du Sud, une partie de l'opinion a également changé, estimant que les États-Unis représentaient aujourd'hui une plus grande menace pour la paix et la sécurité que la Corée du Nord. /ats-afp

EN BREF

INTERMITTENTS ■ Dans la rue. Plusieurs centaines d'intermittents du spectacle ont manifesté hier à Paris et en province, dans le cadre d'une journée nationale de mobilisation. Ils dénoncent toujours la réforme de leur régime d'assurance-chômage. /ats-afp

WASHINGTON ■ Critiques. Les élus démocrates ont critiqué hier l'administration américaine pour la non diffusion d'un grand nombre de pages du rapport sur les attentats du 11 septembre 2001. Le sénateur Bob Graham a refusé de nommer le pays soupçonné d'avoir aidé les terroristes, mais les versions non censurées du rapport semblent indiquer qu'il s'agit de l'Arabie saoudite. De leur côté, les Saoudiens dénoncent les attaques dont il sont l'objet comme autant de «pressions». /ats-afp-reuters

IRAK ■ Japonais engagés. Le Parlement japonais a approuvé un texte législatif qui autorisera les forces nippones à participer à la reconstruction en Irak. Pour le premier ministre Junichiro Koizumi, il s'agit d'une large victoire politique. /ap

FRANCE ■ Polémique. La polémique gronde en France. Le gouvernement a démenti hier des affirmations de presse selon lesquelles le chef de la diplomatie Dominique de Villepin aurait lancé de son propre chef une opération de récupération d'Ingrid Betancourt, retenue par la guérilla colombienne. /ap

EN BREF

GENÈVE ■ «L'étrangleur à la cravate» bientôt libéré. Après 20 ans passés derrière les barreaux, Abdelaziz Bouajila, surnommé «l'étrangleur à la cravate», devrait bientôt sortir de prison. Le Tribunal administratif de Genève a ordonné jeudi sa libération conditionnelle. Cette décision peut encore faire l'objet d'un recours auprès du Tribunal fédéral administratif. En 1991, la Cour d'assises de Genève a reconnu coupable Abdelaziz Bouajila de cinq assassinats, de multiples brigandages et de vols. Le tueur en série a été condamné à la réclusion à vie. Abdelaziz Bouajila est sous le coup d'une expulsion à vie. Si aucun recours n'est formulé l'homme pourra retourner dans son pays dans trois mois, soit vers la fin du mois d'octobre. /ats

CIRQUES ■ Au secours des hippopotames dépressifs. Une association de défense des animaux, One Voice, a dénoncé les mauvaises conditions de vie des hippopotames dans les cirques français. Ils sont notamment soumis à une vie de solitaire dans un petit enclos avec pour seul point d'eau une baignoire. L'association réclame l'interdiction formelle de ces animaux dans les cirques. Elle critique la «*misère physiologique*» dans laquelle ils vivent. Ces animaux difficilement domptables font rarement partie des spectacles et ne sont qu'«*un faire valoir de cirque, notamment pour les parades dans les villes*». Elle dénonce également la vie solitaire de cet animal normalement grégaire. /ats-afp

FRANCE ■ Des «arrêtés sécheresse». Affectés par la canicule de ces derniers jours, 46 départements français ont adopté, en totalité ou partiellement, des «arrêtés sécheresse».



(photo keystone) a indiqué hier le ministère de l'Ecologie. Il s'agit de restreindre l'usage de l'eau. Dans un communiqué, le ministère explique que «*les pluies orageuses (...) restent très localisées et ne peuvent pas compenser le déficit pluviométrique*». En cas de poursuite de la sécheresse, cette mesure sera renforcée et élargie à 15 autres départements. Les restrictions d'eau peuvent concerner l'irrigation des cultures, les usages domestiques, l'arrosage des jardins ou les prélèvements industriels. /ats-reuters

ITALIE ■ Grève des cheminots. La grève des cheminots italiens a commencé hier à 09h00 comme prévu et a touché partiellement le trafic ferroviaire de et vers la Suisse. Depuis la frontière, seul un train sur deux a circulé en direction de Milan, ont annoncé les CFF. /ats

Succession d'incendies en Corse

Sinistre ■ Alors que les pompiers ont réussi à circonscrire les flammes dans la Gravona, un nouveau foyer s'embrase

La situation sur le front des incendies s'est améliorée en Corse-du-Sud, où les pompiers sont parvenus jeudi à circonscrire les flammes dans la Gravona. Un important sinistre s'est toutefois déclaré dans la nuit près de Sisco, dans le nord de l'île de Beauté. Attisé par le vent durant la nuit, ce feu dont l'origine était toujours inconnue a dévasté environ 200 hectares de maquis dans cette région du Cap Corse (Haute-Corse). Les pompiers sont parvenus à éviter que les flammes n'atteignent les abords du village de Pietracorbara. Aucune habitation n'a été touchée et deux groupes d'intervention ont été engagés hier, appuyés notamment par trois Canadair.

Si le feu qui sévit dans la vallée de la Gravona (Corse-du-Sud) depuis dix jours était fixé hier matin, il n'était toujours pas maîtrisé, selon le CODIS qui a précisé qu'il «*ne sera maîtrisé que si nous conservons tous les moyens d'intervention engagés sur place depuis le début de la semaine*». L'incendie



Le feu a fait d'importants dégâts en Corse.

PHOTO KEYSTONE

a ravagé 3500 hectares de pinèdes et de gros maquis en onze jours dans la vallée de la Gravona. Hier, les pompiers s'attachaient à éteindre des

feux de lisière pour limiter les risques de reprise.

Le premier ministre français s'est rendu sur place mercredi. Jean-Pierre Raffarin

a promis de faire jouer la solidarité nationale. Il a également affirmé que les incendiaires seraient traqués et punis. /ats-reuters-ap

L'influence de l'Egypte sur Rilke

Sierre ■ Deux expositions ouvrent le prochain festival consacré au célèbre poète autrichien

En ouverture du prochain festival Rilke le 22 août, la Fondation Rainer Maria Rilke propose depuis hier et jusqu'au 31 août à Sierre deux expositions sur l'Egypte. Ce pays a fortement imprégné les œuvres du poète autrichien.

C'est surtout l'Egypte ancienne qui se reflète dans les poèmes, les lettres et les journaux intimes de Rilke. Ce dernier l'a découverte par lui-même en 1911.

L'Egypte en images

Son attrait pour ce pays réside en partie dans l'importance que l'Egypte ancienne accorde au thème de la mort.

Elle lui permet d'approfondir une réflexion sur l'essence des êtres et des choses. L'Egypte préfigure encore chez Rilke cette transformation du visible vers l'invisible qui caractérise son œuvre tardive.

Un accrochage de photographies provenant du musée de l'Elysée à Lausanne a également été mis sur pied. Ces images sont l'œuvre du photographe allemand Rudolf Lehnert, éditées par son compatriote Ernst Landrock. De 1923 à 1930, Lehnert a multiplié les prises de vue de la vallée du Nil alors que les deux hommes, associés, travaillaient au Caire. Il a égale-

ment promené son objectif d'Alexandrie à Louxor et de Port-Saïd à Suez.

La deuxième édition du festival Rilke s'ouvrira à Sierre le 22 août pour deux jours. A côté de ces expositions, des textes de jeunesse de Rilke seront mis en scène. Des cafés littéraires, des conférences et des concerts seront organisés.

De nationalité autrichienne, Rainer Maria Rilke est né à Prague en 1875. Il a passé les cinq dernières années de sa vie à Veyras (VS) au-dessus de Sierre. Emporté par une leucémie, il a été inhumé selon sa volonté, dans le village de Rarogne (VS). /ats

Imbudo déferle sur la Chine

Climat ■ Le typhon fait au moins quatre morts. Plus d'un million de personnes affectées

Le typhon Imbudo qui a balayé jeudi la province de Guangdong dans le Sud de la Chine a fait au moins quatre morts et 16 blessés, selon un premier bilan paru dans le «China Daily» d'hier. Au total plus d'un million de personnes ont été affectées.

Le typhon Imbudo, qui avait fait auparavant dix morts aux Philippines, est le septième typhon à toucher les régions côtières chinoises cette année. Des vents ont soufflé à plus de 185 kilomètres à l'heure.

Les villes côtières de Maoming, Yangjiang et Zhanjiang ont subi les plus gros dégâts matériels. /ats-afp

Des enfants observent des vagues provoquées par le typhon Imbudo. PHOTO KEYSTONE



MALAISIE

Le sida frappe

Les femmes malaisiennes doivent être autorisées à refuser des rapports sexuels si elles savent que leur mari est contaminé par le VIH, estime Sharizat Abdul Jalil, ministre de la Femme et du Développement familial. «*Il y a eu des cas de femmes contraintes à des rapports avec leur mari tout en sachant qu'elles couraient le risque d'être à leur tour contaminées par le virus*». Selon la présidente du conseil malaisien pour le sida, Marina Mahathir, les responsables religieux dans ce pays à majorité musulmane devraient soutenir cette proposition. «*La difficulté tient au fait que notre culture ne permet pas aux épouses de refuser un rapport sexuel et cela doit changer*», a-t-elle affirmé.

Le nombre de cas d'infections par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH) parmi les femmes a augmenté de 35% en 2002 par rapport à 2001. /ats-afp

ARMÉE
Mort d'une recrue

Une recrue est décédée mercredi à l'hôpital. Le jeune homme de 20 ans s'était écroulé lundi dernier suite à un arrêt cardiaque lors de la course des douze minutes à l'Ecole de recrues d'infanterie 206 à Birmensdorf (ZH).

Des médecins présents sur place l'ont immédiatement pris en charge et réanimé. D'autres soins ont été donnés par des cardiologues dans un hôpital zurichois. «*Après un début de réaction positive, l'état du patient s'est malheureusement détérioré et la recrue est décédée mercredi en fin d'après-midi*», a indiqué hier le Département de la défense.

Alors que l'armée a ouvert une enquête médico-légale pour déterminer les causes précises du décès, un officier de l'école de recrues a exprimé, sous couvert de l'anonymat, des critiques à l'encontre de ses supérieurs sur la radio locale zurichoise «Radio Z». Il a remis en cause la mauvaise hydratation des apprentis soldats.

Lors de marches, ceux-ci n'auraient pu boire que sur permission et plusieurs d'entre eux auraient montré des signes de faiblesse. Les résultats de l'enquête sont attendus dans les prochaines semaines. Le test de condition physique, dont faisait partie la course des douze minutes, est un des éléments réguliers du programme sportif des écoles de recrues.

Selon Martin Immenhauser du service d'information de l'auditeur en chef, de tels décès surviennent environ tous les cinq ans dans le cadre d'écoles de recrues. Mais leur nombre devrait diminuer grâce à la nouvelle formule de recrutement. Selon lui, un jeune soldat meurt chaque année pour d'autres raisons, comme par exemple des accidents. /ats

PAKISTAN

Expédition endeuillée

Un membre de l'expédition suisse qui tentait de gravir le deuxième plus haut sommet au monde, le K2, dans le nord du Pakistan a péri lundi. L'homme, de nationalité allemande, a été victime d'un accident à 1000 mètres en dessous du sommet.

L'information a été confirmée hier par la société organisatrice de l'ascension, Kobler & Partner. Le groupe d'alpinistes a pris le chemin du retour vers le camp de base, l'expédition ayant été interrompue. Il atteindra la capitale Islamabad dans quelques jours.

Les médias pakistanais avaient en outre affirmé jeudi qu'un guide de montagne suisse, faisant partie de la même cordée, était porté disparu. L'entreprise bernoise a indiqué dans un communiqué qu'elle ne pouvait confirmer cette disparition pour l'heure.

Le Département fédéral des affaires étrangères n'a pas non plus pu confirmer les informations des médias pakistanais. Selon les médias, il s'agit du troisième accident mortel lors d'une escalade du K2 cette saison. /ats

En Inde

L'Inde a recensé à la fin 2002 environ 4,58 millions de personnes infectées par le virus VIH, selon des chiffres officiels rendus publics hier. L'an passé, 3,97 millions de cas avaient été signalés. 61,5% pour cent des personnes porteuses du virus sont des hommes, et un pour cent sont des femmes enceintes.

Le programme des Nations unies pour le VIH/Sida, a récemment appelé l'Inde à «*agir maintenant*» contre la maladie, au risque de voir se réaliser les estimations les plus pessimistes prédisant jusqu'à 25 millions d'habitants infectés d'ici à 2010. /ats-afp

Le beau temps n'a pas relancé l'hôtellerie

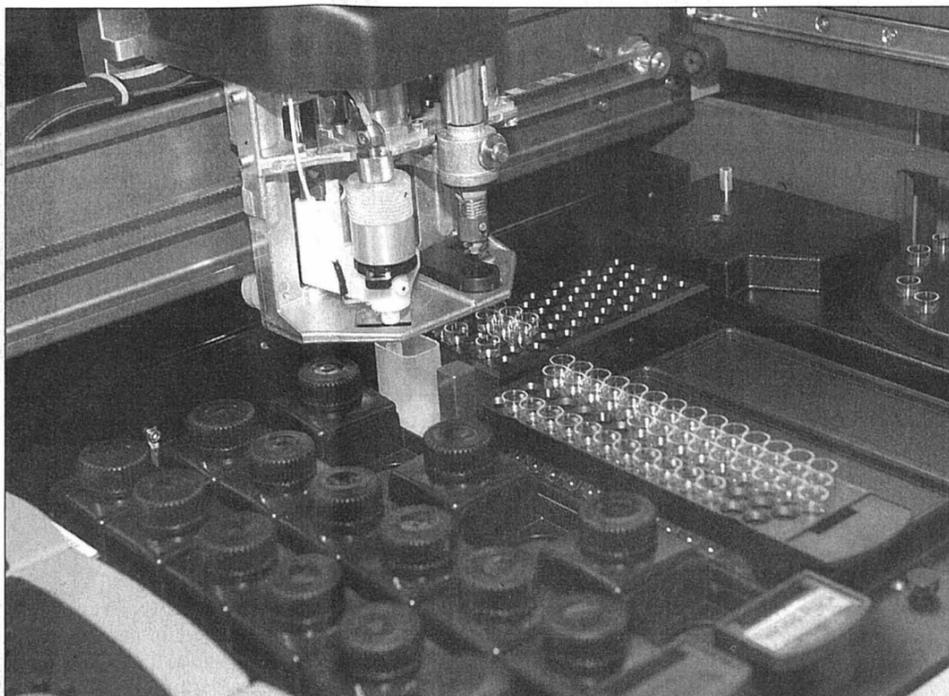
Tourisme ■ Les nuitées des étrangers en fort recul

La vague de chaleur n'a pas fait les beaux jours de l'hôtellerie suisse en juin. La persistance d'une conjoncture morose et d'un franc fort ont conduit à une détérioration de la situation par rapport à l'an dernier: le nombre de nuitées a chuté de 4,7%. Selon les estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS) publiées hier, l'hôtellerie suisse a enregistré 2,71 millions de nuitées en juin 2003, soit 133.000 de moins qu'un an auparavant. Ce résultat est inférieur de 5,1% à la moyenne des dix dernières années.

Les touristes étrangers ont boudé la Suisse (-7% par rapport à juin 2002). Parmi les principales baisses de nuitées figurent celles des Japonais (-36%), des ressortissants des Etats-Unis (-16%) et de ceux des pays du Golfe (-55%). Le nombre des nuitées des touristes européens a reculé de 2,2%. Presque tous les pays de provenance sont concernés. Seuls les Italiens (+6,8%) sont venus en plus grand nombre. Côté tourisme indigène, la tendance reste à la stagnation avec une petite baisse de 0,4%. /ats

Important rachat pour Roche

Pharmaceutiques ■ Le groupe acquiert la société américaine Igen pour près de 2 milliards



Un appareil de diagnostic sanguin chez Roche. Le rachat de la société Igen met fin à un litige qui durait depuis plusieurs années.

PHOTO KEYSTONE

Le groupe pharmaceutique Roche a racheté la société biotechnologique américaine Igen pour 1,4 milliard de dollar (environ 1,9 milliard de francs). Cette opération met fin à un litige qui oppose les deux sociétés sur la licence de la technologie ECL d'Igen. La transaction a été annoncée tard jeudi soir. Roche va ainsi déboursier 47,25 dollars en numéraire par action Igen. A ce prix s'ajouteront 155 millions de dollars et pour chaque titre une action d'une nouvelle société créée par la scission d'Igen.

Cette nouvelle entité sera propriétaire de la technologie ECL (luminescence électrochimique) que Roche pourra désormais utiliser sans verser de royalties à Igen.

La nouvelle société pourra donc se positionner comme concurrente du groupe pharmaceutique bâlois. Roche conserve toutefois l'avantage de sa longue présence sur le marché. Le groupe bâlois, selon son porte-parole, détient 12% des parts du marché. Une fois le rachat effectué, la nouvelle société pourrait regrouper plusieurs activités d'Igen, dont

Concurrent

ECL et les tests alimentaires. «Je crois qu'il s'agit d'une formidable opération», a indiqué John Putnam, analyste de Belmont Harbor Capital. Le groupe Roche maintient ses prévisions de résultats et dépit du rachat d'Igen. L'opération «n'aura aucun effet sur nos prévisions et aucun effet sur la rentabilité», a déclaré Franz Humer, patron de Roche. Le litige entre Roche et Igen dure depuis plusieurs années. Le Tribunal d'appel de Richmond (Virginie) a récemment limité à 19 millions de dollars les dommages et intérêts que Roche doit verser à Igen, contre 505 millions de dollars infligés en première instance. /ats

La situation financière réelle du groupe au 30 juin 2000, relève SWX Swiss Exchange. /ats

Le Tribunal d'appel de Richmond (Virginie) a récemment limité à 19 millions de dollars les dommages et intérêts que Roche doit verser à Igen, contre 505 millions de dollars infligés en première instance. /ats

EN BREF

DIAMANTS ■ Ventes en hausse. La société De Beers, numéro un mondial du diamant, annonce que ses ventes de diamants bruts ont augmenté au premier semestre plus fortement que prévu. Elles ont progressé de 2,75%, à 2,92 milliards de dollars (3,93 milliards de francs). Anglo American Plc, le deuxième groupe minier mondial, possède 45% de De Beers. /ats-reuters

NEW YORK ■ Rachat. Credit Suisse First Boston (CSFB) a racheté à Deutsche Bank un portefeuille de private equity d'un montant de 400 à 500 millions de dollars (540 à 675 millions de francs). La banque d'affaires du Credit Suisse Group (CSG) renforce ainsi sa présence dans les fonds de rachat des entreprises. Elle ajoute ainsi une trentaine de fonds, la plupart consacrés à des rachats d'entreprises aux Etats-Unis, à la vingtaine qu'elle possède déjà. /ats-reuters

SWISS ■ Pas d'accord. Aucun accord n'a encore pu être trouvé entre Swiss et les représentants du personnel au sol lors d'une nouvelle séance de négociations qui s'est tenue jeudi. Les discussions devraient reprendre début août. /ats

OMC ■ Deiss au Canada. A l'invitation du Canada, le conseiller fédéral Joseph Deiss se rend à Montréal du 28 au 30 juillet pour participer à une conférence informelle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). La réunion de Montréal est axée sur la préparation de la prochaine conférence ministérielle de l'OMC qui se tiendra à Cancun, au Mexique, du 10 au 14 septembre. /ats

Un blâme sévère pour SAirGroup

Bourse ■ Sérieuse atteinte au règlement de cotation

SAirGroup se voit infliger un blâme sévère par la Bourse suisse pour avoir enfreint les normes comptables du règlement de cotation. Dans son verdict publié hier, le comité de l'instance d'admission de la Bourse suisse (SWX Swiss Exchange) constate que SAirGroup a commis une «grave atteinte» au règlement de cotation.

En 2000, SAirGroup avait passé un contrat avec l'établissement Taitbout Antibes détenu par le groupe Marine Wendel d'Ernest Antoine Seillière en rapport avec la compagnie française AOM,

dont Swissair détenait 49,5% des parts. En vertu de cet accord, Taitbout avait acquis le droit de vendre en avril 2004 sa participation majoritaire à SAirGroup. Il s'agissait potentiellement d'une transaction à plusieurs centaines de millions de francs. Or, SAirGroup a négligé de faire figurer ces engagements dans l'annexe de son rapport semestriel 2000. En raison de cette négligence, il n'a pas été possible de se faire une idée complète de la situation financière réelle du groupe au 30 juin 2000, relève SWX Swiss Exchange. /ats

LABOURSE

BCN www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

BCN-Netbanking

INDICES	bas / haut 2003	dernier	25/07
Zürich, SMI	3618	5010.9	4970.6
Zürich, SPI	2568.21	3566.04	3545.35
New-York, DJI	7416.64	9352.77	9194.24
New-York, Nasdaq comp	1253.22	1776.1	1701.42
Frankfort DAX	2827.67	5467.31	3304.48
Londres, FTSE	3277.5	4218.8	4149.6
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	3156.86
Tokio, Nikkei 225	7603.76	10070.11	9615.34
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2480.87



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2003	précédent	25/07
ABB Ltd n	2.51	5.18	4.29
Actelion Ltd	53	99.5	95.8
Adecco n	34.25	66.7	61
Bâloise Holding n	25	64.5	47.2
BB Biotech	45.8	70	69.2
BK Vision	93.85	148.25	145
BT & T Timelife	1.75	1.98	1.75
Centerpulse n	205	373	370
Charles Voegelé Holding	13.3	50.6	49.9
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	87.3
Cicorel Holding n	20.25	31	25.5
Cie fin. Rlichemont	17.5	28.35	23.5
Clariant n	9.21	24.5	14.75
Converium Holding SA	49.6	74.5	59.5
Crédit Suisse Group n	20.3	41.5	39.75
Ems-Chemie Holding	442.7	537.5	529.0
ESEC Holding n	52.5	136	117
Fischer (Georg) n	88.7	157	145
Forbo Hld n	341.9	423.8	382.5
Givaudan n	427	648	551
Helvetia-Patria Holding n	111	174	153
Holcim Ltd	46.85	55.85	54.1
Julius Baer Holding p	177	388	345
Kudelski SA n	14.55	30.6	29.35
Logitech International n	36	56.5	38.9
Lonza	59.75	86.35	63.25
Moevenpick	436.9	849.1	740
Nestlé n	233.25	308	278
Nextrom	4.8	11.7	6.8
Novartis n	45.2	56.1	53.15
Pargesa Holding p	2126	2994	2760
Phonak Holding n	9.06	18.25	18.4
PubliGroup n	180	280	266
Réassurance n	49.6	108	80.65
REG Real Estate Group	78	89	80.5
Rieter Holding n	208	288	267.5
Roche Holding bj	73.4	113.25	111.25
Roche Holding p	119.25	185	175
Serono SA b	562	892	885
Sulzer n	132.5	210.5	207
Swiss International Airlines	2.55	23.5	7.8
Surveillance n	409	602	599
Swatch group n	19.15	26.2	25.35
Swatch group p	93.7	131	125.5
Swiss Life Holding n	41.75	152	154
Swisscom n	372.5	438.5	381
Syngenta SA n	55.1	87.85	72.25
UBS n	49.8	79.85	78.45
UMS p	15.25	35	25
Unaxis Holding n	72.8	125.75	118.5
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.69
Vontobel Holding p	12.75	24.7	23.95
Zurich Fin. Serv. n	88	179.5	166

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2003	précédent	25/07
ABN Amro (NL)	11.5	17.67	16.88
Aegon (NL)	5.65	13.75	11.11
Ahold (NL)	2.39	13.65	7
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	26.81
Alcatel (F)	4.16	8.54	8.12
Allianz (D)	39.755	89.048	84
Aventis (F)	37.5	54.55	47.63
AXA (F)	9.05	15.25	14.8
Bayer (D)	9.85	22.42	19.63
Carrefour (F)	29.2	44.1	42.51
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	36.56	33.7
DaimlerChrysler (D)	23.82	32.68	31.45
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	57.3
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	11.37	11.1
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	12.85
E.ON (D)	34.25	46.25	46.15
Elf Aquitaine (F)	135	176	156
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.32
France Telecom (F)	14.5	22.83	21.2
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	120.2
ING Groep (NL)	8.25	17.2	16.96
KLM (NL)	5.2	9.79	8.51
KPN (NL)	5.3	7.24	6.04
L'Oréal (F)	50.15	74.85	58.6
LVMH (F)	33.97	49.35	47.69
Metro (D)	15.8	31.8	30.46
Nokia (FI)	10.6	16.64	13.31
Philips Electronics (NL)	12.45	19.22	18.2
Pinault-Printemps-Redoute (F)	54.55	74.6	69.9
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	40.29
RWE (D)	17.65	27.75	25.2
Schneider (F)	37.4	49.89	44.85
Siemens (D)	32.22	49.36	48.9
Société Générale (F)	42.8	61.35	59.25
Telefonica (E)	7.82	10.5	10.2
Total (F)	110.5	142.7	131.9
Unilever (NL)	45.35	60.1	49.99
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	16
Vodafone Group (GB) £	1.008	1.348	1.14

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 2003	précédent	25/07
Aluminium Co of America	17.62	27.8	25.84
Altria group inc.	27.7	52	40.2
American Express Co.	26.55	46.35	44.4
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	20
Baxter Intl Inc.	18.18	40.18	26.95
Boeing Co.	24.73	42.99	32.2
Caterpillar Inc.	33.75	65.9	63.82
Chevron Corp.	61.31	80	71.8
Citigroup Inc.	26.15	48.15	44.87
Coca Cola Co.	37.01	53.4	44.52
Dell Computer Corp.	21.9	34.25	28.8
Du Pont de Nemours	34.71	45.3	43.45
Eastman Kodak co	24.18	41.08	26.26
Exxon Mobil	31.18	38.45	35.25
Ford Motor Co.	6.58	13.52	10.68
General Electric Co.	21.3	32.98	27.44
General Motors Corp.	29.75	50.05	36.27
Goodyear Co.	3.35	18.2	4.89
IBM Corp.	54.01	90.4	81.51
Intel Corp.	12.95	25.5	23.97
International Paper Co.	31.35	40.82	37.87
Johnson & Johnson	46.85	61.3	51.7
Mc Donald's Corp.	12.12	25.34	21.08
Merck & Co. Inc.	41.86	63.5	56.99
Microsoft	21.22	29.48	26
3M Co.	108.45	140.05	139.35
PepsiCo Inc.	34	47.98	46.67
Pfizer Inc.	27	36.92	32.55
Procter & Gamble Co.	79.57	93.5	88.2
Sears, Roebuck & Co.	18.25	49.8	40.4
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	1.22
United Technologies Corp.	48.83	77	74.85
Wal-Mart Stores	45	58.03	55.63
Walt Disney Co.	13.48	21.62	20.85
Yahoo! inc	8.94	35.79	33.16

Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	précédent	25/07
Swissca Emer. Markets CHF	100.31	101.13	101.13
Swissca Switzerland CHF	197.25	199.9	199.9
Swissca Germany EUR	79.5	81.2	81.2
Swissca France EUR	23.15	23.65	23.65
Swissca Great-Britain GBP	141.15	143.35	143.35
Swissca Europe CHF	143.9	146.7	146.7
Swissca Green Invest CHF	72.85	73.05	73.05
Swissca IFCA	275	275.5	275.5
Swissca VALCA	226.4	228.5	228.5
Swissca PF Income CHF	119.09	119.11	119.11
Swissca PF Yield CHF	131.21	131.42	131.42
Swissca PF Euro EUR	95.16	95.16	95.16
Swissca PF Balanced CHF	142.35	142.82	142.82
Swissca PF Balanced EUR	86.67	86.83	86.83
Swissca PF Growth CHF	167.47	168.25	168.25
Swissca PF Growth EUR	76.12	76.42	76.42
Swissca PF Equity CHF	173.47	174.63	174.63
Swissca PF GI Balanced CHF	127.86	128.15	128.15
Swissca PF GI Equity EUR	63.17	63.28	63.28
Swissca Bond SFR	94.45	94.35	94.35
Swissca Bond INTL	96.2	96.25	96.25
Swissca BI INTL	109.02	109.01	109.01
Swissca BI GBP	65.21	65.03	65.03
Swissca BI EUR	64.81	64.87	64.87
Swissca BI USD	111.55	111.44	111.44
Swissca BI CAD	120.08	120.27	120.27
Swissca BI AUD	119.12	119.56	119.56
Swissca BI JPY	1180.3	11780	11780
Swissca BI INTL	102.08	102.08	102.08
Swissca BI MT CHF	104.11	104.06	104.06
Swissca BI MT EUR	104.71	104.75	104.75
Swissca BI MT USD	111.79	111.89	111.89
Swissca Communication EUR	146.82	146.19	146.19
Swissca Energy EUR	376.71	373.07	373.07
Swissca Finance EUR	367.6	366.5	366.5
Swissca Health EUR	376.96	375.9	375.9
Swissca Leisure EUR	235.21	234.06	234.06
Swissca Technology EUR	141.71	139.96	139.96

Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	précédent	25/07
Prevista LPP Oeko 3	87.58	87.69	87.69
Prevista LPP Diversification 3	123.66	124.08	124.08
Prevista LPP Profil 3	125.44	125.64	125.64
Prevista LPP Universel 3	112.38	112.62	112.62

Taux de référence			
	précédent	précédent	25/07
Rdt moyen Confédération	2.54	2.53	2.53
Rdt 30 ans US	5.2	5.268	5.268
Rdt 10 ans Allemagne	3.141	3.164	3.164
Rdt 10 ans GB	3.997	4.299	4.299

Devises (cours indicatifs)			
	demandé	offre	
USD(1)/CHF	1.3208	1.3588	
EUR(1)/CHF	1.5281	1.5641	
GBP(1)/CHF	2.1446	2.2026	
CAD(1)/CHF	0.9589	0.9829	
SEK(100)/CHF	16.58	16.98	
NOK(100)/CHF	18.6218	19.1218	
JPY(100)/CHF	1.1133	1.1453	

Billets (cours indicatifs)			
	demandé	offre	
USD(1)/CHF	1.315	1.405	
EUR(1)/CHF	1.52	1.57	
GBP(1)/CHF	2.095	2.255	
CAD(1)/CHF	0.9225	1.0025	

Métaux (cours indicatifs)			
	précédent	précédent	25/07
Or USD/Oz	361.75		
Or CHF/Kg	1554.3		
Argent USD/Oz	5.11		

Armstrong - Ullrich: on y est!

Cyclisme ■ Cet incroyable Tour de France cuvée 2003 va se jouer sur des broutilles. L'Allemand peut-il reprendre 65 secondes en 49 km à l'Américain? Avantage au maillot jaune

De notre envoyé spécial
Jérôme Gachet/ROC

Lance Armstrong est un miraculé. Il a séché sous le soleil, pris deux gamelles, s'est écrasé les parties sur le cadre de son vélo, a souffert d'un déplacement du bassin, s'est fait matraquer de toutes parts et, à l'heure où ses adversaires allaient lui régler son compte, s'est envolé sur les pentes de Luz-Ardiden, retournant l'opposition comme une crêpe. Le patron était de retour.

«Le plus important, ce ne sont pas les secondes prises ce jour-là (ré: 40), mais que Lance ait retrouvé ses sensations» jubile Johan Bruyneel, son directeur sportif. Le vent a subitement tourné dans les Pyrénées et cet après-midi entre Pornic et Nantes (49 km), le quadruple vainqueur du Tour est serein à l'heure de disputer le contre-la-montre le plus important de sa carrière.

Le Tour tient en une question: l'Américain a-t-il perdu l'36" lors du chrono de Cap'Découverte parce qu'il n'était pas dans un bon jour ou tout simplement parce qu'il n'est plus aussi efficace dans cette discipline? Johan Bruyneel soutient la thèse de l'accident. «Un problème de déshydratation. C'est réglé.» Il a même des photos à l'appui: vidé, Armstrong avait franchi la ligne avec le visage livide et l'écume autour des lèvres. «Le matin, il pesait 72,5 kg,

le soir 66,5. Un coureur peut perdre deux kilos, trois au grand maximum» surenchérit le Suisse Jogi Muller, attaché de presse d'Armstrong, qui assure qu'il n'est pas passé par Marseille.

L'air s'est rafraîchi et Lance Armstrong, qui ne supporte pas la grosse chaleur, a retrouvé son souffle. Personne ne le conteste, même pas le camp adverse. «C'est sûr qu'il sera plus fort que vendredi passé» s'inquiète

Rudy Pevenage, le directeur sportif de Jan Ullrich.

Parcours rapide

Le principal handicap de Lance Armstrong? Le profil de cette étape dont la bosse la plus élevée culmine à la hauteur vertigineuse de 20



mètres. «J'ai reconnu le parcours en avril. Il pourrait bien être le plus rapide de l'histoire du Tour de France.

Ça va rouler à plus de 50 km/h.»

Un profil tout plat qui n'effraie pas non plus Bruyneel: «Il ressemble à celui de 2000 entre Freiburg et Mulhouse et Lance l'avait gagné devant Ullrich.» L'Américain s'est d'ailleurs toujours fait un point d'honneur de remporter l'ultime chrono.

Merveilleux Tour de France où, deux jours avant l'arrivée à Paris, on en est encore à chipoter pour des secondes. Jan Ullrich s'est mêlé au sprint bonifications en prenant la deuxième place, rognant ainsi deux secondes à

Armstrong (troisième). Si Ullrich prétend le contraire, il ne doit pas être très tranquille pour agir de la sorte. L'Allemand sait qu'il n'a pas toutes les cartes en main et qu'une grande performance aujourd'hui ne suffira peut-être pas pour reprendre 65 secondes à un Américain requin-

qué. En cas de défaite, il pourra ruminer l'étape de dimanche dernier à Loudenvielle, où il avait rechigné à attaquer l'Américain quand il était encore prenable.

«Je n'ai rien d'autre à faire que de tout donner» résume Ullrich. Le par-

cours semble taillé pour ses gros mollets: «En plus, on annonce du vent de dos. Plus les développements sont grands et mieux c'est pour Jan» se frotte les mains Rudy Pevenage, son directeur sportif. Les deux hommes s'en sont allés en reconnaissance hier soir seulement, tandis qu'Armstrong s'en est inquiété au printemps déjà.

Le souvenir de 1989

Cet après-midi, Ullrich partira à 15 h 59, soit trois minutes avant son rival. «Ce n'est pas un problème pour Jan. Lui, c'est un vrai spécialiste du chrono. Je ne sais même pas s'il va demander les temps de passage d'Armstrong. En 1989, Lemond n'avait rien voulu savoir» expose Alain Galopin, le directeur sportif adjoint, qui - quel curieux hasard! - était le masseur de Laurent Fignon en 1989. Le Français avait perdu le Tour pour huit secondes dans le dernier contre-la-montre... «On n'en a jamais vraiment parlé avec Fignon, reprend Galopin. Le mardi suivant, il m'a appelé pour me demander de ne plus évoquer le sujet. Je lui ai quand même dit que, malgré la défaite, il avait gagné la sympathie des Français qui, malgré ces deux victoires, ne l'aimaient pas vraiment.»

Alain Galopin va-t-il revivre le même drame? «Jan va réussir une sacrée perf, c'est sûr. Le problème, c'est Armstrong... Ce qu'il faudrait, c'est une grosse chaleur durant l'étape» soupire-t-il. Les prévisions météo: pluie fine, température entre 19 et



Le face-à-face entre Lance Armstrong (à gauche) et Jan Ullrich commencera à 15 h 59.

PHOTOS KEYSTONE de 21 degrés... /JGA

Pablo Lastras, plein gaz

Pas de récré, même quand on débarque à Saint-Maixent-L'École. Les coureurs filent toujours plus vite vers Paris et hier, c'est à la moyenne effarante de 49,938 km/h, que l'Espagnol Pablo Lastras a parcouru les 202,5 km séparant la Gironde du Poitou-Charentes. Seul Mario Cipollini avait fait mieux avec une moyenne horaire de 50,355 km/h en 1999 entre Laval et Blois. Comme d'habitude, une échappée s'est formée en début d'étape (km 61), comme d'habitude, les sprinters se sont retrouvés bec de gaz. Dans le final, Pablo Lastras (iBanesto) était le plus malin, coiffant au poteau Carlos Da Cruz. «Durant la course, je suis allé vers mon directeur sportif lui dire que j'étais crevé. Mort pour mort, j'ai décidé d'y aller à fond. Aujourd'hui (ré: hier), ça aurait été l'anniversaire de ma mère qui est décédée il y a quatre mois. Je voulais absolument marcher dans cette étape» confesse Lastras. Le peloton est arrivé près de 24 minutes derrière les 16 échappés, ce qui ne l'empêche pas de tenir une moyenne record de 40,758 km/h sur l'ensemble du Tour. Robbie McEwen en a profité pour souffler le maillot vert à Baden Cooke avec deux points d'avance. On réglera ça dimanche sur les Champs-Elysées. /JGA-ROC

CLASSEMENTS

Tour de France. 18e étape. Bordeaux - Saint-Maixent-l'École (203,5 km): 1. Lastras (Esp) 4 h 03'18" (49,938 km/h), bonification 20". 2. Da Cruz (Fr), bon. 12". 3. Nardello (It), bon. 8", m.t. 4. Canada (Esp) à 4". 5. Lelli (It) à 19". 6. Flickinger (Fr). 7. Voeckler (Fr). 8. Formaciar (It) m.t. 9. Guidi (It). 10. Miholjevic (Cro). 11. Bramati (It). 12. Llorente (Esp). 13. Brandt (Be). 14. Pradera (Esp). 15. Cioni (It). 16. Peron (It) m.t. 17. McEwen (Aus) à 24'05". 18. Zabel (All). 19. Cooke (Aus). 20. Paolini (It). **Puis:** 24. Jan Ullrich (All). 28. M. Zberg (S). 29. Hamilton (EU). 45. Armstrong (EU). 46. Vinokourov (Kaz). 96. Dufaux (S). 104. Zampieri (S) m.t.

Général: 1. Armstrong (EU) 79 h 07'49". 2. Ullrich (All) à 1'05". 3. Vinokourov (Kaz) à 2'47". 4. Zubeldia (Esp) à 5'18". 5. Mayo (Esp) à 5'27". 6. Hamilton (EU) à 6'37". 7. Basso (It) à 8'10". 8. Moreau (Fr) à 11'14". 9. Mancebo (Esp) à 16'07". 10. Sastre (Esp) à 16'14". 11. Menchov (Rus) à 17'11". 12. Totschnig (Aut) à 18'54". 13. Lüttenberger (Aut) à 19'05". 14. Beltran (Esp) à 19'36". 15. Virenque (Fr) à 22'02". 16. Lelli (It) à 22'04". 17. Laiseka (Esp) à 24'36". 18. Jaksche (All) à 25'01". 19. Rous (Fr) à 26'52". 20. Rubiera (Esp) à 27'31". 21. Dufaux (S) à 28'59". **Puis:** 87. Zampieri (S) à 2 h 35'32". 92. M. Zberg (S) à 2 h 42'21".

Par points: 1. McEwen (Aus) 178. 2. Cooke (Aus) 176. 3. Zabel (All) 165.

Meilleur grimpeur: 1. Virenque (Fr) 324. 2. Dufaux (S) 187. 3. Armstrong (EU) 168.

Meilleur jeune: 1. Menchov (Rus) 79 h 25'00". 2. Astarloza (Esp) à 42'33". 3. Mercado (Esp) à 1 h 00'38".

Par équipes: 1. Team CSC (Dan) 234 h 35'12". 2. Ibanesto.com (Esp) à 18'18". 3. Euskaltel-Euskadi (Esp) à 40'27". /si



Le peloton n'a guère eu le loisir de s'attarder sur les nectars bordelais.

PHOTO KEYSTONE

Dufaux s'est fait piquer ses affaires

Steve Zampieri (104e à 24'05"). Le Neuchâtelois compte les jours. Son genou le fait toujours souffrir, même si la douleur est moins vive que jeudi. «Je devrais tenir le coup, mais c'est le moment d'arriver à Paris» lance-t-il. L'étape d'hier s'est passée sans embûches, malgré un vent de côté qui aurait parfois pu causer des bordures. «Par chance, le peloton n'a pas roulé à bloc. Le rythme était assez régulier.» Le grimpeur a terminé la journée en escaladant le plateau de Vélo-Club de France-Télévision. L'occasion pour l'équipe Vini-Caldirola de se

faire un petit coup de pub, même si, comme le dit Zampieri, «on ne s'est pas éternisé sur nous».

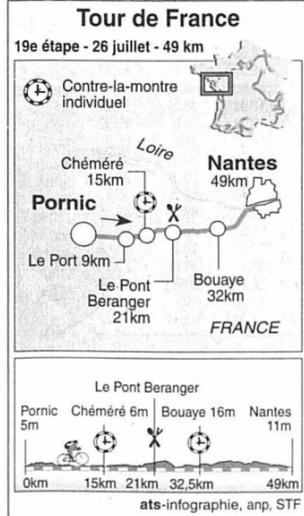
Laurent Dufaux (96e à 24'05"). Le Tour de France réserve parfois de mauvaises surprises et pas toujours sur la route. Dufaux, qui avait posé son sac à l'entrée du bus, se l'est fait chouraver mercredi au soir de l'étape Pau-Bayonne. «Il n'y avait pas d'objets de valeur, si ce n'est mon téléphone portable» explique le Vaudois qui, en course, s'est encore fait piquer sa 20e place par la faute de l'Italien Massimiliano

Lelli qui, à la faveur de son échappée, a bondi de la 24e à la 16e place. Dufaux n'en perd pas sa bonne humeur pour autant.

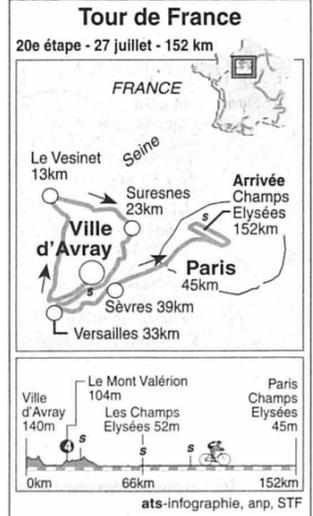
Le maillot de la panne à Santiago Botero. En 2002, le Colombien avait réussi l'exploit de battre Armstrong lors du chrono de Lorient. Quelques mois plus tard, il était même devenu champion du monde de la spécialité à Zolder. Mais Santiago Botero n'est que l'ombre de lui-même cette année. Il est passé complètement à côté de son Tour de France. Hier, il n'a même pas pris le départ de la 18e étape et ce, malgré la perspective du contre-la-montre de cet après-midi.

Le maillot des forçats aux sprinters. Là, franchement, ils font peine à voir. Déjà qu'ils laissent filer les étapes les unes après les autres, les sprinters se font désormais ridiculiser par des néophytes en la matière, Jan Ullrich et Lance Armstrong. Lors du premier sprint bonification, Robbie McEwen a sauvé l'honneur de la corporation en les dominant. Les rois de la vitesse auront-ils encore un boulet au pied dimanche sur les Champs-Elysées? Ce serait le pompon. /JGA-ROC

AUJOURD'HUI...



...ET DEMAIN



PIGNONSSUR ROUES

Les économies de Cooke

Baden Cooke est le coureur qui a cueilli le plus de bonifications à deux étapes de l'arrivée sur les Champs-Élysées. L'Australien de FDJeux.com, qui a perdu hier son maillot vert, a récupéré 46 secondes en route, soit six de plus qu'Iban Mayo et Robbie McEwen. Pour sa part, Lance Armstrong en a grappillé 30, contre 24 à Jan Ullrich. Si aucune bonification ne sera attribuée dans le contre-la-montre d'aujourd'hui, 64 secondes seront à prendre dimanche sur les Champs-Élysées. Au terme de l'épreuve ce seront ainsi 16 minutes et 32 secondes qui auront été rattrapées aux rescapés du peloton.

Bordeaux, ville ouverte

Les eaux de la Garonne en ont perdu leur clarté. Depuis de longs mois déjà, Bordeaux est en effet une ville ouverte, paralysée par un gigantesque chantier destiné à la rénovation de ses transports publics. «Il faut savoir souffrir et se dire que ce sera plus beau qu'avant» commentait un employé de la municipalité. «Cela devient tout simplement invivable, grondait un autochtone. Même moi, je ne m'y retrouve pas et je ne sors quasiment plus ma voiture. Je vous souhaite bon courage pour rejoindre le village-départ.»

Une bonne heure plus tard, la mission était accomplie.

Quel coup de peigne!

A deux jours de l'arrivée à Paris, un certain nombre de suiveurs en étaient encore à se demander en quoi consistait le rôle de Jörg Müller, prétendu chargé de la communication de l'US Postal et de Lance Armstrong. Une partie du voile a été levée hier matin, pendant que Robin Williams servait show devant le car du maillot jaune. L'ami «Joggi» a remis ses cheveux en place et s'en est allé se positionner à côté du héros du «Cercle des poètes disparus», histoire sans doute de figurer sur la photo.

Mais quel coup de peigne!

Une belle journée

Hier entre Bordeaux et Saint-Maixent-l'École, 229 gendarmes veillaient attentivement à la protection du public sur les bords de la route. Parmi eux, Valérie, qui a connu une drôle de journée. «Je suis partie de chez moi un peu avant 3 h 45 et je suis ici, sous le soleil, depuis quatre heures, notait-elle sur le coup de midi. J'aime bien le vélo, mais j'avoue que je n'y comprends pas grand-chose. Cela dit, je n'ai pas eu le choix dans la mesure où tous les effectifs disponibles ont été mobilisés. Pour l'occasion, on a même rappelé des réservistes, gendarmes qui sont pourtant à la retraite...»

Il est vrai que l'on ne badine pas avec la sécurité sur les routes du Tour.

L'exemple vient d'en haut

Guy Verhofstadt, le Premier ministre belge, va disputer ce matin l'avant-dernière étape du Tour. Grand amateur de cyclisme, il s'élancera sur le coup de 8 h au départ de Pornic et suivra le tracé de ce contre-la-montre aussi roulant que décisif jusqu'à Nantes. Il espère montrer l'exemple à ses compatriotes coureurs, très discrets dans cette édition du centenaire. L'occasion de rappeler que le dernier Belge à s'être imposé sur la Grande Boucle a été Lucien Van Impe, en 1976. /JFB

Une lutte impitoyable

Cyclisme ■ Chaque année, le Tour de France croule sous les offres des villes qui souhaitent le recevoir. Parmi elles, Bordeaux est un candidat permanent

De notre envoyé spécial

Jean-François Berdat

Servais Knaven a sans aucun doute remporté plus qu'une simple étape mercredi dernier, en face du Jardin botanique de Bordeaux. Ville classée capitale mondiale du vin et capitale gastronomique, la préfecture de la Gironde est en effet répertoriée parmi les lieux sacrés du Tour de France, avec Montgeron, le Galibier, le Tourmalet et les Champs-Élysées. Avant le Hollandais, les plus grands se sont imposés sur les bords de la Garonne: Rik Van Looy, André Darrigade, Eddy Merckx, Freddy Maertens, Urs Freuler (1981), Gianni Bugno...

Comme un rite

Hier matin dans le village-départ, Alain Juppé confessait sans rougir que le sport n'occupe pas une place privilégiée dans son agenda. Le maire de Bordeaux tenait pourtant à faire remarquer que sa ville et le Tour de France vivent une relation passionnelle. «Nous accueillons la Grande Boucle pour la 78e fois, soulignait-il. Il me semble que seul Paris a fait mieux.» Avec 129 départs ou arrivées, la capitale française est assurée de conserver définitivement son maillot jaune.

Plus encore que les précédentes, cette édition du centenaire a donné lieu à une lutte impitoyable entre les villes de France qui se sont portées candidates à l'organisation d'une arrivée ou d'un départ. «Le choix était restreint dès lors que nous avions décidé d'emprunter le parcours de 1903, rappelle Daniel Baal, l'un des responsables du tracé. Néanmoins, une centaine d'offres nous sont parvenues.»

Cette année, Bordeaux n'a donc pas eu à faire sa cour au Tour. «Nous sommes un candidat permanent, reprenait Alain Juppé. Nous sommes prêts en effet à accueillir cette épreuve à chacune de ses éditions. Au fil des ans, le Tour de France est devenu une sorte de rite auquel les Bordelais sont très attachés. Il suffit pour s'en convaincre de se référer au nombre de spectateurs qui bordaient nos routes durant ces deux jours.»



Bordeaux est une étape quasiment incontournable pour le peloton du Tour de France.

PHOTO LALMAND

Si les villes de l'Hexagone – et des pays avoisinants – sont si ardentes à l'idée de recevoir le Tour, c'est que l'investissement est rentable. «L'impact est difficile à chiffrer, estimait Alain Juppé. Mais quand on aime, on ne compte pas.» La municipalité a donc versé de bon cœur 120.000 euros, prix à payer pour être à la

fois ville-arrivée et ville-départ le lendemain. En comparaison, une arrivée revient à 80.000 euros, un départ à 40.000. «Pour une ville, c'est un coup de pub considérable, insistait le maire bordelais. Mercredi, des images de notre cité ont été diffusées dans le monde entier. Des gens de partout

ont découvert Bordeaux, ses monuments, ses quartiers anciens.»

Au demeurant, la préfecture de la Gironde, comme aux quatre coins de la planète, n'a sans doute pas besoin de cet impact. «C'est vrai que nous possédons beaucoup d'atouts. Qui dit Bordeaux, pense inévitablement

aux vins, à la gastronomie, à l'architecture. Mais nous avons aussi le vélo.»

Passage obligé

S'il est encore trop tôt pour évoquer cette éventualité, la cinquième ville de France sera selon toute vraisemblance une fois encore sur les rangs l'an prochain. «Nous ne pouvons pas nous passer du Tour de France, assurait Alain Juppé. Il fait en quelque sorte partie du patrimoine de notre cité. A chaque fois, une arrivée débouche sur une grande fête populaire qui rassemble des dizaines de milliers de personnes dans les rues. C'est un moment de joie partagée, ce sont beaucoup d'activités pour la ville, ses cafés et ses restaurants. Dans cette aventure, il faut considérer l'aspect économique, mais également celui humain et festif.»

La belle histoire d'amour entre Bordeaux et le Tour devrait donc se poursuivre longtemps encore. «Entre les Pyrénées et le retour sur Paris, notre ville constitue une sorte de passage obligé» souriait Alain Juppé. Servais Knaven devrait donc connaître son successeur dès juillet prochain... /JFB

Un coup rentable

Autre ville, autres objectifs... Mercredi matin, la fête était pourtant totale à Dax. Mais dans les Landes, on n'affiche pas le même palmarès que sur les bords de la Garonne: trois arrivées et deux départs figurent désormais au compteur de la cité dacquoise. «Dans le Sud-Ouest, nous ne pouvons pas nous aligner» regrettait Jean-Pierre Lafitte, président de l'Office du tourisme.

Si les retombées d'un départ ne sont pas comparables à celles d'une arrivée, elles n'en demeurent pas moins

évidentes. «C'est très délicat à chiffrer, convenait notre homme. Ce qui est certain en revanche, c'est qu'un départ coûte beaucoup moins cher que de contacter toutes les chaînes de télévision qui sont présentes sur l'événement. Et quand on multiplie par la durée de la retransmission, ce doit forcément être rentable. Le Tour de France sous-entend un tel impact, qu'il est plus économique de se manifester par ce biais que par les moyens conventionnels de publicité.»

Si la ville de Dax a pris part à la fête du centenaire, elle y a pris goût. «Par le

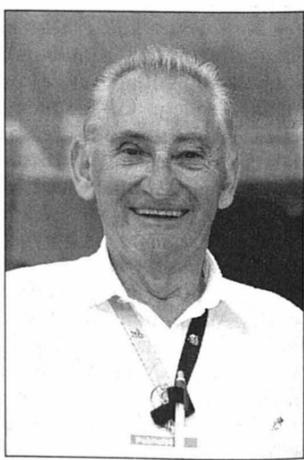
passé, c'était avant tout une volonté municipale de ne pas faire acte de candidature, insistait Jean-Pierre Lafitte. Depuis quelques années et le changement à la tête de la ville, le Tour est devenu une priorité. Nous avons compris l'importance de la communication pour Dax, première station thermale de France. Cette année, nous nous devions de servir de relais à cette épreuve. Nous souhaitons une arrivée, nous sommes ravis d'avoir décroché un départ.»

Tous les candidats déclarés n'ont, c'est vrai, pas eu cette chance. /JFB

Les anciens par la main



Le boulot de Jean Stablinski (photo Lalmand), c'est de pister les anciens coureurs, de les retrouver et de les faire venir au Tour de France. «Cela fait six ans que je m'occupe de ça, raconte-t-il. Ça me faisait mal au cœur de les voir bloqués derrière les grilles du village parce qu'ils n'avaient pas de badge.» Et ils adorent ça. «Oui, parce que ça leur permet de se retrouver et de parler du passé. En plus, on leur offre un petit cadeau, une cravate cette année.» Jean Stablinski les connaît tous et adore jouer les guides. Le Français a d'ailleurs toujours aimé rendre service. «J'ai ramené sept maillots à Paris. Cinq pour Anquetil, un pour Aymar et un pour Pingeon. Et comme il faut aussi



TOUS AZIMUTS

Sans McGee. Bradley McGee ne défendra pas son titre de champion du monde du 4000 m, en poursuite, aux championnats du monde sur piste à Stuttgart (du 30 juillet au 3 août). L'Australien souffre d'un taux de glucose dans le sang trop bas. /si

Halgand change d'air. Le Français Patrice Halgand, vainqueur de l'étape de Pau l'an passé sur le Tour de France, rejoindra l'an prochain l'équipe Crédit Agricole. Halgand, qui porte les couleurs de Jean Delatour, s'est mis d'accord pour un contrat de deux ans. /si

Zülle à la traîne. Villafranca de Ordizia (Esp). Course sur route (165 km): 1. Valverde (Esp) 3 h 47'39". 2. Colom (Esp). 3. Gerrickagoitia (Esp). 4. Jimenez (Esp), tous même temps. 5. Bru (Esp) à 50". Puis: 71. Zülle (S) à 5'22". /si

«Ösi» l'emporte

Tour de Saxe ■ Camenzind a chassé ses vieux démons

Dans le Tour de Saxe, qu'il avait remporté l'an dernier, Oscar Camenzind (Phonak) a renoué avec le succès. Le Schwytzois s'est imposé au sprint lors de la troisième étape à Leipzig. «Je voulais montrer quelque chose» a relevé le Suisse, qui s'était échappé avec sept autres coureurs dans la première côte de la journée au 19e des 185 km au programme. Il était accompagné de son coéquipier allemand Beat Grabsch mais également des concurrents redoutables comme les Allemands Sebastian Lang et Torsten Hiekmann ou du Polonais Slawomir Kohut. Dans le final en raison du vent contraire, les attaques ont toutes avorté. La dé-

cision s'est faite au sprint. La victoire a consolé Camenzind des déboires vécus la veille lorsqu'une échappée de dix-sept coureurs a pu s'octroyer une avance de plus d'une demi-heure à l'arrivée. L'ancien champion du monde avait perdu là toute chance de rééditer son succès au général de l'an dernier.

Cette première victoire de la saison a permis au Schwytzois d'effacer aussi les mauvais souvenirs du printemps où à la suite d'une chute au Tour des Flandres, il avait dû observer une longue pause.

Au classement général, l'Allemand Lars Wackenagel (Team Wiesenhof) est toujours leader. /si

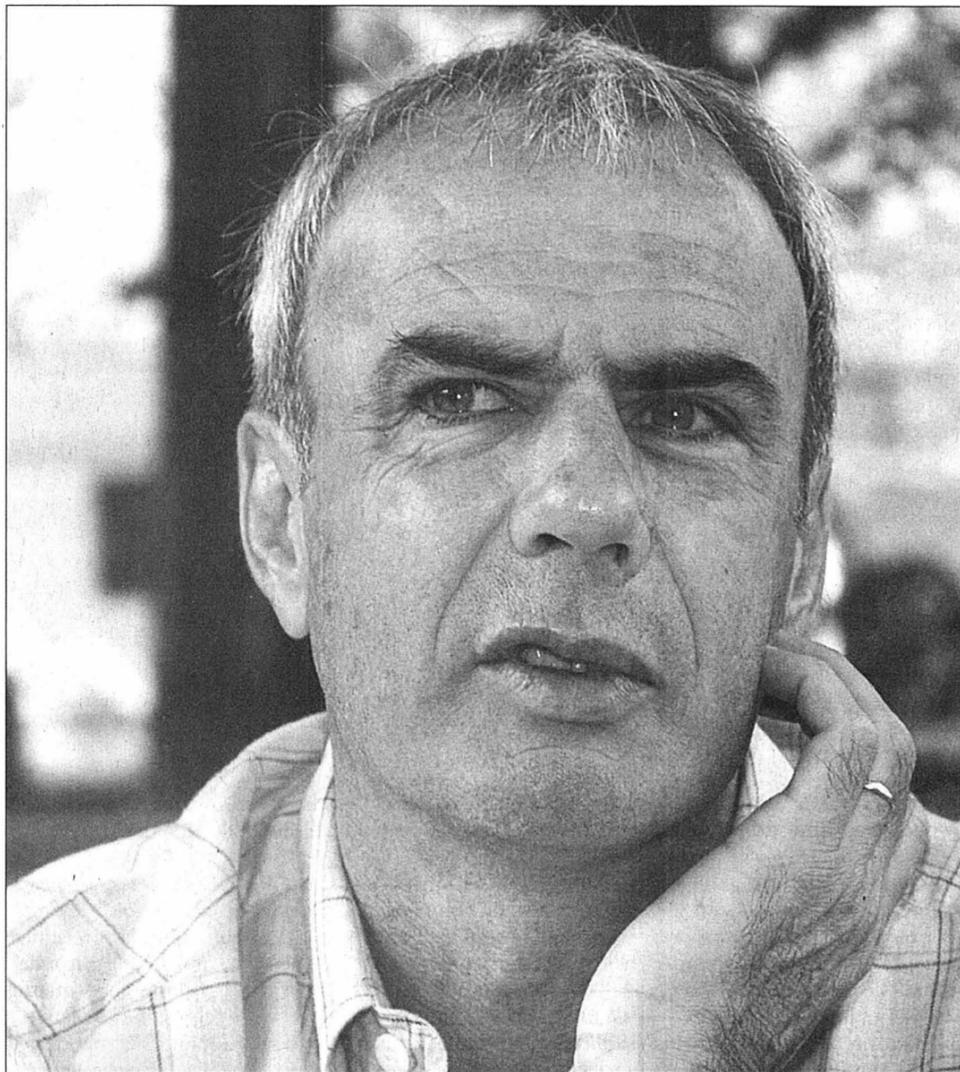
«J'aimerais bien revenir, mais...»

Football ■ Michel Decastel poursuit son périple à l'étranger. La Côte d'Ivoire, la Tunisie, les Emirats arabes unis, bientôt le Maroc. La Suisse? Pas de place!

Par
Gérard Stegmüller

Le rendez-vous est pris. Ce sera au camping de Colombier, mercredi à 11 heures. Il débarque «pile-poile» à l'heure. «Bon sang! Jamais je n'aurais cru que c'était aussi grand, ici. Des fois je vais à Cortaillod, à Hauterive, alors qu'on a tout devant le pas de la porte...» Et si Michel Decastel ignorait tout ou presque des charmes de Colombier, qui est devenu en quelque sorte son pied-à-terre helvétique?

Le technicien a passablement roulé sa bosse depuis qu'il a tourné le dos au championnat suisse, en juin 1999. Son dernier coup fumant remonte justement à cette période, lorsqu'il emmena les SR Delémont en LNA. L'ancien entraîneur de Colombier, d'Yverdon et de Sion a ensuite bouclé son baluchon. Deux ans en Côte d'Ivoire à l'ASEC d'Abidjan, une année en Tunisie à la tête de l'Espérance: le succès fut total avec autant de titres de champion. «En Tunisie, j'ai même obtenu le titre d'entraîneur de l'année» se flatte «Deca», 48 ans, qui vient de revenir des Emirats Arabes Unis. «Pendant six mois, j'ai dirigé l'équipe de Dubai Sports. Mais là-bas, la situation n'a rien de comparable avec celle que j'ai connue en Afrique. Le football se résume au duel entre deux équipes: l'Ala In, de Brumo Metsu, l'ancien sélectionneur du Sénégal, et l'Al Wada, le club d'Aboudabi. Une sorte de copie conforme de l'affrontement que se livrent Bâle et Grasshopper. Si sportivement, le niveau est quelque peu en dessous aux Emirats Arabes Unis, j'ai vu des choses extraordinaires. Je ne parle pas de la température, qui tourne facilement autour des 45 degrés. C'est pourquoi on ne s'entraînait pas avant 19 heures. Non. Je veux parler des bâtiments. Des hôtels érigés en plein désert, des vrais sept étoiles! Ces gens préfèrent construire des tunnels sous l'eau plutôt que des ponts.



Michel Decastel: le citoyen de Colombier poursuit son «exil».

PHOTO LEUENBERGER

C'est fou, surréaliste, unique au monde. Quelle richesse.»

De grosses primes

Ses expériences à l'étranger ont permis à Michel Decastel de croiser sur sa route passablement de techniciens du cuir. «A Tunis, il y avait Exbrayat, Casoni. L'ancien Marseillais a fait les frais de ses mauvais résultats. Car là-bas, la pression est terrible. C'est une vraie pression à l'italienne. Les dirigeants et les supporters ne vous pardonnent rien. J'ai également eu des contacts avec Roger Lemerre, le sélectionneur de la Tunisie. Au su-

jet des sélectionneurs, il y avait aussi Roy Hodgson, qui a la responsabilité de l'équipe nationale des Emirats Arabes Unis. Je l'ai aperçu une fois lors d'un match, alors qu'il était dans les tribunes. Sans oublier Rolf Fringer, qui a effectué un petit crochet par El Wouada. Et je ne parle pas des entraîneurs yougoslaves et brésiliens, qui sont légion dans la région.»

Entre deux cigarettes, le citoyen de Colombier assure: «Nous signons des contrats normaux. Ensuite, c'est vrai, il y a des grosses primes.» Il se murmure que le brave Hodgson aurait si-

gné pour plusieurs millions. De dollars, évidemment... «Mais ce n'est pas tous les jours faciles. Quand bien même je possède quelques notions d'anglais, j'avais besoin d'un traducteur. C'est vraiment un handicap.»

Fort heureusement, la nouvelle destination de l'ancien international va lui permettre de pouvoir exercer son métier en français. «Mon agent en Afrique du Nord m'a soumis une proposition. Je rentre tout juste du Maroc. Le Widad de Casablanca – le Ouac – me propose un contrat d'une année à partir du 1er août. C'est

tout comme si mes valises étaient bouclées. Un des clubs phares de Casablanca est entraîné par Henri Michel. Et les installations du Radja et du Ouac sont distantes de 150 mètres...»

Osons!

Malgré une position «stratégique», Michel Decastel ne tient pas à tout mélanger. «Je n'ai pas trop envie de devenir agent de joueurs. Mais je donne volontiers mon avis sur tel ou tel joueur quand un de mes collègues entraîneurs me contacte. Ce qui arrive d'ailleurs souvent. A un moment donné, on parlait de Chaabani à Neuchâtel Xamax. Eh bien, ce joueur, c'est moi qui l'ai introduit en première équipe de l'Espérance. Claude Ryf est à la recherche d'un latéral gauche? En sélection tunisienne, Lemerre place Chaabani dans l'axe de la défense...»

Ses enfants se débrouillent dorénavant de leur côté, «Mini» ne sera désormais plus seul dans son «exil». «Maintenant, mon épouse me suit. Contrairement à ce que certaines personnes croient, je ne pars pas en vacances. Il faut chaque jour se remettre en question. Sinon, les joueurs se lassent très rapidement. Vous savez, il faut oser aller à l'étranger. C'est une expérience enrichissante. Et pas seulement du point de vue football. Je connais passablement d'entraîneurs qui restent sur le carreau en Suisse et en Europe mais qui hésitent à faire le pas.» Et la Suisse, au fait? «J'aimerais bien revenir, mais il n'y a pas de place. Et mes précédents contrats se terminaient toujours en fin décembre, sauf le dernier. Le marché était alors fermé. Quand j'étais en poste avec l'Espérance, Yverdon s'est approché de moi. Mais comme le club disputait la Ligue des champions africaines, j'ai préféré rester. Aussi, je ne peux pas attendre qu'un club se libère de son entraîneur pour postuler. Je ne suis pas blasé. J'entends encore vibrer dans des clubs ambitieux.»

Pour sûr que l'on reparlera de Michel Decastel un jour. Et ce, sans devoir prendre l'avion... /GST

À L'AFFICHE

SUPER LEAGUE

Ce soir

19.30 Bâle - Neuchâtel Xamax
Young Boys - Zurich
Servette - Thoune
Saint-Gall - Aarau

Mardi

19.30 Grasshopper - Wil (provisoire)

Classement

1. Servette	2	2	0	0	4-1	6
2. NE Xamax	2	2	0	0	3-0	6
3. Bâle	2	2	0	0	5-3	6
4. Aarau	2	1	1	0	3-2	4
5. Young Boys	2	1	0	1	6-4	3
6. Thoune	2	0	2	0	2-2	2
7. Wil	2	0	1	1	2-4	1
8. Zurich	2	0	0	2	1-3	0
Grasshopper	2	0	0	2	1-3	0
10. Saint-Gall	2	0	0	2	1-6	0

LIGUE DES CHAMPIONS

Grasshopper chanceux

Grasshopper n'a pas été boudé par la chance lors du tirage au sort du troisième tour qualificatif de la Ligue des champions. Les Zurichois affronteront avec AEK Athènes un adversaire qui sont à leur portée.

Troisième du championnat de Grèce derrière Olympiakos et Panathinaïkos, tous deux qualifiés directement pour la Ligue des champions, AEK Athènes est dirigé par le Serbe Dusan Bajevic. La saison dernière, AEK Athènes avait participé pour la deuxième fois de son histoire à la Ligue des champions.

Gros morceaux évités

Champion de Grèce à 11 reprises, AEK Athènes ne possède pas dans son effectif de joueurs de très grand renom. Le demi bulgare Milen Petkov et le Costaricien Mauricio Wright sont les vedettes d'une équipe qui ne reprendra son championnat que le 24 août. Après un stage à Seefeld, en Autriche, les Grecs ne disputeront que deux rencontres amicales avant le match aller de leur confrontation contre Grasshopper, le 12 ou le 13 août au Hardturm. Le match retour aura lieu le 26 ou le 27 août au stade du Panathinaïkos dont la capacité n'est que de 18.000 places, le stade du AEK étant en rénovation.

«Ce tirage est excellent, reconnaissait le président de Grasshopper Thomas Gulich. Une qualification est désormais envisageable». Un adversaire de la trempe de la Lazio, de La Corogne, du Borussia Dortmund ou de Chelsea n'aurait, en effet, pas laissé beaucoup d'espoirs aux Zurichois.

Ligue des champions. Tirage au sort du troisième tour qualificatif: Grasshopper - AEK Athènes. CSKA Moscou/Vardar (Mac) - Sp. Prague. MTK Budapest/HJK Helsinki - Kaunas (Lit)/C. Glasgow. Glasgow R. - Copenhague/Sliema W. (Mal). A. Vienne - Marseille. Bruges - B. Dortmund. S. Tiraspol (Mol)/S. Donetsk (Ukr) - Lok. Moscou. Lazio - Benfica. D. Kiev - Maribor (Sln)/D. Zagreb (Cro). Bohemians (Eire)/Rosenborg - La Corogne. Zilina (Slq)/M. Tel-Aviv - Chelsea. C. Vigo - Leotar (Bos)/SI. Prague. P. Belgrade/Djurgarden (Su) - Newcastle. Galatasaray - Pyunik (Arm)/CSKA Sofia. R. Bucarest/Anderlecht - W. Cracovie/O. Nicosie (Chy). Tirana (Alb)/Graz-Ajax.

Matches aller les 12 et 13 août, matches retour les 26 et 27 août. /si

BANCO JASS

♥ 7, 10, V, R ♦ D
♣ 8, 10, V ♠ 6, 9, D, A

C'était déjà comme ça...

Grâce aux paraboles, Michel Decastel s'est tenu régulièrement au courant de l'évolution du football suisse. «Je suis bien placé pour l'affirmer, confie-t-il. Le football suisse est vraiment reconnu en dehors de ses frontières. Comme ça, les Africains ont un peu une autre idée de nous, eux qui croient tous que nous sommes riches. Pour eux, la Suisse c'est le pays propre et calme par excellence.» L'ex-Stras-

bourgeois et Xamaxien a gardé des contacts, avec Lucien Favre notamment. «L'affaire» du FC Sion? «Même si ça ne me regarde pas, je n'arrive pas trop à comprendre. A part ça, je suis heureux pour Claude Ryf, qui est un bon copain. A mes yeux, Bâle demeure l'unique formation à posséder le calibre pour effectuer un bon parcours en Ligue des champions. Servette? Ah, cette mentalité genevoise. Je la connais bien, pour avoir joué là-

bas. Une année, je crois que c'était en 1981, nous avons récolté 28 points en 15 matches (réd.: à l'époque, la victoire valait deux points). Eh bien, les gens ne venaient plus au stade, tellement ils étaient rassasiés de succès. Et quand tu perdais, ils estimaient que ça ne valaient pas la peine de venir voir ces cons (sic)»

Il n'a donc rien de nouveau sous le soleil du bout du Léman. /GST



Servette à l'entraînement dans l'anonymat, le phénomène ne date pas d'hier.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

Le coup de fil à l'entraîneur



FOOTBALL

Bâle - Neuchâtel Xamax

Samedi 26 juillet à 19 h 30



Un choc quand même

«Je ne sais pas s'il y a vraiment lieu d'évoquer un choc au sommet. Si ce match avait lieu après 15 journées, et que Bâle et Neuchâtel Xamax occupent toujours les premières place, on pourrait utiliser cette appellation. Mais pas cette fois.» Claude Ryf préfère la jouer modeste. En attendant, les faits sont là: après 180 minutes et des poussières, Bâlois et Neuchâtelois ont fait le plein. Et, logiquement, ils pointent en haut des tables. La rencontre de ce soir promet, d'autant que les Xamaxiens ne partent pas battus d'avance, même si leurs deux dernières apparitions au Parc Saint-Jacques ont tourné au fiasco. «Mais dans ce genre de matches, on apprend toujours, certifie le patron. C'est à travers la difficulté que l'on grandit. Et jouer devant 30.000 spectateurs, c'est diablement motivant.» L'infirmerie de la Maladière est complètement déserte. Aucun joueur n'est suspendu. Aucun? Imaza est désormais qualifié, mais d'après la fédération japonaise, le joueur devrait purger un match de suspension. Ryf: «Nous allons tenter de clarifier cette situation dans les prochaines heures.» Côté adverse, si le transfert d'Atouba au Benfica Lisbonne a capoté, celui de Hakan Yakin au Paris Saint-Germain serait sur le point d'être finalisé. /GST

Un piège «à l'italienne»

Football ■ Très en jambes, les joueurs de Manuel Cano ont failli décrocher leur premier point en Challenge League. Mais Chiasso fut un peu plus «roublard»

Par
Thomas Truong

La Challenge League, c'est encore tout nouveau pour le FCC. Cette nouvelle catégorie de jeu amène de la bonne humeur dans les couloirs du stade de la Charrière où tous les bénévoles du club sourient. Le speaker annonce les mesures de sécurité et quatre jeunes hommes vêtus de tuniques de couleur orange se tiennent prêts avec un brancard au cas où un des

acteurs venaient à se blesser. La Challenge League: une expérience inédite que tout le FCC aborde avec bonheur.

Mais sur le terrain, la joie de vivre ne suffit pas. Une vérité qui s'applique à toutes les ligues. Hier soir à la Charrière, les «jaune et bleu» en ont eu une nouvelle preuve. Une semaine après s'être imposé au Tessin (3-0), Chiasso a donné une leçon de vivacité et de réalisme à son adversaire. Et avec un ou deux exemples de comédie en plus, il ne faisait plus au-

cun doute que les «rouge et bleu» sont très proches – dans la géographie et le football – de l'Italie.

En première mi-temps, les Chaux-de-Fonniers avaient la maîtrise du ballon, mais pas l'agressivité nécessaire dans tous les duels. Et à cause de cette lacune, le réalisme fut indéniablement tessinois. Un tir puissant de Beck (8e), une tentative signée De Araujo (18e) et un lob de 30 m de Dinicolantoni (21e) permettaient au portier Shili de prouver

toute l'étendue de son talent. Ce dernier fut malheureusement trop court sur un superbe tir enroulé de Pinheiro qui trouvait le petit filet (31e). Dur, dur pour le FCC. Les «jaune et bleu» tentèrent bien de renverser la vapeur avant le thé, mais Amato (41e et 45e) n'avait pas la petite réussite qui permet de faire trembler les filets adverses.

Bon usage du ballon

Les choses ne se sont pas arrangées en seconde mi-temps avec une formation de Chiasso qui excellait dans l'art du pressing et qui, surtout, savait faire un bon usage du ballon une fois ce dernier récupéré. Les Chaux-de-Fonniers purent ainsi s'estimer heureux avec un seul but d'écart en leur défaveur après l'heure de jeu. Si Beck ne s'était pas montré trop altruiste (61e) et De Araujo trop égoïste (67e), les visiteurs auraient déjà classé l'affaire depuis longtemps.

Au lieu de cela, les Chaux-de-Fonniers, très en jambes, donnèrent du fil à retordre à leurs adversaires. A la 78e minute de jeu, sur un coup franc indirect, Yesil glissait à Deschenaux qui envoyait une «pa-

tate». Mais le portier Cataldo avait la frite et il déviait ce «missile» sur la transversale. Cinq minutes plus tard, M. Grossen redonnait un coup franc à l'orée des 16 mètres tessinois. Celui-ci était direct. Et Tournoux se chargea de donner un effet «banane» et lifté au cuir. Ce furent à nouveau le poing de ce diable de Cataldo et cette satanée latte qui empêchèrent les 600 spectateurs présents à la Charrière de jubiler.

En fin de partie, les visiteurs s'offrirent quelques contre-attaques très dangereuses. A l'image du très vélocé Kombaté qui exagéra un peu en voulant carrément rentrer, balle au pied, dans le but de Shili. Au bout du compte, le kop tessinois (une dizaine de supporters qui a chanté durant 90 minutes!) était félicité par les «rouge et bleu» qui rentraient avec trois points de la Charrière. Sans compter les deux points de bonus, Challenge League oblige, puisque les italo-phones l'ont emporté sur l'ensemble des deux parties après leur succès 3-0 d'il y a une semaine. Un maximum de points pour un service minimum. Chiasso, c'est près d'où déjà? Ah oui, de l'Italie! /TTR



Sven Deschenaux (au sol) face à Rafael De Araujo: le FCC s'est bien battu, mais Chiasso a fait valoir sa plus grande expérience. PHOTO GALLEY

LA CHAUX-DE-FONDS - CHIASSO 0-1 (0-1)

La Charrière: 600 spectateurs.
Arbitre: M. Grossen.
But: 31e Pinheiro 0-1.
La Chaux-de-Fonds: Shili; Bauer, Deschenaux, Prats, Tournoux; Pereira, Maitre (65e Cuche), Rufener (46e Janko), Yesil (87e Renou); Luyet, Amato.
Chiasso: Cataldo; Sandrinelli, Gobbi, Riccio, Bayrak; Arnold, Pinheiro, Dinicolantoni, Rossetti

(69e Kombaté); Beck (87e Brenna), De Araujo (83e Palumbo).
Notes: température agréable et terrain en parfait état. La Chaux-de-Fonds sans Vuillemier, Roxo, Jeancler, Pittet (blessés) ni Droz-Portner (suspendu). Chiasso sans Preisig, Nosedà (blessés) ni Sgarzi (malade). Avertissement à Gobbi (13e, faute grossière). Coups de coin: 8-10 (5-7).

AUTRES STADES

BADEN - BELLINZONE 0-1 (0-0)
Esp: 420 spectateurs.
Arbitre: Mme Petignat.
But: 86e Ianu 0-1.
Notes: Abatangelo (Baden) dé- tourne un penalty de Favre (39e). Expulsion de Bigi (77e, Baden, deuxième avertissement).

WINTERTHOUR - KRIENS 0-2 (0-1)
Schützenwiese: 850 spectateurs.
Arbitre: M. Circhetta.
Buts: 4e Hohl 0-1. 76e Melina 0-2.
Notes: Expulsion de Jashari (82e, Winterthour, faute de dernier recours).

LUCERNE - FC SCHAFFHOUSE 0-0
Allmend: 4409 spectateurs.
Arbitre: M. Salm.

MALCANTONE AGNO - MEYRIN 3-1 (0-1)
Cornaredo: 1250 spectateurs.
Arbitre: M. Bernold.
Buts: 43e Koum 0-1. 50e Gaspar 1-1. 57e Lodigiani 2-1. 66e Regazzoni 3-1.

YVERDON - DELÉMONT 2-0 (0-0)
Stade municipal: 1100 spectateurs.
Arbitre: M. Laperrière.
Buts: 74e Gil. 86e Tschopp (penalty).
Notes: Expulsion de Huschi (81e, Delémont, voies de fait).

WOHLEN - CONCORDIA 3-1 (2-1)
Fondation Paul-Walser: 906 spectateurs.
Arbitre: M. Kever.
Buts: 7e Sessa 1-0. 38e N'Tiamoah 1-1. 42e Markovic 2-1. 92e Piu (penalty) 3-1.
Notes: Expulsion de Reimann (45e, Concordia, voies de fait)

Classement						
1. Chiasso	2	2	0	0	4-0	8 (2)
2. Bellinzzone	2	2	0	0	3-0	8 (2)
Kriens	2	2	0	0	3-0	8 (2)
4. Lucerne	2	1	1	0	3-0	6 (2)
5. M. Agno	2	1	1	0	3-1	6 (2)
Yverdon	2	1	1	0	3-1	6 (2)
7. Wohlen	2	1	0	1	4-3	5 (2)
8. Bulle	1	1	0	0	2-1	3 (0)
9. Concordia	2	1	0	1	3-4	3 (0)
10. Meyrin	2	0	1	1	1-3	1 (0)
Delémont	2	0	1	1	1-3	1 (0)
12. FC Schaf.	2	0	1	1	0-3	1 (0)
13. Vaduz	1	0	0	1	1-2	0 (0)
14. Winterthour	2	0	0	2	0-3	0 (0)
Baden	2	0	0	2	0-3	0 (0)
16. Chx-de-Fds	2	0	0	2	0-4	0 (0)

Entre parenthèses points de bonus.
Aujourd'hui **Aller**
17.30 Bulle - Vaduz 2-1

Marge de progression

Juste après s'être fait interviewer par Yannick Paratte pour la TSR, Manuel Cano ne faisait pas vraiment la tête. Et ce n'était pas seulement parce qu'il savait qu'il passerait dans la lucarne. Sa satisfaction venait bien du terrain. «Mon équipe fut bien plus présente en seconde période, se réjouissait-il. Mes jeunes joueurs m'ont vraiment fait plaisir. Ils possèdent encore une belle marge de progression. Toute l'équipe fut un peu timide en première période, mais c'était normal après notre défaite 3-0 à l'aller.»

Si le jeu lui a fait plaisir, ce n'était pas vraiment le cas du tableau d'affichage: «Nous méritions le match nul. En première

mi-temps nous sommes trop passés par l'axe pour surprendre les Tessinois. Par contre, après la pause, le ballon tournait mieux et nous nous sommes retrouvés très vite sur les côtés.» Un constat qui n'empêchait pas le mentor des «jaune et bleu» de se montrer beau joueur. «Chiasso a vraiment une belle équipe» reconnaissait-il. Après deux journées, la formation tessinoise est en tête du classement, tandis que les Chaux-de-Fonniers ferment la marche. Pas de quoi s'affoler pourtant, car la Challenge League ne fait que commencer. Et le FCC a encore tout le temps afin de se faire les crocs dans sa nouvelle catégorie de jeu. /TTR



David Janko (à droite) face à Melchior Arnold: un des jeunes qui font plaisir à Manuel Cano. PHOTO GALLEY

MOTOCYCLISME ■ Lüthi s'illustre. Thomas Lüthi a réalisé une nouvelle performance lors des premiers essais qualificatifs en prévision du Grand Prix d'Allemagne, qui se déroulera demain sur le circuit du Sachsenring. Le Bernois s'est classé cinquième de la catégorie des 125 cm³, où le San-Marinais Alex de Angelis a réussi le meilleur chrono. /si

TENNIS ■ Exploit de Mikaelian. Bel exploit de Marie-Gaïané Mikaelian (WTA 37) au deuxième tour du tournoi de Stanford. La Lausannoise a éliminé l'Américaine Meghann Shaughnessy (WTA 18), quart de finaliste à l'Open d'Australie cette année, en trois sets, 3-6 7-6 6-4. /si

ATHLÉTISME ■ Français pincé. Un spécialiste français du 3000 m steeple, Stéphane Desautly (31 ans), a été interpellé par la police mardi en région parisienne alors qu'il tentait de se procurer de l'EPO avec des ordonnances volées. L'athlète, septième performeur français de tous les temps sur la distance, a reconnu avoir «entrepris une démarche dopante» mais n'avoir pas eu le temps de passer à l'acte. /si

FOOTBALL ■ Manque d'ambition. Le milieu de terrain de Feyenoord, Paul Bosvelt, a signé un contrat de deux ans avec

ENBREF

Manchester City. International hollandais à 18 reprises, Bosvelt était encore sous contrat pour trois saisons à Rotterdam. Ces dernières semaines, Bosvelt avait reproché à ses dirigeants un manque d'ambition dans la politique des transferts. En froid avec l'entraîneur Bert Van Marwijk, il avait également décidé de renoncer au brassard de capitaine qu'il portait depuis plusieurs saisons. /si

Rencontre au sommet. Bernard Challandes croisera peut-être la route de Roy Hodgson sur les hauteurs de Crans-Montana. L'entraîneur des M21 et l'ex-sélectionneur britannique de l'équipe de Suisse, qui dirige actuellement l'équipe nationale des Emirats Arabes Unis, se trouveront ces prochains jours en camp d'entraînement avec leur équipe respective dans la station valaisanne. /si

Ibarra à Monaco. Hugo Ibarra (29 ans), le latéral droit argentin de Porto, a été prêté une saison, avec option d'achat, à Monaco. Il avait été prêté la saison dernière au club argentin de Boca Juniors. /si

AUTOMOBILISME ■ Avec une écurie chinoise? Une écurie de course automobile, Shangsai FRD Grandtour Tyre, vient d'être créée en Chine avec l'objectif à terme de devenir la première du pays à participer au

championnat du monde de Formule 1. Le lancement de cette nouvelle écurie intervient quelques mois après la signature d'un contrat de sept ans qui prévoit l'organisation d'un Grand Prix de Formule 1 à Shanghai à partir de 2004. /si

BASKETBALL ■ Kidd prolonge. Les New Jersey Nets, finalistes du championnat NBA, ont officialisé la signature du contrat de Jason Kidd, leur meneur de jeu devenu agent libre et longtemps convoité par les San Antonio Spurs, tenants du titre. /si

HIPPISME ■ Mändli devant. Beat Mändli, montant «Activ», a remporté le Prix d'ouverture du CSI d'Ascona. Le Fribourgeois d'adoption, qui réside à Riaz, a devancé de 84 centièmes le Belge Kristof Cleeren sur «J'aime la Vie». Le Soleurois Willi Melliger, montant «Liquido», s'est classé cinquième. /si

RALLYE ■ Burns en tête. Richard Burns (Peugeot 206) occupait la tête du rallye d'Allemagne, huitième épreuve du championnat du monde, à l'issue de la première journée à Trèves. Burns ne comptait toutefois qu'une maigre avance sur Marcus Gronholm (Peugeot 206) et Sébastien Loeb (Citroën Xsara), un peu plus de dix secondes séparant le premier du troisième. /si

TOUS AZIMUTS

Pas de décision. L'instance de recours pour les licences rendra publique, au plus tard mardi, sa décision quant à l'octroi ou non d'une licence B au FC Sion, pour la saison à venir. En cas d'issue positive pour le FC Sion, les clubs de la Swiss Football League (SFL) devront se prononcer mercredi sur l'acceptation ou non de l'équipe sédunoise comme 27e membre de la ligue. Hier soir, l'instance de recours pour les licences a entendu pendant près de quatre heures une délégation valaisanne, emmenée par Christian Constantin. Aucune décision n'a pour l'heure été communiquée. /si

Passarella à la caisse. L'ancien entraîneur argentin de la sélection uruguayenne, Daniel Passarella, va devoir payer 837.000 dollars à la Fédération uruguayenne (AUF) après avoir perdu son procès en appel devant la Cour suprême de Montevideo. Poursuivi pour dettes et fraude fiscale, Passarella a épuisé tous les recours. /si

Score fleuve. Gold Cup à Mexico. Demi-finale: Mexique - Costa-Rica 2-0. Buts: 18e Marquez 1-0. 27e Borguetti 2-0. A Lima. Match amical: Uruguay - Pérou 4-3 (1-1). Buts: 11e Liguera 1-0. 27e Farfan 1-1. 46e Marengo 1-2. 49e Sosa 2-2. 56e Farfan 2-3. 73e Liguera 3-3. 79e Vineri 4-3. /si

Simplement phénoménal

Natation ■ Michael Phelps a battu deux records du monde en autant d'heures. Serdinov en a gardé un durant deux minutes

L'Américain Michael Phelps a réussi l'exploit d'améliorer deux records du monde en moins d'une heure, ceux du 100 m papillon et du 200 m quatre nages, lors de la sixième journée des championnats du monde de Barcelone.

Andrii Serdinov n'aura donc été l'heureux détenteur du record planétaire du 100 m papillon que l'espace de deux petites minutes, mais il conserve malgré tout celui d'Europe. Auteur d'un meilleur « chrono » mondial en 51"76 lors de la première demi-finale, l'Ukrainien en a été dépossédé moins de deux minutes plus tard par Michael Phelps, vainqueur de la seconde en 51"47.

Ian Thorpe avait dominé sans partage les derniers Mondiaux, en 2001 à Fukuoka, en enlevant six médailles d'or. L'Australien a trouvé un sérieux concurrent pour ce qui est de marquer les présents championnats. Déjà titré mercredi sur la double distance, après avoir abaissé le record du monde en demi-finale, Michael Phelps a vécu hier une heure de folie et de pur bonheur.

Novy proche de Halsall

L'Américain a tout d'abord effacé des tablettes l'Australien Michael Klim, meilleur temps absolu du 100 m papillon depuis 1999, avant de faire un sort à son propre record du monde

du 200 m quatre nages (1'56"04), qu'il avait abaissé une première fois jeudi en demi-finale. Mieux encore, Michael Phelps a remporté son deuxième titre à Barcelone en devançant un certain Ian Thorpe.

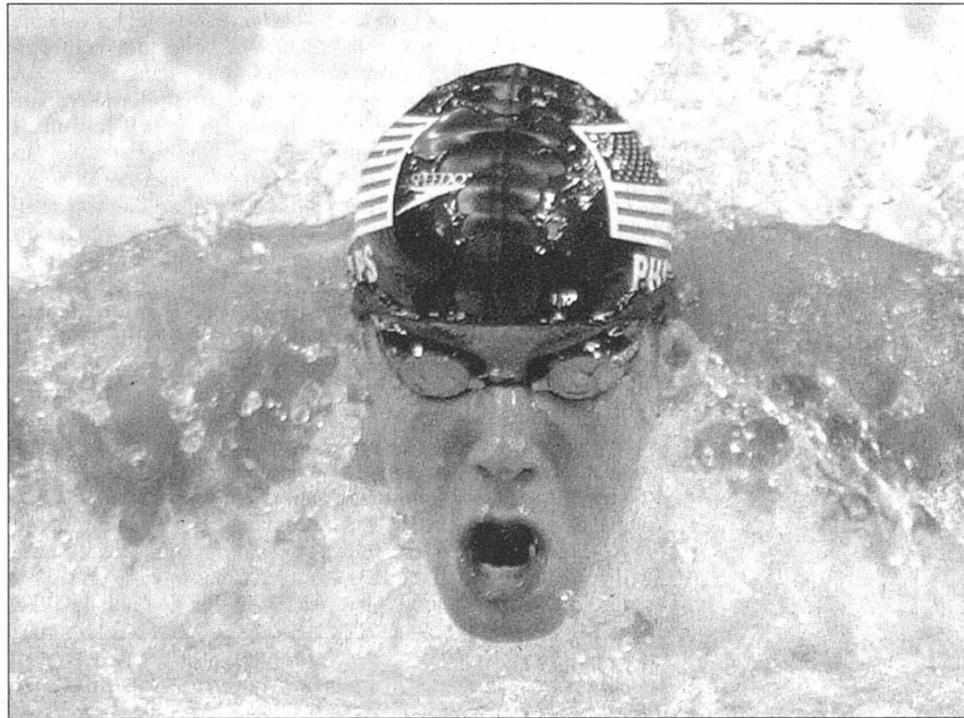
L'Australien avait renoncé à s'aligner sur 800 m libre, distance sur laquelle il est pourtant tenant du titre, pour tenter sa chance, pour la première fois de sa carrière au niveau in-

ternational, en quatre nages. Avec un certain succès, malgré tout, puisqu'il a terminé deuxième.

L'Américaine Amanda Beard a signé, pour sa part, le neuvième record du monde des Mondiaux en égalant la meilleure marque planétaire du 200 m brasse de la Chinoise Hui Qi, en 2'22"99.

Comme il en a pris l'habitude ces derniers jours, Karel Novy a sauvé à lui seul le bilan de l'équipe de Suisse. Il a cha-

toillé mais manqué pour onze centièmes le record national du 50 m libre que détient Dano Halsall depuis 1985. En abaissant son meilleur « chrono » de deux dixièmes dès les séries (12e en 22"63), il s'est surtout donné le droit de participer à la suite de la compétition et a atteint sa troisième limite pour les Jeux olympiques d'Athènes, en 2004, après celles réussies sur 100 m dos et 100 m libre. /si



Michael Phelps avait un appétit gros comme ça hier.

PHOTO KEYSTONE

HIPPISME



Belle victoire pour Jonatan Gil et «Lazio V». PHOTO GALLEY

Concours de Fenin. Quatrième journée. Epreuve 15a, RII/A (première série): 1. Yannick Badertscher (Montmollin), «Rancune des Prés CH», 0/45"67. 2. Michaël Binggeli (Les Pontins), «Clover Boy», 0/47"07. 3. Yannick Badertscher (Montmollin), «Mirabelle CH», 0/47"97. 4. Carole Piguet (Saules), «Fitness CH», 0/48"94. 5. Sébastien Lang (Neuchâtel), «Paradestar», 0/49"38.

Epreuve 16a, RII/A + barrage intégré: 1. Yannick Badertscher (Montmollin), «Mirabelle CH», 0/0/29"86. 2. Mélanie Moerlen (Boudevilliers), «Happy de Baddon», 0/0/30"32. 3. Carole Piguet (Saules), «Penny Lane B», 0/0/30"61. 4. Marianne Wicki (Savagnier), «Elsa III», 0/0/34"29. 5. Tiphaine Christen (Saules), «Gipsy Queen B», 0/4/29"47.

Epreuve 16b, RII/A + barrage intégré: 1. Martin Meijer (La Chaux-de-Fonds), «Une de Rien des Erables», 0/0/28"21. 2. Roxane Polla (Genève), «Gready Royale», 0/0/30"82. 3. Roger Umnus (Münstschmied), «Bi-

son's Limes», 0/0/31"56. 4. Rolf Krieg (Corcelles-près-Payerne), «Leader IV», 0/0/31"85. 5. Fanny de Kalbermatten (Villars sur Glâne), «Dame de Mai CH», 0/0/33"29.

Epreuve 15a, RII/A (deuxième série): 1. Roxane Polla (Genève), «Gready Royale», 0/45"83. 2. Martin Meijer (La Chaux-de-Fonds), «Une de Rien des Erables», 0/46"25. 3. Fanny de Kalbermatten (Villars sur Glâne), «Dame de Mai CH», 0/46"66. 4. Delphine de Bocard (Bourguillon), «Coquine VI CH», 0/48"78. 5. Jasmine Wagner (Gerzensee), «Olle», 0/50"28.

Epreuve 17, MII/A: 1. Padraig McCarthy (Gampelen), «Onyx V», 0/59"38. 2. Laurence Schneider-Leuba (Fenin), «Maribel», 0/59"83. 3. Franck Goubard (Chiètres), «Nenetra», 0/61"59. 4. Jacques Bruneau (Donatyre), «Galmée de Chignan CH», 0/63"73. 5. Kate Mead (Riaz), «Halypsa», 0/64"25.

Epreuve 18, SI/A + barrage intégré: 1. Franck Goubard (Chiètres), «Nenetra», 0/0/31"89. 2. Christina Liebherr (Bulle), «L.B. No Mercy», 0/0/34"94. 3. Christophe De Senardens (Genève), «Loubard de la Taille CH», 0/0/37"75. 4. Niall Talbot (Gampelen), «Arriama», 0/4/34"76. 5. Corinne Tanner (Münstschmied), «Ilton II», 0/4/35"99.

Epreuve 19, Six-Barres: 1. Jonatan Gil (La Chaux-de-Fonds), «Lazio V», 0/0/0/0. 2. Thomas Balsiger (Corcelles), «Cezanne de la Rocheta CH», 0/0/0/4. 3. Patrick Schneider (Fenin), «Georgina V», 0/0/0/4. 4. Sébastien Lang (Neuchâtel), «Starky», 0/0/0/4. 5. Fernando Monteiro (Satigny), «Sanzibar CH», 0/0/0/4.

Programme

Aujourd'hui. 10 h: épreuve 20, finale RIII-M, RIV-MII/A + barrage. **12 h 30:** épreuve 21, finale MII-SI, SI/A + barrage. **14 h 30:** épreuve 24, Libre/A. **A la suite:** épreuve 25, Libre/A.

Demain. 9 h: épreuve 22, juniors et jeunes-cavaliers, RIV-MII/A. **A la suite:** épreuve 23, juniors et jeunes-cavaliers, RIV/MI + barrage. **12 h:** épreuve 27, finale RI, RII/A + barrage. **14 h:** épreuve 28, finale RII, RIII/A + barrage. **16 h:** épreuve par équipes de trois cavaliers, Libre en deux manches + barrage pour les trois premiers. /réd.

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Maisons-Laffite Prix du Rhin (handicap divisé, Réunion I, course 3, 1200 m, 14 h 45) 	1 Baryton	60,0	S. Pasquier	J. Morin		1p3p0p	3 - Apprécie ce tracé.	Notre jeu 3* 5* 9* 11 14 1 2 6 *Bases Coup de poker 13 Au 2/4 3 - 5 Au tiercé pour 12 fr 3 - 5 - X Le gros lot 13 10 8 12 4 7 6 2	Hier à Vichy Prix du Parc des Sources Tiercé: 6 - 1 - 18 Quarté+: 6 - 1 - 18 - 8 Quinté+: 6 - 1 - 18 - 8 - 9 Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1480.- Dans un ordre différent: 296.- Quarté+ dans l'ordre: 31.893,90 fr. Dans un ordre différent: 1038,10 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 59,90 fr.
	2 Triomphant	58,0	A. Malenfant	H. Van de Poele		0p0p6p	5 - Courageuse et régulière.		
	3 Starry-Steel	56,5	Y. Barberot	S. Wattel		3p4p5p	9 - Belle prestation en vue.		
	4 Sudbury	56,5	C. Soumillon	S. Boutin		0p0p7p	11 - Représente une possibilité.		
	5 Baigaine	55,0	T. Thulliez	R. Collet		5p3p0p	14 - A fait une bonne rentrée.		
	6 Tycoon's-Hill	55,0	D. Bonilla	R. Collet		0p0p4p	1 - Peut se mettre en évidence.		
	7 Dhaunathello	54,5	T. Gillet	S. Boutin		0p0p6p	2 - Peut créer la surprise.		
	8 Perspective	54,5	Y. Lerner	J. Chiozzi		0p8p0p	6 - Capable du meilleur comme du pire.		
	9 Rio-Real	54,5	T. Jarnet	A. Fracas		4p5p2p	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Fabulousmar	53,0	O. Placais	R. Crepon		0p8p2p	7 - Resté en bonne condition.		
	11 Sandband	53,0	R. Marchelli	E. Pilet		7p0p0p	4 - En bon état de forme.		
	12 Tyberior	53,0	D. Boeuf	M. Lucke		7p8p2p			
	13 Lolita-Kom	52,5	M. Blancpain	H. Van de Poele		0p0p9p			
	14 Sacha-Pacha	51,5	G. Benoist	E. Pilet		0p0p3p			

HELIO MAZOUT VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous
MAZOUT DIESEL ESSENCE 032 927 32 32
 www.heliomazout.ch
 SE CHAUFFER AU MAZOUT
HELIO MAZOUT S.A.
 15, rue de la Fiaz
 2300 La Chaux-de-Fonds
 e-mail: info@heliomazout.ch

Quinté+ Jeudi 17 juillet 2003
 au Café-Courses "Le Terminus" à La Chaux-de-Fonds
un joueur a gagné Fr. 200'703.-
 au Quinté+ dans le Prix de l'Opéra d'Enghien
PMU ROMAND
 Gagnez en émotion
 www.pmu.ch

« Mon métier a été ma passion »

Fou de sport ■ Roger Miserez a pris sa retraite ce printemps, mais il a gardé le pied à l'étrier. L'ancien «Monsieur Sport» du canton aimait trop son job pour lâcher la bride du jour au lendemain

Par
Patrick Turuvani

Roger Miserez est entré à l'Etat de Neuchâtel en 1967. Après avoir enseigné la gymnastique durant six ou sept ans à l'école secondaire, il est entré au Service cantonal des sports, à mi-temps pendant quatre ans – il était alors directeur technique de la Fédération suisse et entraîneur de l'équipe nationale féminine de volleyball – avant de foncer à plein régime. Il ne sait plus trop en quelle année il a été nommé chef. Il y a déjà «un bon moment» glisse-t-il le sourire en coin. En résumé, ça fait un bail.

Roger Miserez, on le voyait partout, sur toutes les manifestations du canton, fussent-elles les plus «anodines». On le verra encore, mais les mains dans les poches. A 61 ans, miné par de sérieux ennuis de santé qui font heureusement partie du passé, le Neuchâtelois a pris sa

retraite ce printemps comme on prend du bon temps. Sans regrets, sans amertume, sans arrière-pensées. Ses nombreuses tâches ont été redistribuées à l'interne. Son poste, lui, ne sera mis au concours qu'en automne. Il n'y a pas de petites économies...

Durant toutes ces années passées à la tête du sport cantonal, quel fut votre plus grand chantier?

R. M.: Je me suis retrouvé impliqué dans la construction de nombreuses infrastructures comme l'anneau d'athlétisme de Colombier, la salle de la Fontenelle à Cernier ou la Salle omnisports à Neuchâtel. J'ai également vécu en 1972 le passage de l'Education post-scolaire de la gymnastique et du

sport (EPGS) – uniquement réservée aux garçons – à Jeunesse & Sport où les filles étaient enfin acceptées et reconnues. Au début, J&S comptait une dizaine de sports, contre plus de 40 aujourd'hui...

L'évolution va donc dans le bon sens...

R. M.: Pas vraiment. On assiste à une sorte de démantèlement. La Suisse accorde de plus en plus d'importance au

sport d'élite – ce qui est bien – mais cela se passe au détriment de la base et de la jeunesse. Les petites sociétés ont de la peine à toucher des subventions. Ce serait bien de pouvoir ménager tous les intérêts, mais du côté de la Confédération, la tendance est plutôt à la restriction...

Que reprenez-vous de votre «règne»?

R. M.: Les grosses manifestations comme les championnats de Suisse de ski nordique ou d'athlétisme restent des moments très forts. Et le passage du Tour de France en 1998 a été une fantastique aventure.

Un gros regret, un projet que vous auriez souhaité mener à terme?

R. M.: J'aurais aimé m'investir davantage

dans le secteur compétition. Par manque de temps et de moyens, j'ai dû cibler mes priorités en choisissant d'accorder une plus grande importance à J&S et au sport populaire. Je regrette également de ne pas pouvoir participer activement à la construction du nouveau stade de la Maladière.

On croit savoir que votre «mission» n'est pas totalement achevée...

R. M.: Je siége toujours à la Commission du Sport-Toto, je m'occupe des sports d'hiver à l'échelon cantonal et j'ai encore deux ou trois dossiers en main, comme le transfert de Neuchâtel Xamax à Colombier.

On devine qu'il vous aurait été difficile de passer de l'agenda surchargé au temps libre infini...

R. M.: En effet... Je viens de prendre la vice-présidence du Giron jurassien, au côté de Fernand Berger, pour soulager le nouveau président, Yves-Alain

Fauguel. J'ai également accepté un poste à Swiss-Ski, dans le secteur de la relève et des problèmes de sport-études, au niveau de l'Interrégion ouest. J'ai toujours baigné dans le milieu du sport. Mon métier a été ma passion. Je ne fais que continuer, sur un autre rythme...

On parlait du Sport-Toto. Certains murmurent qu'il ne prête qu'aux riches...

R. M.: La Commission du Sport-Toto a un règlement que chaque canton applique à sa manière. A Neuchâtel, on subventionne les constructions sportives qui ne sont pas de droit public (vestiaires, terrains de tennis...) ainsi que les associations cantonales, qui se chargent ensuite de redistribuer une partie de cette manne aux clubs. Certaines le font, d'autres pas... Quand il n'y a pas d'association, comme en natation, l'argent va directement aux clubs. Mais les sommes ne sont pas colossales. Et c'est faux de dire que les gros sont davantage arrosés...

Certaines manifestations mériteraient quand même un petit coup de pouce, non?

R. M.: Une réflexion est en cours afin de soutenir des événements comme le Défi du Val-de-Travers (qui a déjà reçu quelque chose), la MegaBike, la MegaMicro, le Résisprint, le Tour du canton, la Trans-Neuchâteloise... L'Etat sait que les organisateurs ont de plus en plus de peine à dénicher des sponsors. Il sait également que la disparition de ces manifestations serait une atteinte non négligeable à l'image du canton... /PTU



Roger Miserez: encore très actif dans le domaine du sport. PHOTO LEUENBERGER

Il est de notoriété publique que le mois de juillet rime avec vacances et farniente. Le monde du sport tourne, lui aussi, au ralenti pendant ce doux mois estival. Mis à part le gigantesque événement médiatique que constitue le Tour de France, «le sportif du dimanche» doit prendre son mal en patience, surtout si ses paupières ont une fâcheuse tendance à tomber devant la Grande Boucle.

Vivement le mois d'août

Certes, le championnat de football a repris ses droits, mais il n'en est qu'à ses premiers balbutiements.

C'est ainsi que tous les férus de sport salivent à l'idée de voir le mois d'août se profiler. L'élan patriotique du jour de la Fête nationale – génial un jour de congé en plus pour ceux qui ont déjà dû retourner à la mine – passé, tout le monde va gentiment y retrouver son compte. Les foteux des petites ligues, assoiffés, vont reprendre le chemin de leurs pelouses asséchées. Ils pourront également étancher leur soif en suivant les rencontres des coupes européennes et, si le cœur leur en dit, s'en retourner à la Maladière pour soutenir les «rouge et noir». Les acharnés d'athlétisme, de course à pied et de VTT ne seront pas en reste avec respectivement le Résisprint, le Défi du Val-de-Travers et la Megabike.

Dès lors, tout ira crescendo, puisque les hockeys seront sur le pont dès septembre, les basketballeurs rehausseront en octobre et le mois de juillet semblera déjà bien lointain. Au vu de cet alléchant programme, les sportifs de tous bords peuvent encore savourer quelques jours de «tranquillité» avant de replonger dans le bain de leur sport favori. Quant aux conjoint(e)s et/ou ami(e)s qui profitaient de ce mois de juillet pour souffler un peu, dites-vous que le week-end du jeûne n'est pas si loin que ça et qu'il aura peut-être un léger fumet de juillet... L'heure de la sieste est bientôt terminée, qu'on le veuille ou non.

Emile Perrin

HUMEUR

HISTOIRE INSOLITE

Un athlète de nationalité britannique âgé de 44 ans est décédé mercredi lors d'une compétition de badminton qui se déroulait dans le cadre des 14e Jeux mondiaux des transplantés à Nancy.

Alan Ayre, un transplanté du rein, a succombé à un arrêt cardiorespiratoire lors du quatrième jeu d'une rencontre de badminton. Les médecins présents, relayés par une équipe médicalisée du Samu, n'ont rien pu faire. «Le taux de récupération de ce genre de problème est inférieur à 1%» a indiqué Patrick Blanchot, président de la World Transplant Games Federation (Fédération internationale des Jeux des transplantés).

Le sportif participait pour la quatrième fois à la compétition. Il avait décroché la médaille d'or aux derniers jeux de Kobé en 2001. Alan Ayre «était parfaitement entraîné et avait été inspecté par trois médecins différents avant le début des compétitions, sans repérer d'anomalies» a annoncé un représentant de l'organisation.

Il s'agit du premier décès survenu lors des Jeux mondiaux des transplantés dont la première édition remonte à 1978. Cette 14e édition va se poursuivre car c'est «le meilleur hommage que l'on puisse rendre au défunt» précise un communiqué des organisateurs. /ap

DITES-NOUS...

David Richard, comment se sont passés ces Mondiaux à Barcelone?

D.R.: Avec le relais suisse 4 x 200 m nous avons terminé 13e, alors qu'il fallait finir dans les 12 premiers afin de nous qualifier pour les JO d'Athènes 2004.

Pas trop déçu?

D.R.: Non, car quatre équipes vont encore être repêchées pour aller en Grèce. Nous sommes les premiers sur la liste, pour l'instant.

Au niveau individuel?

D.R.: Je vais essayer de me qualifier pour les Jeux sur le 400 m libre.

L'ambiance à Barcelone?

D.R.: Fantastique. Nager dans un dôme devant 12.000

spectateurs, c'est quelque chose!

Et le bassin?

D.R.: C'est une piscine préfabriquée. Je crois qu'il y a moins de chlore. Et c'est fort possible qu'il y ait de l'ozone.

Que reprenez-vous des grands champions?

D.R.: Dans ce genre de compétition, on apprend surtout à se connaître soi-même. A mieux se maîtriser par rapport à un grand événement.

La suite de la saison?

D.R.: Il y a bientôt les Universiades en Corée du Sud. Je vais revenir à Neuchâtel (réd.: il s'entraîne au Tessin) et me préparer avec Chris Morgan. /TTR

ÇA S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Le maillot vert ne m'intéresse plus autant qu'avant. A cause de lui, j'ai ruiné ma carrière.»

Erik Zabel, qui regrette presque d'avoir réussi à épingle six fois le maillot du meilleur sprinter sur le Tour de France.

LA PHRASE EN OR

«Steve Zampieri, le Suisse de la formation Vini Caldirola au délicieux accent.»

Christian Prud'homme, commentateur du Tour sur France-Télévisions, a semble-t-il, un petit faible pour le français «à la neuchâteloise».

LA PHRASE EN ARGENT

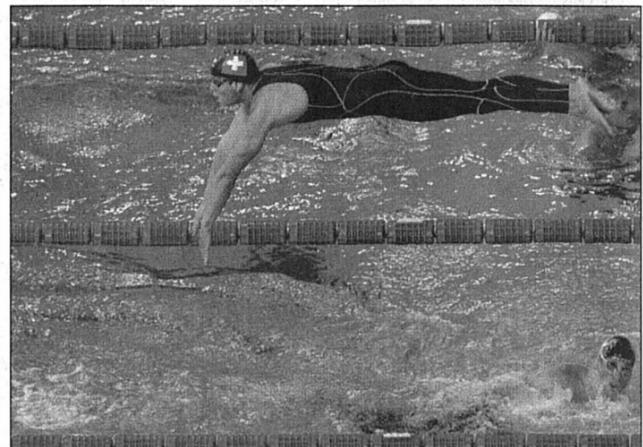
«Même si Becker venait s'asseoir à notre table, elle aurait encore plus de titres que Boris et moi réunis.»

Andre Agassi qui loue les mérites de sa championne de femme, l'Allemande Steffi Graf.

LA PHRASE EN BRONZE

«Jacques (réd.: Anquetil) m'a avoué que sa fille a prononcé à l'âge d'un an «Poupou» avant même de dire «papa.»

Raymond Poulidor, l'éternel deuxième du Tour de France, qui se remémore ses folles batailles avec son grand rival cinq fois vainqueur, Jacques Anquetil.



Le Neuchâtelois David Richard (en haut) aux Mondiaux à Barcelone: tout près d'une qualification pour les JO d'Athènes 2004. PHOTO KEYSTONE

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliennes anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliennes, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de

8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crêches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Ecoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôpital judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondre / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Croix-Bleue. 032 725 02 17.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétaire lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h, sa 10h-16h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01

71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Ta-

vannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chasse-ral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41

Information allaitement. 853 44 15.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Epervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRIVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Décllic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch

Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30-21h30, mer 9h-12h, ve 13h-15h au numéro 725 05 82.

Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôpital judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondre / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

C

NÉCROLOGIES

Saignelégier et Montfaucon:
Marguerite et Léonie Dubail

Deux sœurs, Marguerite et Léonie Dubail, nées dans la famille de dix enfants de Marie et Séverin Guenot, de Goumois, sont décédées à quelques heures d'intervalle. Frappée pour une attaque cérébrale, Léonie, âgée de 84 ans, est décédée à l'hôpital de Delémont. Alors qu'un de ses fils allait annoncer ce décès à Marguerite, âgée de 80 ans, il l'a trouvée morte dans son fauteuil.

En 1945, Marguerite Guenot a épousé Joseph Dubail, agriculteur, des Pommerats. Le couple a repris l'exploitation d'une ferme isolée dans les côtes du Doubs, Le Seignolet. C'est là que sont nés six de leurs neuf enfants. Devant les difficultés que posait leur scolarisation, les époux Dubail ont acquis alors une ferme à

Saignelégier, en 1953. Personne discrète et travailleuse, Marguerite s'est dépensée sans compter dans la tenue de son ménage, l'éducation de ses enfants et les travaux de la ferme. Après que les époux eurent remis leur domaine à leur fils Paul, Marguerite Dubail a enfin pu jouir d'une retraite ô combien méritée, accueillant toujours avec plaisir ses vingt-deux petits-enfants et ses cinq arrière-petits-enfants. Depuis le décès de son mari en 1991, le jardinage, la lecture et les parties de cartes occupaient le temps libre de cette mère de famille au parcours exemplaire.

En 1939, Léonie Guenot a épousé Armand Dubail et lui a donné une belle famille de huit enfants, dont un devait succéder à sa naissance. La famille a exploité plusieurs do-

maines avant de reprendre la ferme familiale de Malnuit. En 1967, les époux l'ont remise à leur fils Emile et se sont établis à Montfaucon, où ils ont vécu une retraite heureuse jusqu'au décès du mari en 1993. La famille, qui s'est agrandie avec la naissance de quinze petits-enfants et de quatorze arrière-petits-enfants, était la grande fierté de Léonie Dubail. Durant toute sa vie, elle a travaillé d'arrache-pied pour venir à bout de ses nombreuses tâches. Education des enfants, ménage ou travaux de la ferme ne lui ont pas accordé beaucoup de loisirs, avant l'heure de la retraite. Les rencontres avec La Vie montante, le jardinage, la cuisine et les visites de sa famille ont occupé ses dernières années. /auy

Veillez donc, car vous ne savez pas à quelle heure votre Seigneur viendra.
Matthieu 24, v. 42

Edith et Charles Schafroth-Rohrbach, leurs enfants et petits-enfants
Edouard et Véréne Rohrbach-Wyniger, leurs enfants et petits-enfants
Lily et Bernard Lehmann-Rohrbach, leurs enfants et petits-enfants
Henri et Claudine Rohrbach-Vuille, leurs enfants
Marie-Louise et Werner Wälti-Rohrbach, leurs enfants et petits-enfants
Les descendants de feu Edouard et Lina Liechti-Gerber
ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame **Marthe ROHRBACH**
née LIECHTI

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, qui s'est endormie vendredi, dans sa 95e année, après un long déclin.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juillet 2003, Le Valanvron 5
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 29 juillet, à 15 heures.
Notre maman repose au pavillon du cimetière.
Domicile de la famille: Famille Edouard Rohrbach
Le Valanvron 4

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel de La Gentilhommière au Locle pour son dévouement et son accompagnement.

Il ne faut pas pleurer parce que cela n'est plus, il faut se réjouir que cela ait été.

Jean-Claude et Jocelyne Tschumy-Schaub
Antoine et Tatiana Tschumy et leur petit Maxime
Samuel Tschumy et Céline Beutler
Les descendants de feu Charles Tschumy
Madame Yvette Jeanneret, son amie

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur **Gilbert TSCHUMY**

enlevé à l'affection des siens vendredi, dans sa 83e année.
LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juillet 2003.
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 29 juillet, à 11 heures.
Notre papa repose au pavillon du cimetière.
Domicile de la famille: Famille J.-Claude Tschumy
Combe-Grieurin 23
Prière de ne pas faire de visite.
En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Caritas, à Neuchâtel, CCP 20-5637-5.

DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59

dès 17 heures, du lundi au vendredi
et durant le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00
fax 032 723 53 09

L'ÉPHÉMÉRIDE

26 juillet 1830: publication
des quatre ordonnances de Charles X

Publiées par «Le Moniteur» le lundi 26 juillet 1830, les quatre ordonnances signées la veille à Saint-Cloud par le roi de France Charles X seront la cause de sa perte. Ces ordonnances serviront de déclencheur à la Révolution de 1830, qui est en fait l'aboutissement de toute une série de déséquilibres à la fois économiques, démographiques et idéologiques, ainsi que de l'effritement des bases matérielles et spirituelles sur lesquelles s'était fondée la monarchie restaurée. Les ordonnances de Charles X ne sont ni plus ni moins qu'une tentative de coup d'Etat qui supprime la liberté de la presse, dissout la Chambre et organise un nouveau système électoral défavorisant la bourgeoisie industrielle et commerçante. Dès lors, s'engage une épreuve de force entre l'ancienne France et la nouvelle France, issue de la Révolution de 1789. S'ensuivent les «Trois Glorieuses», les 27, 28 et 29 juillet, qui donnent Paris aux émeutiers. Mais les «banquiers» prennent les choses en main et offrent le trône au duc d'Orléans. Il accepte d'abord la lieutenance générale puis, le 9 août, il prête serment de fidélité à la charte révisée devant les deux Chambres réunies: «J'accepte sans restriction ni réserve les clauses et engagements que renferme cette déclaration et le titre de roi des Français qu'elle me confère». Mais Louis-Philippe Ier, porté à la tête d'une «monarchie bourgeoise» par un poignée de grands notables qui réduisent à néant les espoirs des républicains, verra son règne sombrer suivant un processus qui rappelle étrangement la fin de celui de Charles X.

Cela s'est aussi passé un 26 juillet

2002 - Le Tribunal correctionnel de Paris condamne l'ancien chef de la branche militaire de l'organisation indépendantiste basque ETA, Francisco Javier Garcia Gaztelu, alias «Txapote», à dix années d'emprisonnement ferme et à une interdiction définitive du territoire français. Deux ans après les faits, Moscou reconnaît qu'un dysfonctionnement interne - la fuite du

carburant très volatil d'une des torpilles - est à l'origine de la catastrophe du sous-marin nucléaire russe «Koursk», qui avait sombré en mer de Barents, provoquant la mort des 118 marins à bord.

2001 - L'Ordre national des médecins demande aux praticiens de ne pas prescrire la DHEA en raison des «incertitudes scientifiques» liées à l'utilisation de cette présumée «hormone de jeunesse».

1999 - L'Organisation mondiale du commerce (OMC) autorise les Etats-Unis et le Canada à imposer des sanctions sur une série de produits importés de l'Union européenne, en représailles contre l'embargo sur le bœuf américain aux hormones. Parmi les produits visés, figurent le roquefort, les truffes et le foie gras français.

1997 - Un petit avion de voltige jordanien s'écrase lors d'un meeting aérien à l'aéroport d'Ostende, tuant neuf personnes, dont le pilote.

1995 - Le Sénat américain vote unilatéralement la levée de l'embargo sur les armes à destination de la Bosnie.

1992 - L'Espagnol Miguel Indurain remporte le Tour de France cycliste pour la deuxième année d'affilée.

1991 - Le Parti communiste soviétique approuve un nouveau programme rompant avec le marxisme.

1987 - Des Tartares manifestent sur la place Rouge.

1977 - Menahem Begin, chef du gouvernement israélien, approuve officiellement l'implantation de trois nouvelles colonies juives en Cisjordanie.

1976 - Kakuei Tanaka, ancien premier ministre japonais, accusé d'avoir touché des pots-de-vin de la «Lockheed», est arrêté.

1974 - Le nouveau premier ministre grec, Constantin Caramanlis, forme le premier gouvernement civil après sept années de régime militaire.

1972 - A la suite de l'expulsion d'Egypte des conseillers militaires soviétiques, Golda Meir, chef du gouvernement israélien, propose au Caire l'ouverture de négociations de paix.

1963 - Tremblement de terre à Skopje (Yougoslavie): plus de 1000 morts.

1958 - Le prince Charles d'Angleterre est fait prince de Galles.

1956 - Le colonel Nasser nationalise le canal de Suez: la France, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne annoncent des mesures de rétorsion financière.

1953 - L'attaque de la caserne de Moncada, près de Santiago, marque le début du soulèvement castriste à Cuba.

1952 - Le roi Farouk d'Egypte abdique en faveur de son fils, Fouad.

1945 - Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Chine posent la reddition sans condition du Japon comme préalable à la paix.

1944 - Les premiers V-2 allemands tombent sur l'Angleterre.

1942 - Violents raids de la RAF sur Hambourg.

1926 - L'assemblée philippine préconise un référendum sur l'indépendance des îles, projet auquel le gouverneur général américain oppose son veto.

1908 - Création du FBI (police fédérale) aux Etats-Unis.

1891 - La France annexe Tahiti.

1847 - Le Liberia devient la première colonie africaine à déclarer son indépendance.

1821 - La Turquie et la Russie rompent les relations après le refus des Turcs d'assurer la protection des chrétiens.

1757 - Le maréchal d'Estree bat les Anglais de Cumberland à Hastenback (Allemagne).

1605 - Malgré le roi Henri IV, les protestants français se réunissent en assemblée à Chatellerault.

Ils sont nés un 26 juillet

- L'empereur du saint-empire Joseph Ier (1678-1711);
- L'écrivain et auteur dramatique britannique George Bernard Shaw (1856-1950);
- L'écrivain britannique Aldous Huxley (1894-1963);
- Mick Jagger, chanteur des Rolling Stones (1943).

AVIS DE NAISSANCES

Carla et Luca
ont la joie d'annoncer
la naissance
de leur petite sœur

Tatiana

le 25 juillet 2003
à Bergamo (Italie).

Famille Belotti-Huguenin
à S. Omobono

Nous avons la joie
immense d'annoncer
la venue au monde d'

Edgar

le 17 juillet à 13h08,
à la maternité de Pourtales.

Anouchka et Stéphane
FASEL (Eymann)
Rue du Temple 14
2014 Bôle

LE FAIT DIVERS

Jeune cycliste grièvement
blessé au Val-de-Ruz

Hier à 13h15, un groupe de trois cyclistes circulait sur la route menant de Chézard-Saint-Martin en direction de Fontaines. A la hauteur du Site de Cernier, le cycliste qui était en tête, un jeune habitant de Chézard-Saint-Martin âgé de 13 ans, bifurqua à gauche pour emprunter le chemin qui mène à la piscine d'En-

gollon. Une collision se produisit avec une moto, conduite par un habitant de Chézard-Saint-Martin, qui arrivait en sens inverse. Blessé, le jeune cycliste a été hélipporté par la Rega à l'hôpital de l'Ile, à Berne. Quant au motard, il a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

AUJOURD'HUI

C'est couci-couça

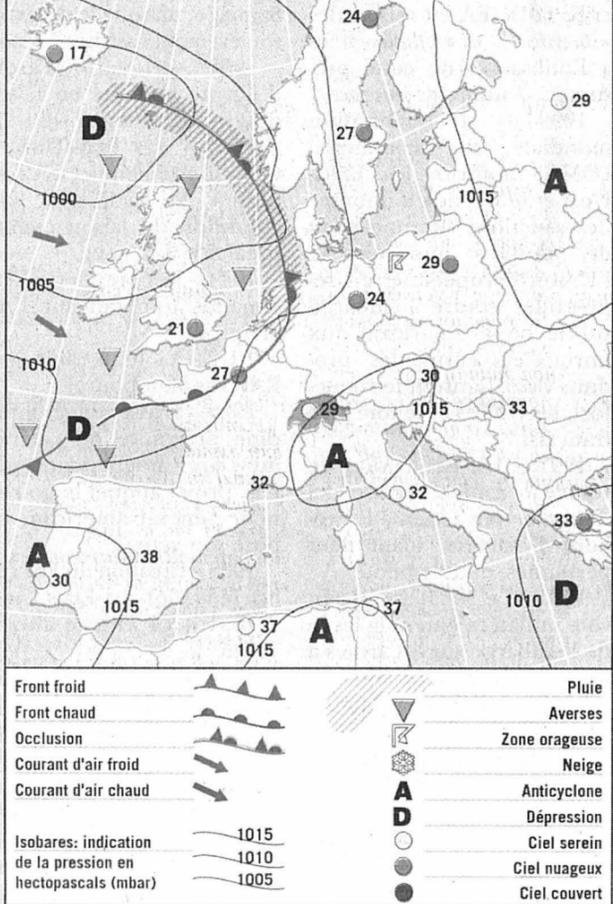
Situation générale. Vous prendrez bien une tournée de grisaille, histoire d'éviter le coup de soleil. Cela ne remet pas en question cet été hors du commun et personne ne monte aux barricades. Sauf la nature, qui crie sa soif.

Prévisions pour la journée. Le soleil se repose de longs moments derrière un écran nuageux. Malgré tout, il n'y a pas de quoi remplir les citernes, cet embrouillamini provoque au mieux un peu de bruine ou des ondées éparses. Le mercure parvient à atteindre 28 degrés en plaine.

Les prochains jours. Demain: en partie ensoleillé et lourd, puis orages musclés. Ensuite: Le soleil s'impose progressivement, plus frais.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Joachim

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 28°
- Boudry: 28°
- Cernier: 24°
- Fleurier: 24°
- La Chaux-de-Fonds: 22°
- Le Locle: 22°
- La Vue-des-Alpes: 19°
- Saignelégier: 22°
- St-Imier: 24°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: peu nuageux, 27°
- Berne: peu nuageux, 23°
- Genève: beau, 27°
- Locarno: peu nuageux, 28°
- Sion: beau, 26°
- Zurich: beau, 24°

... en Europe

- Athènes: beau, 34°
- Berlin: peu nuageux, 23°
- Istanbul: peu nuageux, 29°
- Lisbonne: peu nuageux, 27°
- Londres: pluie, 16°
- Madrid: beau, 31°
- Moscou: ensoleillé, 26°
- Paris: très nuageux, 22°
- Rome: beau, 31°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 28°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: ensoleillé, 20°
- Miami: variable, 31°
- Pékin: pluvieux, 29°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 28°
- San Francisco: variable, 22°
- Sydney: variable, 17°
- Tokyo: pluvieux, 23°

Soleil

Lever: 6h04
Coucher: 21h13

Lune

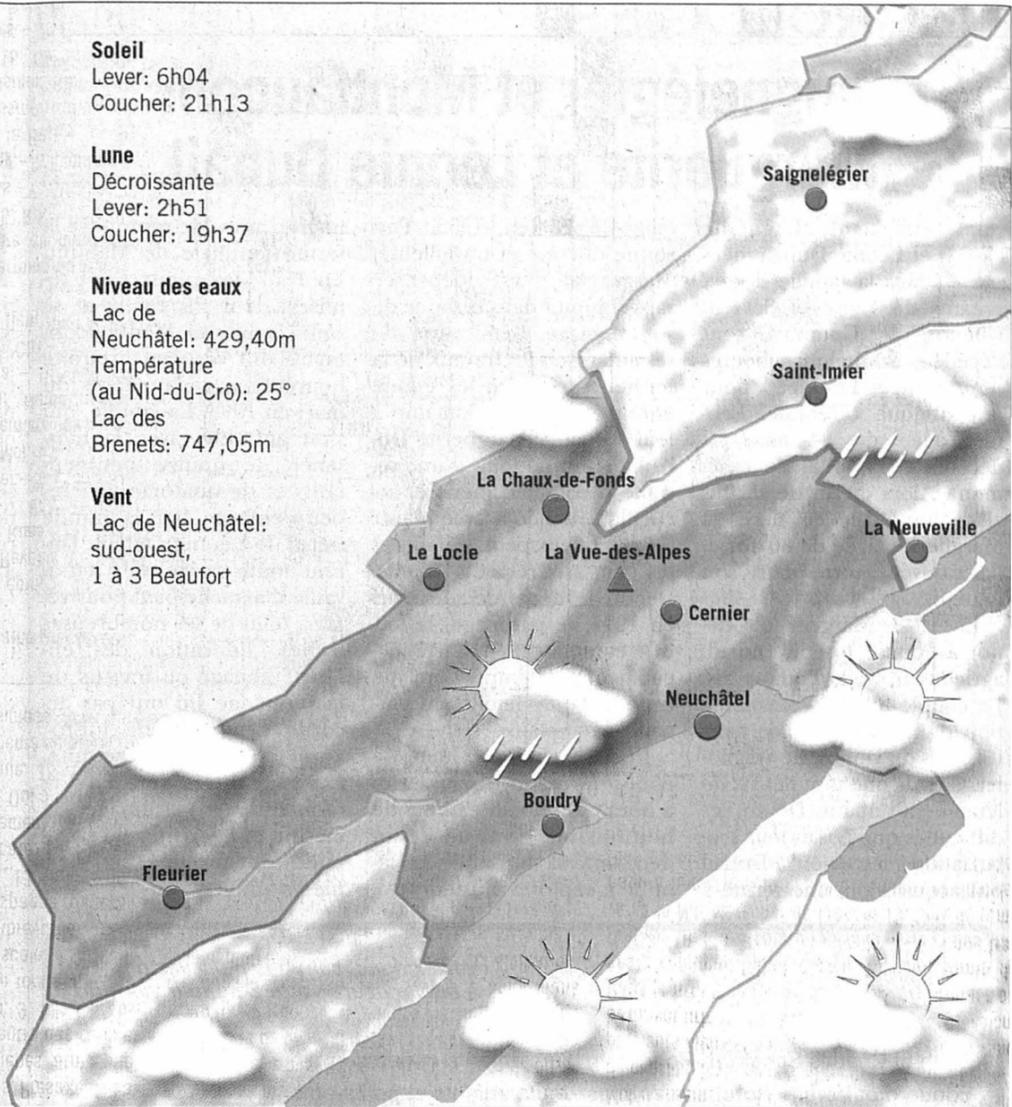
Décroissante
Lever: 2h51
Coucher: 19h37

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,40m
Température (au Nid-du-Crô): 25°
Lac des Brenets: 747,05m

Vent

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 1 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: 28° A 1000 m: 22°	29° 24°	24° 18°	26° 21°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LEBILLET

Bouche cousue

Sous l'oreiller, que dalle! La petite souris n'est pas venue. Votre mousaillon a eu la mauvaise idée d'avaler sa première dent en même temps qu'une tartelette au citron. Vous avez hésité un moment: mettre deux francs au lieu de cinq? Pondre une lettre d'excuse de la souris? Faire comme si? Non, ça lui aurait paru louche. Déjà qu'il se demande comment elle fait, la petite futée, pour trotter dans les chambres d'enfants en pleine nuit avec des thunes plein les pattes... Alors vous attendez tranquillement la deuxième question, qui branle aussi, en bas, à droite. Et là, bingo!, vous lui prouverez que la sou-

ris existe. Comme une autre maman de votre connaissance, qui n'avait pas hésité à déposer un peu de terre sur le tapis de la chambre de sa fillette incrédule, pour imiter les traces de la bestiole. Car peu importe la manière. Ce qui compte, c'est que Maman ait toujours raison. Le plus longtemps possible. Pour que le petit homme vous dise encore, le soir, ses yeux déjà empués de sommeil, après avoir réclamé pour la nième fois l'histoire de Peter Pan: «Tu crois que je pourrai un jour m'envoler avec Clochette, si je crois très fort aux fées?»

La maman de Rama

INSOLITE

C'est beau un éléphant la nuit

Les habitants de New Delhi ne pourront plus rater un éléphant dans un couloir. Dans la capitale indienne, les cornacs ont commencé à se plier à la nouvelle réglementation, qui les oblige à mettre des réflecteurs à l'arrière de leur pachyderme, afin de le signaler clairement la nuit aux automobilistes. Trente éléphants sont utilisés dans les rues de New Delhi, notamment pour débayer les chutes d'arbres. Ces éléphants travaillent la nuit à partir de 22h, pour évi-

ter qu'ils ne gênent la circulation. Mais cela leur vaut des accidents, parce que les éléphants ont la peau foncée et les automobilistes ne les distinguent pas toujours dans les rues très mal éclairées de la capitale indienne. Au cours des deux dernières années, trois accidents se sont produits, impliquant quatre éléphants. Dimanche soir, dix de ces trente éléphants ont commencé à arpenter les rues, équipés de leurs réflecteurs. /ap

LA GRILLE DU SAMEDI

Horizontalement: 1. Donner toute liberté. Ville d'Espagne. 2. Mouvement d'haltérophilie. Jeune rongeur. Forme de dépression. 3. Amas de minéraux. Tique. Ville d'Italie. 4. Brame. Ses mystères (grecs) sont célèbres. Non pas. Pronom. 5. Ville du Yémen. Spartiate. 6. Abréviation religieuse. Douceur aimable. Abréviation de temps. Présage. 7. Famille célèbre de Gênes. Phénomènes atmosphériques. Sorte de viole. 8. Espace entre des cellules végétales. Grimace. Article. Vertu. 9. Mis dedans. Légume. Composition musicale de forme libre. 10. Inspirer confiance. Abréviation fiscale. 11. Sécrétion. On en fait des manteaux. Abréviation médicale. Cage à poules. 12. Ville d'Espagne. Dépense. Rend de l'humidité. Vernis vitreux. 13. Qui est payé pour faire un mauvais coup. Délicate. 14. Préposition. Peinture religieuse. Petit logement. Minéral fibreux. 15. D'un goût un peu acide. Qui a de la grandeur d'âme. A un pouvoir magique. 16. Situation sociale. Arrêt de circulation. Le cinéma de papa. 17. Naïf, il ne s'encombre pas de principes. Acier spécial. Formidable. 18. Appareil de lavage. Mollusque. Historien et prélat grec. Monnaie. 19. Divinité égyptienne. Dynastie chinoise. Chasse. Pièce de vers. Pronom. 20. Assemblée. Mouvement spontané. Larvoyant.

Verticalement: 1. Roman d'Alain Fournier. Barbare. 2. Prêt à commencer un travail. Nom de différents mets de choix. 3. Rangée. Casse-pieds. Poète dramatique français. 4. Ville du Viêt-nam. S'éveille. Mis dans le secret. Rivière des Alpes. 5. Saint (dans le nom d'un feu). Possessif. Annonce par divination. 6. Bien de ce monde. On en donne pour faire baisser la tension. Placé en observateur. Appel. 7. Malgré cela. Pronom. Prénom féminin. 8. D'une finesse rusée. Mère des Muses. 9. Ornement aux deux côtés du mors d'un cheval. Trou. Pilier d'encoignure. 10.

Solution du problème de la semaine précédente

Horizontalement: 1. Tirer son épingle du jeu.- 2. Initiative. Aoûté. Abs.- 3. Revenir de loin. Ecale.- 4. Epi. Nerveusement.- 5. Rues. Unit. Sels. Ri. Eu.- 6. Lire entre les lignes.- 7. ESE. Pieu. Ai. Enée. Ire.- 8. Séduit. Noble. Rôder.- 9. Essai. Héloïse. Pâle.- 10. Adda. Ile. Lest. Moi. Es.- 11. Roi. Urinal. Iaroslav.- 12. Riante. Steinlen. Idée.- 13. Orme. Spore. Eindhoven.- 14. Néant. Arête. Egoïne.- 15. Nervi. Elus. Aie. Rai.- 16. Dattiers. Agonir. Asse.- 17. Ulster. Lubéron. CIA.- 18. Fi. Eu. Patent. Ecolier.- 19. Eon. Sain. Tien. Alerte.- 20. Usages. Grée. Ecrasées.

Verticalement: 1. Tirer les marrons du feu.- 2. Inépuisé. Doire. Aliqs.- 3. Rivière de diamants. Na.- 4. Été. Se. USA. Nénette.- 5. Ring. Epis. Ut. Trieuse.- 6. Saï. Unitaires. Ver. As.- 7. Otrante. Ili. Pair. Pi.- 8. Nid. Irun. Ensor. Slang.- 9. Eventé. Oh. Atrée. Ut.- 10. Pelé. La Belle et la Bête.- 11. Orseille. Eugénie.- 12. Naïves. Eosine. Sorte.- 13. Gonelle. Italie. Nô. Nê.- 14. Lu. Usines. Rengaine.- 15. Etés. Gê. Emondoir. Car.- 16. Décerner. Os. Hie. Cola.- 17. Amie. Opilion. Ailes.- 18. Jale. Sida. Adversaire.- 19. Ebène. Relevée. As. Été.- 20. Us. Tuyères. Enfiévrés.

Se perd parfois dans la campagne. Aperçu. Promenade sportive. Se rend. 11. Qui se présente des reflets comme ceux de l'opale. Ile de Suède. On lui doit une théorie qui a profondément marqué la science moderne. 12. Carte basse. Huître. Objet de bureau. 13. Qui dépense avec mesure. Très mince. Mot d'enfant. Pièce d'une charrue. 14. Séjour plein de charme. Style de jazz. Dense. 15. Ver qui mesure plusieurs mètres de long. A une date récente. Grand bâtiment urbain. 16. Adverbe. Forme de dépression. Dans le titre d'un roman de Balzac. 17. Grimace ou geste comique. Début d'aveu. Pronom. Forme de préfixe. 18. Place pour un meuble. Région que traverse le Nil. Maréchal de France. 19. Sert de jambage à une ouverture. Pédant vaniteux et ridicule. Plus ou moins secoué. 20. Ville ancienne d'Italie. Tête de linotte. Élément de chaîne.

